

Ya libru tu

Isaias

1 Tu dedi daya nesúráat ta bàbànan tu Isaias nga pútut tu Amoz mepanggap ka Juda se Jerusalem. Nepakammu ne Dios dedi kaggína kitu naggári de Uzzia, Jotam, Ahaz, se Hezekia ka Juda.

Daya bas-básul daya iIsrael

- ²Manggina kayu wa ilángit,
se dakayu ngámin na tolay ki kalawagán,
ta magúni ye APU.
Nán na, “Daya annánà a tinagábu se tinarakan ku,
ay summuwáy da kiyà in.
- ³Napì-piya ngala ya báka,
ta ammu na ya apu na.
Ay ammu pe naya asnu ya agpakkanán na apu na kaggína.
May daya iIsrael la tolay ku,
ay akkan da ammu ya apu da.
Akkan da nga makaaw-awat.
- ⁴Dakayu wa maragbásul la nasiyon,
dumúma ya kinadakè nu!
Nagdakè daya kuk-kuwaan nu.
Awan tutu wala ya napiya kiya panaglam-lammat nu.
Naglikudán nu win ne APU.
Irupat nu win ya Awan Kapáda nga Dios da iIsrael.
Umadayyu kayu win kaggína.
- ⁵Taanna, tura kayu pikam mala magsap-sápul ki pakapanísán nu ta?
Tura kayu akkan makusap ki kinasuwáy nu?
Natal-talíngu ngámin ya úlu nu win,
ay nagkapsut pe ya uray nu win.
- ⁶Awan nala napiya ki baggi nu,
manggayát ki dapán nu panda ki úlu nu.

Pabeg lanát tin se agpammital ya baggi nu,
 se magdágadága pikam daya talíngu nu.
 Akkan kayu pikam ma nadalusán
 se naagásan se nababbad.

⁷ Awan sur-surbi naya íli nu.
 Nasìdug ngámin daya il-íli nu.
 Taplan daya agtangeli daya lusalusà nu,
 ay sisinnán nuda ngala.
 Dadàlan da daya ngámin na ittu ki íli nu.

⁸ Ya Jerusalem mala ya mabansi.
 Matan ki báwi nga nabansi ki túlad na kaubásan,
 onu sígay ki kaasimúnán.
 Ummán tutu wala ki isa nga íli ya linìmut daya kalínga.

⁹ Ay nu akkan nala nangibansi ye APU nga Mannakabalin ki Ngámin
 ka sumagmamanu kadàtada,
 ay natan tada kuma kadatu iSodom se datu iGomorra.

¹⁰ Gìnán nu ya kagiyan ne APU,
 dakayu wa páda datu ap-apu ka Sodom.
 Gìnán nu daya kag-kagiyan ne APU,
 dakayu wa páda datu tolay ka Gomorra!

¹¹ Ay nán ne APU,
 “Dálin nu kid nu masápul ku daya datudátun nu.
 Nolaw wà in kadaya nasidug ga dátun nu wa toru wa karneru,
 se daya taba da pinalùmag ga báka nu.
 Akkan ku pagangammán daya dága da toru wa báka,
 onu kalding se karneru.

¹² Ta inna pe ya nangagi
 nga mangilbet kayu kadedi ta,
 nu umbet kayu magdáyaw kiyà?
 Inna pe ya namalbet kadakayu
 nga makadal-dalen kiya Templo ku?

¹³ Awan sur-surbi daya dátudátun nu!
 Lùsawan ku win ya aláb naya insensu nu.
 Nolaw wà in kadaya piy-piyasta nu ki baru wa búlán,
 se ya algaw wa aggiimáng,
 se daya panagguurnung nu,

- ta dummakè ngámin dayán gapu kadaya bas-básul.
- ¹⁴Lùsawan ku ya agpiyasta nu ki baru wa búlán
se daya dinnagun na piy-piyasta nu.
Akkan ku meturad da sisinnán dayán nin na kuk-kuwaan nu.
- ¹⁵Ay nu itáyag nu daya íma nu wa magkarárag kiyà,
ay akkan takayu tutu wala sinnan.
Oray nu pabegan nu ya makakar-karárag,
ay akkan takayu win gî-gínán
ta dayán na ímaíma nu wa itatáyag nu,
ay naragit da ki dága daya pinatayán nu.
- ¹⁶Dalusán nu daya bag-baggi nu,
se igsán nu daya nadakè a kuk-kuwaan nu;
makusap kayu win kadaya nadakè a kuk-kuwaan nu,
- ¹⁷se kayu magpin-penám nga mangwa ka napiya.
Dayán nala nga nalintag daya kuwaan nu.
Sengán nu daya mapal-pallà.
Ikalintaggán nu daya ulíla,
se igdù nu daya bubbúkud da babbay.”
- ¹⁸“Umbet kayu ta maggaamomán tada,” nán ne APU.
“Oray nu árig kayu ka namansaán ka daggáng,
gapu kadaya napalotán na bas-básul nu,
ay magbalin kayu ka napusà tutu wala.
- ¹⁹Nu ikurug dà kuma ngala,
ay adu ya apítan nu kadaya lusalusà nu.

Ya íli nga napnu ka maragbásul

- ²⁰Ngamay nu magsúkir kayu
se akkan dà ikur-kurug,
ay rapúnan dakayu daya kalínga nu.
Iyà nge Yahweh. Iyà ya nangagi kiyán.
- ²¹Daya iJerusalem, ay mangurug da tutu wala kiyà kitun,
may kídì yin, ay nagbalin da ngin ka ummán ka púta.
Kitun ay nalintag se namáru da,
may kídì yin maragpatay da ngin.

- 22 Arig nu ya napabeg nga silber kitun,
 may kídi ay nagbalin kayu ka áwan banu-banor rin.
 Arig nu ya namit ta bási kitun,
 may kídi yin ay árig nu ya bási ya nakibugán ka danum.
- 23 Nasuwáy daya ap-apu nu,
 se opun da maragtákaw da ngin.
 Pà-pàgan da ya mapasúsúan se maregaluwán.
 Akkan da ngin ikalintaggán daya ulíla,
 ay akkan da ngin tang-tangyaw ya kásu daya bubbúkud babbay.
- 24 Ay díkod, nán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin na
 APU, nga Katurayán na Dios daya iIsrael,
 “Baltan ku daya kalínga ku,
 se subalítan ku daya kagúra ku!
- 25 Panísan takayu ka angngippà ku ki ragit nu,
 nga ummán ki anglúnág da ki balayyang ka angngippà
 da kiya ragit na.
- 26 Ay se takayu iddán kadaya bar-baru wa guwes nu
 se daya magtùgud kadakayu nga ummán kitu
 nun-unna nga al-algaw.
 Ay díkod mengagánan ya íli nu ka íli daya namáru
 se daya manangikurug.”
- 27 Gapu ki ammánis ne APU se ya kinamáru na,
 ay mesalákan ya Jerusalem,
 se daya ngámin na makappoli kadaya bas-básul da.
- 28 May rapúnan ne APU
 daya ngámin na nasuwáy se maragbásul,
 se daya naglikud kaggína.
- 29 Mìpat kayu gapu ki agdáyaw
 nu kadaya diy-diyos nu kiya kakayuwán,
 se kiya kamulán nga kinuwa nu pára kaggída.
- 30 Ta matan kayu ki nalaylay nga káyu
 se kamulán na akkan madan-danumán.
- 31 Ay daya kabilgán kadakayu
 ay magbalin da ki ummán ka paminítan;
 ay daya kuk-kuwaan da, ay árig síling
 nga ittu ya manídug kaggída.

Ay áwan ya makapatay kiya apuy da.

Ya áwan panda nga kinatalna

2 Tu idi ya bàbàrán ne Dios mepanggap ka Juda se Jerusalem nga nepakammu na kitu Isaias nga pútut tu Amoz.

²Kiya kamuddiyánan na al-algaw,
ya bantay ya nepasikádan na Templo ne APU,
ya magbalin ka kalinguduwán kadaya ngámin na ban-bantay.
Ay ittu ya ganattan daya ngámin tolay.

³Ay nán da, “Dádun kiya bantay ne APU,
kiya Templo naya Dios daya iIsrael,
ta senu itùgud na kadàtada daya piyán na;
ay ittu win daya sur-surútan tada.”
Ta maggayát ka Zion daya bil-bílin ne APU,
se maggayát ka Jerusalem daya kagiyan na.

⁴E Apu ya mamagkakappiya kadaya nas-nasiyon;
aggína ya mangrisut kadaya ríri da.
Ay túya battalan daya tolay yin ka arádu daya ampiláng da,
ay se da kuwaan nin ka kumpáy daya singál da.
Akkan nin maggugubát daya nasiyon,
ay se akkan da ngin magsur-súru wa makigubát.

Ya kebaba daya napangátu

⁵Ay dakayu wa pútupútut tu Jacob
surútan tada ya dálen,
nga newada ne APU kadàtada.

⁶O, Apu, pinagdita mu win daya tolay mu,
nga pútupútut tu Jacob,
gapu ta pabeg gagángay daya tolay ka pane lattakán,
daya tal-taldan da ngin;
adu kaggída ya marammadtu nga ummán kadaya iFilistia;
sur-surútan da ngin daya gagángay daya agtangeli.

⁷Napnu ya íli da ka balitù se silber;
Napalotán tutu wala ngin ya bànáng da.

- Adu tutu wala pe daya kabalyu da nga pára ki gubát;
 ay se adu tutu wala pe daya takay da nga pára ki gubát.
- ⁸ Ay napnu pe daya íli da kadaya sinan diy-diyos da;
 daya ginulma da kampela ngin nin daya day-dayáwan da.
- ⁹ Ay túya meap-appat dayán na tolay,
 ay se mebaba da ngámin.
 Akkan muda agkà pakawanan, Apu!
- ¹⁰ Magsirù kayu kadaya abbuabbut kadaya pinapínát,
 onu magabbut kayu ki lusà ka pagsiruán nu,
 kiya nakapap-panansing nga agpassingan ne APU,
 se kiya kinadáyaw na se pannakabalin na.
- ¹¹ Mebaba daya tolay ya napangátu,
 se daya napasindáyaw, ay meap-appat da.
 Ay kiyán na algaw, ay e APU wala ya mepangátu.
- ¹² Ata e APU nga Mannakabalin ki Ngámin,
 ay atán algaw wa nìdang na,
 nga angibaba na kadaya napasindáyaw,
 se kadaya napangátu.
- ¹³ Matan da kadaya mìlangngán,
 nga alingúdu wa káyu wa sedoro ka Lebanon,
 se daya dadakkal la káyu ka Bashan.
- ¹⁴ Pagtanapan na ngámin daya alingúdu wa ban-bantay.
- ¹⁵ Dadàlan na ngámin daya alingúdu wa torre,
 se daya ngámin na naligda nga darupírip pa aglingdán da.
- ¹⁶ Dadàlan na ngámin daya kabayyán se kapiyaán na bapor.
- ¹⁷ Ay meap-appat daya napasindáyaw,
 ay se mebaba daya napangátu.
 Ay e APU wala ya mepangátu kiyán na algaw.
- ¹⁸ Umawan tutu wala pe yin daya ngámin na sinan diy-diyos.
- ¹⁹ Nu umbet mangguwes se Apu kadaya tolay ked kalawagán,
 ay magsirù daya tolay kadaya abbuabbut daya pinapínát
 onu magabbut da ki lusà ka pagsiruán da,
 kiya nakapap-panansing nga agpassingan ne APU,
 se kiya kinadáyaw na se ammanakabalin na.
- ²⁰ Ay kiyán na algaw, ay isipratán daya tolay,
 ki giyán daya butit se daya paníki

- daya balitù se silber ra sinan diy-diyos,
 nga kinuwa da nga day-dayáwan da,
²¹ ta mawe da magsirù kadaya abbuabbut kadaya pinapínát,
 nga magtálaw kiya nakapap-panansing nga agpassingan ne APU,
 se kiya kinadáyaw na se ammanakabalin na.
²² Akkan kayu magdipindár kadaya tolay yala.
 Ta nágan agkà ya patapatag da ta?

Ya pannakapánis daya iJuda

- 3** Sinnan nu! E APU nga Katurayán se Mannakabalin ki Ngámin,
 ay ippà na daya ngámingámin na pagbiyágán
 daya iJerusalem se iJuda;
 ippaán na ngámin daya paggalakkán da ka kanan
 da se inuman da.
² Ippaán na pe daya ap-apu suldádu da,
 se daya sul-suldádu da, daya guwes da, se daya profeta da,
 se daya marammadtu da, se daya pangmanàman da.
³ Ippaán na pe daya kapitán daya suldádu da,
 se daya agtuturáy da, se daya maragtùgud kaggída,
 se daya maragsalamangka, se daya marammadtu.
⁴ Daya annánà ya
 pangiapuwan ne Apu kaggída,
 se daya ababbing daya mangituráy kaggída.
⁵ Magpipinnallà daya tolay.
 Ay áwan pe rispitár daya nabbing ngin kadaya
 nanákam may aggída;
 se irupat daya ur-úray nga tolay yin daya nangátu.
⁶ Ay kiyán na algaw, ay kagiyan naya isa nga tolay
 ki wagi na nga atán bádu,
 “Ikaw win ya apu mi ta ikaw ya atán bádu.
 Ikaw win ya mangituráy kídi ya íli nga nadadál.”
⁷ May nán na nga sumungbát,
 “Akkan iyà ya makaseng kadakayu.
 Awan ku bádu se áwan makkán ka balay.
 Túya akkan dà kuwaan ka apu nu.”

- ⁸Ummán kiyán ya màwa, áta nadadál lin ya Jerusalem
se narba ngin ya Juda,
gapu ta kumuntra ke APU daya kag-kagiyan se
daya kuk-kuwaan da.
Kuwaan da dayán oray ki àráng na.
- ⁹Ay oray ki murang da ngala, ay masingan ya agbas-básul da.
Pamallaw da daya nadakè a kuk-kuwaan da;
akkan da tagge isir-sirù nga ummán kadatu iSodom kitun.
Mangallakallà da, ta aggída kammin ya nangwa
kadaya kapanísán da.
- ¹⁰Kagiyan nu kadaya namáru, ta maganggam da ngala,
ta magun-ud da ya supápà daya napiya nga kuk-kuwaan da.
- ¹¹May mangallakallà ala daya nadakè kuk-kuwaan na tolay,
ta nu nágan tu kinuwa da, ay ittu kammin pe ya màwa kaggída.
- ¹²Dakayu wa tolay ku, daya annánà a mangituráy kadakayu
daya mamal-pallà kadakayu.
Ay daya babbay ya mangiapu kadakayu.
Dakayu wa tolay ku, iaw-awagwag dakayu daya ap-apu nu,
ay túya akkan nu ammu ya pameyag nu.

Ya angguwes ne Apu kadaya tolay na

- ¹³Nakasagána ngin ne APU wa mangikagi ki básul daya tolay na.
- ¹⁴Kagiyan ne APU win daya ipabásul na
kadaya pangmanàman da, se daya ap-apu da.
Nán na, “Inamet nu ya Israel nga árig kaubásan ku.
Napnu daya babalay nu
kadaya kuw-kuwa daya napubri nga inalàán nu.
- ¹⁵Iin kayu ka nán nu ta? Tura nu pal-pallàan daya tolay ku!
Par-parigátan nu daya napubri!” nán ne Apu DIOS
nga Mannakablin ki Ngámin.

Daya babbay ka Jerusalem

- ¹⁶Ay nán pikam ne APU,
“Dakayu wa babbay kídí Jerusalem! Napalotán ya agpangátu nu.

Oray ki agdal-dalen nu, ay ya ngúdu kanu mà ya sisinnán nu,
 ay se aggiitti ya agpà-pàyát nu kanu mà,
 se pak-pakingkengan nu daya galáng kadaya bingil nu.

Ay oray ki agkur-kuridam nu, ay napasindáyaw kayu.

¹⁷Gapu kadayán na kuk-kuwaan nu,

ay pagbugkuan nakayu ne APU, ta senu makalbu kayu.”

¹⁸Ay kiyán na algaw, ay ippaán ne Apu ngámin daya ikkaarmat da

kadaya bingil da, kadaya úlu da, se kadaya bùlaw da;

¹⁹ippaán na pe daya tatalobang da, daya pulseras

da, se daya sakodong da, ²⁰daya laddung da, daya

galáng da, daya bagákat da, se daya bang-banglu da,

se daya angnímud da; ²¹se daya sangkilat da, se

daya arítus daya igung da. ²²Ippaán na pe daya

nappiya nga bádu da, se daya kebál da, se daya

adaddu wa bádu da, se daya hambág da; ²³se daya

amínaw da, se daya dilána nga bad-bádu da,

se daya abúngut da, se daya sakodong da.

²⁴Ay díkod, imbes nga nabangug da, ay nasablè da ngin;

imbes nga napiya ya bagákat da, ay lúbid din;

imbes nga napiya daya abù da, ay kalbu da ngin;

imbes nga nappiya daya bad-bádu da, ay langgusti

ya bádu da ngin;

Nu napiya da kitun, kídi yin ay nakap-appat da.

²⁵Daya lalláki da, se daya karung-rungtán na suldádu da,

ay matay da ki gubát.

²⁶Ya ruwángan naya íli da, ay ummán ka magsángit ta magmanakit.

Meárig ki babay ya soba nga magtutúgaw ki lusà ya íli da.

4 Ay kiyán na algaw, ay bitti daya lalláki;

ya pittu wa babbay, ay mangalà da ka isa nga laláki,

ay se da nán kaggína, “Dakami kampela ngin ya makammu

ki kanan mi, se pagbádu mi,

basta atawán nakami,

ta senu akkan kami agpà meap-appat ta áwan atáwa.”

Ya ammolit ne Apu ki Jerusalem

²Kiyán na tiyampu, ya múla ne APU, ay napiya se nadáyaw, ay daya ápit da kadaya mul-múla da kiya íli, ay ittu ya pagangammán se pakedayáwan daya nabiyág ga iIsrael. ³Ay daya nabansi ka Jerusalem, ay mengagánan da ka napatag ke Apu. Nelistaán daya ngag-ngágan da kiya lista daya magbiyág. ⁴Gapu ki pannakabalin ne Apu, ay guwesana nada se dalusán nada ka angngippà na kadaya ragit da, se kadaya dága datu pinatay da kitúni. ⁵Ay se yala langngúpán ne APU ya bantay Zion ka angap nu algaw, se magat-atù se magliy-liyáb nga apuy nu gabi. Ya diláng na ya manglangngup se mangsalaknib ki íli. ⁶Ay ittu ya lídum natu íli nu algaw, se ittu tu taddung na nu magbáli se magudán.

Ya kansiyon mepanggap ki kaubásan ne Apu

- 5** Ginán nu ya adangdangay ku,
 mepanggap ki opun ku, se ya kaubásan na.
 Ya opun ku, ay atán kaubásan na,
 ki bantay nga nadam-ag tutu wala.
- ²Nippaán na datu batu ka angappiya na kitu lusà,
 se na minulán kadatu kapíyán na úbás na.
 Ay kitu túlad tu kamulán na,
 ay nangwa ka alingúdu wa bal-balay nga agguwardiyaán na.
 Ay se yala nagabbut pe kitu pínát,
 ka pamgattán na kitu búnga úbás na.
 Namnamáan na nga nadangir ya burásan na,
 ngamay tura nalsam mán kammin datu búnga da!
- ³Ay nán natu opun ku, “Dakayu wa iJerusalem se iJuda,
 nágan na makagi nu mepanggap kiyà se iya kaubásan ku?”
- ⁴Nágan nád pikam ya akkan ku kinuwa ki kaubásan ku?
 Namnamáan ku ya nadangir ra búnga,
 may tura da nalsam mán kammin ta!”
- ⁵“Ay kagiyán ku kadakayu,
 nu nágan naya pamàyanán ku ki kaubásan ku.
 Ippaán ku daya múla nga pinangkaalasiyáng na,

se rabbaan ku ya darupírip nga abut na,
 ta senu ametan se dadàlan tutu wala daya animál lugud dala.
⁶Bay-án ku wala pe yin.
 Akkan ku win na tamtamgán,
 se akkan ku win na kappiyánan daya pas-pasanga na.
 Bay-án ku la pe yin na magrìman.
 Akkan ku pe yin paudanán.

⁷Ya Israel ya nán na nga kaubásan ne APU nga
 Mannakabalin ki Ngámin.
 Daya iJuda daya árig úbás nga múla na.
 Ay namnamáan na nga napiya daya kuk-kuwaan da,
 may pumappatay da mán kammin ta.
 Namnamáan na pe nga nalintag da,
 may ya kalintaggán ya agngan daya pinal-pallà da.

Daya nadakè a kuk-kuwaan da tolav

- ⁸Mangallakallà kayu wala
 nga mangagum ka balay,
 se dakayu wa mangagum ka lusà.
 Akkan mabayág, ay sittu kayu wala,
 áwan nin pagyanán daya duddúma.
 Magas-asittu kayu kiya íli nu.
- ⁹Nagìna ku wa nesipata ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin:
 Mabaaw daya adu wa dadakkal se nappiya nga babalay.
- ¹⁰Ya appát iktarya nga kaubásan,
 ay dudduwa pílu litru wala nga bási ya málà nu.
 Ay ya sangapúlu kaban na aggì a trigo,
 ay lim-limma salup pala ya málà nu.
- ¹¹Mangallakallà kayu! Dakayu wa sumap-sápa,
 nga mawe magsápul ka inuman nu,
 se kayu maggiinum panda ki gabi,
 panda ki kinglaw nu tutu wala.
- ¹²Ki agsay-am nu, ay magtutukár kayu,

- ka líra, arpa, tarumpeta, se ballíng kadakayu wa maggiinum.
 Ngamay áwan nu am-ammu kadaya pal-palánu ne APU,
 se kadaya madama na nga kuk-kuwaan.
- ¹³Ay túya matan kayu wala ka metálaw nga bálud,
 ta akkan nu inammu daya mà-màwa.
 Matay ka bisin daya ap-apu nu,
 ay se daya tolay, ay matay da ki awwaw da.
- ¹⁴Díkod daya lúbù, ay ummán da ka maggagallál,
 nga nakasagána nga magtalbud kaggída
 nga sangapáda, nangátu da mán se nababa.
- ¹⁵Meap-appat se mebaba daya ngámin tolay,
 ay oray daya napangátu, ay magguùmà da ngala ki appat da.
- ¹⁶May e APU nga Mannakabalin ki Ngámin,
 ay meday-dáyaw gapu kiya kinalintag na.
 Mepassingan ya kinapatag se kinamáru naya
 Nepad-padúma nga Dios.
- ¹⁷Ay kiyán na algaw, ay adu arában daya karneru se kalding,
 kadaya narbaán nga íli.
- ¹⁸Mangallakallà kayu wala!
 Dakayu wa árig negagálut kadaya bas-básul nu,
 ki abay ya lúbid nga árig nàwa ka busid.
- ¹⁹Nán nu kanu mà nga, “Karuwan kuma ne Apu a,
 nga kuwaan daya asikkuwaan na,
 ta senu masingan mi.
 Karuwan kuma kuwaan naya Awan Kapáda nga Dios daya iIsrael,
 daya pal-palánu na, ta senu mammuwán mi nu nágan dayán.”
- ²⁰Mangallakallà kayu wala!
 Dakayu wa nabalùnit ta panaggur-uray,
 ta pagbalinan nu ka nadakè daya napiya se napiya daya nadakè,
 ay se pagbalinan nu ka nagìbat daya nawada, se daya
 nawada ka nagìbat,
 ay se napet nán nu kadaya nadangir, se nadangir
 nán nu kadaya napet.
- ²¹Mangallakallà kayu wala!
 Dakayu wa manguna nga nalaing kayu se nasírib.
- ²²Mangallakallà kayu wala!

- Dakayu wa narungat se áwan ikansing,
 nu mepanggap ki aggínum nu, se angwa nu kadaya inuman nu.
- ²³Ngamay wayaán nu wala daya nakabásul, nu mapasúsúan kayu.
 Ngamay daya áwan básul, ay akkan nu idde ya kalintaggán da.
- ²⁴Nu mapaanna ya kalapat kasìdug daya dagámi,
 se daya nakarsi nga kaddat,
 ay ummán pe, marupsà daya gamut nu,
 se makarsi daya but-bútà nu,
 se da la nga mìpúrán nu magbáli.
- Màwa yán ta lùsawan nu daya bil-bílin ne APU nga
 Mannakabalin ki Ngámin,
 se paásan nu daya kag-kagiyan naya Awan Kapáda
 nga Dios daya iIsrael.
- ²⁵Túya nakarungat tutu wala nge APU kadaya tolay na,
 ay díkod pinánis nada.
- Nataryun daya ban-bantay,
 ay mewarenán nala kadaya kal-kalsáda daya baggi daya tolay na,
 nga natan da ki gamà ala.
- Ngamay oray nu mapakuna, ay akkan nippà ya rungat ne Apu.
 Túya sikkaayang pikam daya íma na nga mamánis kaggída.
- ²⁶Mangibáyug nge Apu ka bandera,
 ka pangayáb na kiya isa nga nasiyon na atán ka adayyu.
- Sultípán nada nga ayabán daya atán ki kadayyuwán
 na giyán kídì kalawagán,
 ay dágus sala nga mabur-burung da nga umbet.
- ²⁷Akkan da tutu wala nga monawán.
 Ay se akkan da tutu wala magimáng se matúdug.
 Nakasagána da tutu wala. Awan nala ya nalukáy
 ya sinturon kaggída,
 se áwan nadadál kadaya sapátus da.
- ²⁸Ay natadam tutu wala daya mayán bútag da
 se naptang pe yin daya bútag da.
 Ay daya kabalyu da ya ummán ki batu daya kuku da,
 ay ummán ki alipugpug ya aglig-ligut daya lígay
 daya lug-lúgán da.
- ²⁹Ay nu makasáraw da, ay ummán da ki magúngug ga láyon,

nga umbet manugkam ki kanan da,
 ay se da la nga itálaw da;
 ay áwan nala ya makapúlat kaggída kadaya nígay
 nga nadugkam da.

³⁰ Ay kiyán na algaw, ay magúngug da kiya Israel,
 nga ummán kadaya dadakkal la bal-balnag ki bebay.

Ay nu sumingan ta kitu íli, ay nakapagpannakit ta
 gibat ya masingan ta.

Ay oray tu nawada, ay maggibat pe yin kitu nagibat ta angap.

Tu naggáyab ne Dios kitu Isaias

6 Kitu dagun na netattay tu Ari Uzzia, ay nasingan ku we Apu nga magtutúgaw ki tugaw ári nga alingúdu nga atán ki ngúdu. Ay nasàlapán tu ngámin unag na Templo kitu adaddu tutu wala nga bádu na.

² Ay uwad da pe nga serafim nga atán kitu pane ngúdu na. Datu serafim, ay agnanam da ka payà. Panglingad da kadatu murang da datu duwa nga payà da. Panglingad da kadatu bingil da datu duwa. Ay datu duwa nga payà da, ay ittu datu ikkakáyab da. ³ Ay nán da nga isar-sáraw kitu isaisa kaggída,

“Nepad-padúma, nepad-padúma, nepad-padúma,
 nge APU nga Mannakabalin ki Ngámin!
 Masingan ki ngámin kalawagán ya dáyaw na.”

⁴ Nagkínin nala tu Templo kitu naggúni da, ay se napnu ka atù. ⁵ Ay nán ku, “Mangallakallà à! Awan nà in, ta nadakè ya aggun-úni. Ay mag-agyán nà pe ki giyán daya tolay ya nadakè aggun-úni. Ay nasingan ku nge APU nga Mannakabalin ki Ngámin nga Ari!”

⁶ Ay se yala kumáyab tu isa kadatu serafim nga inumbet kitu giyán ku. Sikkaagtu ka birgáng nga inalà na ka sagpit kitu anidúgán ka insensu.

⁷ Ay se na nelilet tu birgáng ki bibig ku, se na nán,
 “Ay kídi ta nelilet idi nga birgáng ki bibig mu,
 ay nadalusán ka ngin,
 se napakawan ka ngin kadaya bas-básul mu.

⁸ Ay se ku la nagína ya úni ne Apu nga nán na,
 “Inna nád ya ibon ku,
 se inna ya mawe pára kadakami?”

Ay nán ku, “Iyà a. Iyà ya ibon mu.”

⁹Ay nán na kiyà,

“Ara lugud, mawe. Ay nán mu kadaya tolay,

‘Oray kappiyánan nu ya manggìna,

ay áwan nu wa maawátan;

ay oray nu sisinnán nu,

ay áwan nu wa malas-lásin.’

¹⁰Pagkulnítan mu lugud dala ngin ya uray dedi tul-tolay.

Pagbangngaggan muda,

ay se pagkulápan muda,

ta senu áwan da ngin na masingan,

se áwan da ngin na magìna,

se áwan da nga maawátan.

Túyán ya kuwaan mu, ta get tala nu magulli da kiyà,

ay pakawanan kuda.” nán na.

¹¹Ay se ku la sinaludsud, “Ummán naya kabayág na pikam ya ummán kiyán, Apu?”

Ay nán na nga nesungbát,

“Panda kiya kabaaw daya il-íli,

se kabaaw daya ngámin na babalay da,

se panda kiya áwan tutu wala ngin mag-agyán kadaya il-íli.

¹²Panda kiya agpetálaw ne APU kadaya ngámin tolay,

se kabaaw tutu wala naya ngámin na íli.

¹³Ay oray nu atán pagkapúlu kaggída nga mabansi,

ay masidug da manin.

Meárig da ki attud da nabansi kiya nilang nga káyu.

Ay yán na attud, ay árig bukal la panggayatán

manin daya tolay ne Dios.

Tu nangamomán ne Isaias ke Ari Ahaz

7 Kitu naggári tu Ahaz ka Juda, nga pútut tu Jotam nga apúku tu Uzzia, ay rautan kuma tu Rezin nga ári ka Siria ya Jerusalem; aggída se tu Peka nga pútut tu Remalia nga ári ka Israel, may akkan da nàwa tu palánu da. ²Ay kane madámag natu ári ka Juda nga naggaddù datu suldádu ka Siria se datun ka Israel, ay nagansing tutu wala se datu tolay

na. Nagpil-pilpig da ki ansing da. Ummán da ki káyu wa mabal-baliyán. ³Ay nán ne APU kitu Isaias, “Mawe kayu se Shear Jasub nga pútut mu, ta sabtan nu we Ahaz. Atán kitu dad-dalenán na mameyag kitu aglabaán da ka bádu, kitu untù natu abay túbu wa ayúsán na danum gayát kitu pane ngátu wa aggùnudan ka danum. ⁴Ay ummán kídi ya kagiyan mu, ‘Magpalán se maginggap ka ngala! Akkan ka magansing se malídug. Akkan ka magansing kade Rezin nga iSiria, se Peka nga pútut ne Remalia, áta datuni nga duwa, ay árig da ngala ya magat-atù ala nga alitan. ⁵Piyán daka rautan daya iSiria se daya iIsrael. ⁶‘Mawe tada rautan ya Juda, se tada sakúpan ya Jerusalem,’ nán da, ‘ay se tada pagbalinan ka ári kitúni ya pútut ne Tabeel,’ nán da. ⁷May nán ne Apu DIOS,

‘Akkan tutu wala màwa yán,

⁸ta nakapsut daya iSiria may daya iDamasco nga kapital na,
ay nakapsut ya Damasco may nge Ari Rezin.

May ya Israel, ay madadál ki unag naya annam
púlu se limma dagun.

⁹Ay nakapsut ya Israel may Samaria nga kapital na,
ay ya Samaria ay nakapsut may e Ari Peka, nga pútut ne Remalia.
Ay nu nakapsut ya angngurug mu, ay áwan na surbi.”

Ya pakemaddán kiya Immanuel

¹⁰Ay se yala nán manin ne APU, “Kagiyan mu ke Ahaz, ¹¹‘Magadang ka ke APU nga Dios mu ka pagilasínán mu panggap kadayán. Ay oray nu nasulit ya agngan mu; gayát ka lángit mán, onu gayát kiya taggad nga giyán daya natay.’ ¹²May nán tu Ahaz, “Maddi yà magadang ka pagilasínán. Akkan ku tistíngan ne APU. ¹³Ay tútu nán tu Isaias, “Manggina kayu, dakayu wa gakagaka tu David! Napandanán da tolai ka ánus gapu ki kuk-kuwaan mu. Ay piyán mu kid nu mapandanán pe ye Dios ka ánus kikaw? ¹⁴Ay díkod e Apu win mismu ya mangidde ka pagilasínán nu. Mabùsit ya isa nga babbalásang. Ay magan-anà ka laláki. Ay Immanuel ya ipangágan na kaggína. (Ya sarut naya Immanuel, ay atán kadátada nge Dios.) ¹⁵Ay nu ammu na ngin piliyan daya napiya se ammu na ngin lúsawan daya nadakè, ay gátas se digu álig daya kan-kanan na. ¹⁶Ay oray ki akkan pikam màwa ya akammu na nga piliyan daya napiya se

7:3 Ya sarut naya Shear Jashub, ay ‘Magulli daya bittè a nabansi.’

lùsawan na daya nadakè, ay mabaaw daya íli daya duwa nga ári nga ikan-kansing mu. ¹⁷ Ay se yala nga parigátan naka tutu wala ne APU se daya keliyán mu, se daya pamilya mu. Napalotán tutu wala yán na rigát, ta pasákup nakayu ne Apu kadaya iAsiria. Awan nu pikam napadásan na rigát nga ummán kiyán, nanggayát kitu sumibna ya Israel ka Juda. ¹⁸ Ay kiyán na tiyampu, ay ayabán ne APU daya iEgipto. Ummán da ka pangang-angpán na banggaw nga magpagayát ka wángag Nilo ki kaadu da. Ayabán na pe daya iAsiria nga ummán ka palbúgán álig nga umbet kiya íli nu. ¹⁹ Maglalbet ngámin dayán se da magyán kadaya tappáng, se kadaya liyalíyáng, se kadaya kakadtán se kadaya ngámin agpastuwán.

²⁰ Ay kiyán na algaw, ay mangayáb nge Apu ka marammúkis ka dammáng na wángag Eufates, nga ittu ya ári ka Asiria, ay se nakayu tutu wala kalbuwan, se nakayu im-imíngán, ay se na pe ippà ngámin daya dùdut naya baggi nu. ²¹ Ay kiyán na algaw, oray nu sissa nga bumalásang nga báka se dudduwa nga kalding onu karneru daya áyam na isa tolay, ²² ay umanáy kaggína ya gattà a málà na; áta daya tolay ya nabansi kiya íli da, ay tsis se digu álig ya pagbiyág da. ²³ Ay kiyán na algaw, ya kaubásan na atán maríbu ngapun na úbás nga magbanor ka maríbu wa silber, ay magbalin ka kakadtán se karas-rasiyán. ²⁴ Sibbubútug daya mawe kiyán, áta nagbalin nin ka angnigáyan da gapu ki ríman na. ²⁵ Ay datu ban-bantay ya agmuláan da kitun, ay nagbalin da ngin ka karas-rasiyán. Awan tolay ya mawe kitúni yin. Ittu win ya aggarában da báka se karneru.

Ya ilalbet daya iAsiria nga mangraut

8 Ay se yala nán ne APU kiyà, “Mangalà ka ka nalampád da pagsurátan mu, ay se mu la isúrát idi: “Kuw-kuwa ne Maher-shalal-has-baz,” ² ay se kala mangayáb kadaya mapiyár nga makasistígu; ayabán mu de Uria nga pádi se Zacarias nga pútut tu Jeberekia. Aggída ya sistígu kídi nga kuwaan ku.

³ Akkan nabayág panda kiyán, ay nagallay kami se iya atáwà. Nabùsit, ay nagan-anà ka laláki. Ay nán ne APU kiyà, “Maher-shalal-has-baz ya ipangágan mu kaggína, ⁴ ta sakbay nga mabalikát na an-anà ya “ina” se “ama,” ay itálaw na ári ka Asiria daya bànáng na Damasco, se datu inarisamsam daya iSamaria.

8:1 Ya sarut nedi, ay “Makaru magarisamsam, nabílag magtálaw.”

⁵Ay nán manin ne APU kiyà, ⁶“Gapu ta akkan pinagan-anu daya iJuda ya kinamarù nga árig kiya nalanay nga wángag Shiloa, ay se da nagangammán ya nàwa kadatu Ari Rezin se Ari Peka, ⁷ay pagayúsan ku ya naggat ta danum ka wángag Eufrates panda ka lumanab ya wángag, nga ittu ya árig naya ilalbet naya ári ka Asiria se daya suldádu na nga mangraut ka Juda. ⁸Arig malayus ya Juda, ay panda ki bülaw ya danum. Ay malnap ngámin ya lusà. Ngamay kabulun mi ye Dios!”

⁹Maggagaddù kayu wa nas-nasiyon,
may sikkaansing kayu tutu wala din.
Manggina kayu, dakayu wa atán kadaya il-íli nga adayyu.

Magsagána kayu wa makigubát, may maábà kayu;
kurug magsagána kayu may maábà kayu kammala.

¹⁰Magpalánu kayu a, may áwan sur-surbi naya palánu nu;
paggaamomanán nu ya kuwaan nu a, may áwan
na nga pagbal-balínán,
áta atán ne Dios kadakami.

¹¹Ay kitu itur-turayán nà e APU,
ay kinagiyánan nà a akkan mear-arát kadaya kuk-kuwaan
daya tolay. Ay nán na,

¹²“Akkan ka makikum-kumplut kaggída,
ay se akkan ka makan-ansing kadaya ikansing da.

¹³Nu di e APU nga Mannakabalin ki Ngámin ya ikansing mu,
ta aggína ya naturáy se áwan na nga kapáda.

¹⁴Aggína ya akigdúán nu.
May kadaya iJuda se iIsrael, aggína ya árig batu wa kebàdúlán,
se kedùlapán da.
Arig na pe ya palab-ug ga pakatiliwán daya iJerusalem.

¹⁵Adu kaggída ya mebàdul se medùlap, ay akkan
da ngin makabágun;
Mepalab-ug da, ay ittu ya katiliwán da.

Nge Isaias se daya tù-tùgúdán na daya pakelasínán daya iIsrael

¹⁶Dakayu wa tù-tùgúdán ku,
ipas-pasnà nu ki uray nu, se akkan nu kal-kaligpanán,
daya bàbànan ne Dios nga nekagiyán na kiyà.

¹⁷Magiddag gà ala ke APU,
 oray nu atán na naglikud kadaya gakagaka tu Jacob,
 ay magnamnáma ngà kaggína.

¹⁸Atán nà kídi se daya nidde ne APU kiyà a bátug annánà ku. Nepàrob nakami ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin na mag-agyán ka bantay Zion, ka pakammuwán nu wa iIsrael nga kurug daya kag-kagiyan na, ay se dakami ya pakasinnán nu ki pannakabalin na. ¹⁹Mabalin na atán manguna kadakayu ka, “Makiseng kayu kadaya durarákit nga ummán ki an-anù nu makiamomán da kadaya an-anítu da. Maamomanán da daya an-anítu se daya kaduduwa datu natay yin. Kagiyan da kadàtada ya masápul kuwaan tada. Gángay mà a daya diy-diyos, se datu natay yin ya pakisengán daya sibbiyág,” nán da. ²⁰Daya magkuna ka ummán kadayán, nga akkan daya kag-kagiyan ne Dios ya gínán da, ay atán da ki kagibattán. ²¹Atán ngámin kapannán dayán, ay monawán se mabis-bisinán da. Ay gapu ki bisin da, ay makarungat da tutu wala se lùsawan da ngin ya ári da se ya Dios da. Ay oray maglángad da ka lángit, ²²onu sinnan daya lusà, ngamay tittu daya rig-rígát se pannakit nga árig nagibat tutu wala ya masingan da. Awan da pameyag nu di ki kagibattán.

Ya umbet nga Misáya

9 Ngamay umawan ya agpan-pannakit se rig-rígát daya tolay. Kitun, ay neap-appat ne APU daya iZebulun se daya iNaftali. Ngamay kiya kamuddiyánan na al-algaw, ay padayáwan na dedi nga il-íli manggayát ki bebay panda kiya panidmáng naya wángag Jordan, se ka Galilea nga pag-agyanán daya akkan Judyu.

²Ay daya tolay nga árig atán ki kagibattán,
 ay makasingan da ka nawada pà nang ngin.
 Ay daya mameyag kiya pakatayán da ka áwan panda,
 ay mawadaán da ngámin nin.

³Ay napalotán pà nang ya anggam daya tolay.
 Gapu ki kinuwám, ay maganggam da tutu wala;
 ummán ki agganggam daya tolay ya manguwár kiya
 inarisamsam da ki gubát.

⁴Ata winayaán muda ngin ki nakaasassu da,

9:0 Ya sarut naya Misáya, ay “marangngisalákan.”

- se nippà mu daya nadammat ta ag-agtu da nga
mamarigát kaggída.
- Ay rinítu mu pe ya ibbabáut daya mamal-pallà kaggída,
ummán kitu kinuwa mu kadatu suldádu ka Midian.
- ⁵Ay masidug ngámin daya palluka daya suldádu se daya
bádu da nga napnu ka dága.
- ⁶Ata neanà ya isa nga laláki pára kadátada.
Ay aggína ya mangituráy ki ngámingámin.
Ay se mengagánan ka Kasiríbán nga Magtùgud, se
Mannakabalin na Dios,
Awan Panda nga Ama, se Ari na Kinatalna.
- ⁷Tumuráy la nga tumuráy,
se akkan pumanda ya kinatalna ki pangiturayán na.
Aggína ya mangitúluy kitu angituráy natu apuapu na nga David.
Magnanáyun ka áwan panda ya kinalintag se kinakurug
kiya angituráy na.
Ay kuwaan na nga kuwaan ne APU idi,
ta aggína ya Mannakabalin ki Ngámin.

Panísan ne Apu ya Israel

- ⁸Ay kinagi ne Apu kitu Jacob ya ammánis na ka Israel.
- ⁹Ammu daya ngámin iEfraim se iSamaria;
may gapu ta nasúkir da se napasindáyaw da, ay nán da:
- ¹⁰“Nadadál daya balay ya nàwa ka ladrilyu,
ngamay magpàdà kami ka balay ya nàwa ka batu;
atán nin ya tarikáyu nga sicomoro,
ngamay sukatán mi ka sedoro.”
- ¹¹Ay túya ipàrob ne APU daya kalínga da nga rumaut kaggída;
¹²daya iSiria nga atán ka pane lattakán,
se daya Filisteo nga atán ka pane dáya.
Inábà da tutu wala daya iIsrael.
- May akkan kammala mippà ya rungat ne Apu kaggída,
ay túya neaayang pikam ya íma na nga mamánis kadaya iIsrael.
- ¹³May akkan kammala nagulli daya iIsrael ke Apu,
oray napánis da ngin.

Maddi da ammuwan ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin.

- ¹⁴ Ay lugud, ki unag na isa ngalgaw,
ay panísan ne APU daya ngámin na iIsrael,
napubri mán onu nabànáng; matan da ki animál nga
maputúlán se mapùtán;
- ¹⁵ daya ap-apu daya Israel ya bátug úlu da,
ay daya busid nga profeta daya árig íput da.
- ¹⁶ Ata daya ap-apu da tolay daya nangiawagwag kaggída,
ay tútu naríraw da.
- ¹⁷ Ay díkod gapu kídi, ay akkan pagangammán ne
Apu daya babbágu,
se akkan na kalakkán daya bubbúkud se daya ulíla.
Ta nadakè daya kuk-kuwaan da ngámin,
se nadakè ngámin ya agun-úni da.
Ay nadakè da ngámin, se áwan da angngurug ke Dios;
túya sissasagána pikam nga mamánis kaggída.
- ¹⁸ Ta ya kinadakè, ay meárig kiya nagatang tutu wala nga apuy,
nga manídug kadaya kad-kaddat se ras-rasi, se ya sir-sirát;
ay umatù da tutu wala pe.
- ¹⁹ Ay gapu ki rungat ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin,
ay masìdug ya íli.
Meárig daya tolay ki káyu wa medungsu ki apuy;
ay áwan nala oray isa ya mangisalákan ki kasittolay
na, oray mán nu wagi na.
- ²⁰ Ay kanan da ngámin daya masingan da nga akakkanan
ki ngámin giyán,
may ittu na kam nga mabisinán da.
Ay túya kanan da ngámin nin daya annánà da.
- ²¹ Ay daya iManasse se daya iEfraim,
ay magririnnaut da;
ay se da nga magbulun nga mangraut ka Juda.
May akkan kammala mippà ya rungat ne Apu kaggída.
Ay túya panísan nada kammala.
- 10** Mangallakallà kayu wala,
dakayu wa mangwa kadaya nadakè a lin-lintag
nga mamarígát kadaya tolay ku.

- ²Ittu ya pambár nu wa mangippà kiya pagrabngán daya napubri,
se akkan mangidde kiya paglintaggán da.
Ittu pe pangidalenán nu ki angngalà nu
kadaya kuw-kuwa da bubbúkud da babbay se daya ulfla.
- ³Wayya la nga atán màwa nu nu ki algaw wa ammánis
ne Dios kadakayu?
Inna nád pe ya pakigdúán nu,
nu umbet daya mamal-pallà kadakayu
nga maggayát ka adayyu nga giyán?
Wàna nád pe ya pangisiruán nu kiya bànáng nu?
- ⁴Itálaw dakayu nga bálud,
onu matay kayu ki paggugubatán.
May oray nu mapakuna, ay akkan kammala mippà
ya rungat ne Apu kadakayu.
Panísan nakayu kammala.

Mapánis pe daya iAsiria

- ⁵Ay nán ne Apu, “Kal-allà
kayu wa iAsiria!
Dakayu ya usaran ku nga árig ibbabáut ku kadaya lùsawan ku.
- ⁶Ipàrob takayu nga iAsiria, nga mangraut kadaya
tolay nga áwan diyos,
se daya tolai nga lùsawan ku.
Arisamsamman nu daya kuw-kuwa da,
se da idal-daldag da, nga ummán ki lupang ki kalsáda.
- ⁷May akkan maawátan naya ári ka Asiria,
nga árig na ngala ya aruminta nga us-usaran ku.
Ngamay akkan na am-ammu yán.
Atán kampela ya nadakè a palánu na ngin.
Piyán na nga dadàlan daya adu wa nas-nasiyon.
- ⁸Ata nán na,
‘Ari mà daya ngámin ù-upisiyál ku.’
- ⁹Nasákup ku win ya íli Calno, ay ummán pe ya íli Carkemis,
daya íli Hamat se Arpad.
Nasákup ku pe yin ya Samaria, se ya Damasco.

¹⁰Inábà ku win daya nasiyon na magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos; ad-adu ya sinan diy-diyos dayán may dayán ka Jerusalem se Samaria.

¹¹Dadàlan ku pe ya Jerusalem, se daya ngámin na sinan diy-diyos da,

nga ummán kitu nanadál ku ka Samaria se kadaya diy-diyos da.”

¹²Ay nu mabalin ne Apu nga mangusár kiya ári ka Asiria, se màwa na ngin ya panggap na ka bantay Zion se Jerusalem, ay panísan na kammin ya ári ka Asiria, gapu ki napalotán na pasindáyaw na se agpang-pangátu na.

¹³Ata nán na nga magpasindáyaw,

“Nàwa ku yán gapu ki kinaturáy ku se kinasírìb ku.

Pinagsissa ku daya ngámin na il-íli yin,

ay se ku inarisamsam ngámin na bànáng da.

Ummán nà ki toru báka nga nangisarat kadaya ngámin na à-ári da.

¹⁴Inarisamsam ku ngámin na bànáng daya il-íli.

Ummán nà ala ka naggalà ka ilug kadaya sùbut nga nigsán da.

Ay áwan nala kaggída ya nakapayàpà onu nagúni nga nagrírì kiya.”

¹⁵May nán ne Apu,

“Wayya la nga pagpasindáyawan na parakul ya nangusár kaggína?

Wayya la nga magpangátu ya tarutso kiya nangitarutso kaggína?

Ay wayya la nga ya ibbabáut ya mangikínin ki mangibáut kaggína?

Onu ya tàdukud ya mangkát ki tolay?

¹⁶Ay díkod ya Katurayán na APU nga Mannakabalin ki Ngámin, ay pagtakitan na daya nagkalulùmaga suldádu wa iAsiria.

Ay sídúgan na pe daya bànáng da.

¹⁷Ay e Apu nga Napatag nga dílag na Israel, ay magbalin ka ummán ki apuy ya magliy-liyáb nga magsidug kadaya árig ga ras-rasi.

Mammin da nga masidug ki unag isa nga algaw wala.

¹⁸Ippà ne APU ya dáyaw da iAsiria,

nga ummán ki kasidug tutu wala naya dagwát ta sirát se kamulán da.

Matan da kiya nagsinakit ta tolay ya main-ínut matay.
¹⁹Bittè ala ya mabansi kadaya káyu,
 nga oray ya an-anà ala, ay annung na nga bilángan da.

Atán da bittè mabansi nga iIsrael

²⁰Umbet ya algaw nga daya bittè a nabansi nga iIsrael nga nakalásat, ay akkan da ngin na magpiyár kadaya namar-parígát kaggída, ta e APU nga Sissa nga Dios na Israel ya pagpiyáran da kurug gin. ²¹Daya bittè a mabansi nga iIsrael, ay magulli da kammin ke Dios nga Mannakabalin. ²²Ata oray nu ummán ki kaadu naya ginat ki bebay ya kaadu daya iIsrael, ay bittè ala kaggída ya magulli, ta madadál tutu wala ya íli da, ta ittu ya rabbang na nga màwa kaggída. ²³Ata kuwaan tutu wala ne Apu DIOS nga Mannakabalin ki Ngámin ya kinagi na nga angdadál na ki ngámin Israel.

Panísan ne Apu daya iAsiria

²⁴Ay túya nán ne Apu DIOS nga Mannakabalin ki Ngámin kadaya tolay nga mag-agyán ka Zion, “Akkan kayu magansing kadaya iAsiria, oray nu pal-palakkan dakayu, nga ummán kitu kinuwa datu iEgipto kadakayu kitun. ²⁵Ta akkan mabayág, ay umawan pe yin ya rungat ku kadakayu, ay daya iAsiria ngin ya pagalinagnaggán naya rungat ku, ay dadàlan kuda. ²⁶Ay e APU nga Mannakabalin ki Ngámin, ay sap-saplit nada, nga ummán kitu kinuwa na kitun kadatu Midianita kitu batu ka Oreb. Itáyag na ya tàdukud na ki ngúdu na bebay, nga ummán kitu kinuwa na kitun kadatu iEgipto. ²⁷Kiyán na algaw, ay pandanán nin ne Apu ya amar-parígát daya iAsiria kadaya tolay na. Wayaán nada ngin ki nakaasassu da.

Ya nangraut da kalínga

²⁸Sinákup pin daya iAsiria ya Ai.
 Lummíwán da ngin ka Migron,
 ay se da nebansiyán daya agtu da ka Micmas!
²⁹Nakadalákit da ngin,
 ay magidda da ka Geba.
 Ay nagansing tutu wala datu iRama,

- ay se nagtatálaw datu tolay ka Gibeá nga íli natu Ari Saul.
- ³⁰ Makas-asáraw kayu, dakayu wa iGallim!
Ay manggìna kayu, dakayu wa iLaisha!
Sumungbát kayu, dakayu wa iAnatot!
- ³¹ Magtatálaw win daya iMadmena,
ay datu iGebim, ay mawe da nga magsirù.
- ³² Kídi nga algaw, ay nagsínang daya kalínga ka íli Nob.
Sippipiskal daya íma da nga itatáyag da ka bantay Zion,
kiya íli Jerusalem.
- ³³ Sinnan nu nge APU
nga Katurayán nga Mannakabalin ki Ngámin!
Gapu ki nakapap-panansing nga pannakabalin na,
ay abáan nada nga ummán ki agtappád na kadaya
pasanga naya káyu.
Daya napangátu se daya napasindáyaw,
ay árig mìlangngán da, ay mebaba da.
- ³⁴ Parakulan ne Apu da nga ìlang,
nga ummán ki agkallang na kadaya káyu ki ginúbát.
Ay oray daya árig kapiyán na káyu ka Lebanon, ay
mìlangngán da pe!

Ya natalna nga pangiturayán na ári

- 11** Ya ganában ne Jesse, ay meárig ki káyu wa ñilang.
May atán meárig ka taríngit nga tumúbu kitu attud na.
- ² Magyán ya Ispiritu ne APU kaggína,
nga ittu ya mangidde ka sírib se pannakaáwat na,
se ya kabailán se laing na nga mangituráy kadaya tolay na.
Ittu pe ya mangipakammu kaggína kadaya piyán ne Apu, se
ya gapu naya angngipatag na ke APU.
- ³ Pagangammán na ya mangikurug ke APU.
Ya angguwes na, ay akkan mebasár kadaya masingan
na ngala onu daya mag-agìna na.
- ⁴ Ikalintaggán na daya napubri ki angguwes na,
ay se áwan na nga pagdudúmán kadaya nakal-allà.
Panísan na daya tolay ki úni se ángat na ngala,

ay matay daya nadakè a tolay.

⁵Dayán nala nga nalintag se kurug daya kuwaan na
peyang ki angngituráy na.

⁶Ay kiyán na algaw, ay natalna tutu wala ya pangiturayán na.
Magbubúlung daya karneru se daya átu wa alsádu;
meallay ya leopardo kadaya urbun kalding.

Daya urbun báka se daya an-anà láyon, ay magpúnu da nga mangán.
Ay se isa nga an-anà ala ya magtagasíngan kaggída.

⁷Daya báka se daya ber, ay magbulun da nga magárab, ay
se magbubúlung daya urbun da nga matúdug.

Daya láyon, ay ummán da ngin ka báka nga mangán ka dagámi.

⁸Ay oray magangrád ya an-anà ki giyán na abbut da nadíta
nga idaw, ay akkan matugkaw.

Ay akkan pe maan-anu oray nu kuwallan na ya abbut da.

⁹Ay áwan pe yin ya nadakè a màwa onu mangdadál ka
bantay Zion nga napatag ke Dios.

Ata nu mapaanna ya kapnu na bebay ki danum,
ay ummán pe kiyán ya akammu tutu wala daya ngámin
tolay ked kalawagán ke APU.

Magguulli yin datu netálaw da nga ilsrail

¹⁰Ay kiyán na algaw,
ay umbet

ya isa nga gaka tu Jesse,
nga ittu ya pangimaddán daya nas-nasiyon.

Gumánat da tolay kiya íli na nga mawe makitùgud
se magdáyaw kaggína.

Nadáyaw ya giyán nga pag-agyanán na.

¹¹Ay kiyán pe nga algaw, gapu ki pannakabalin ne APU,
ay iulli na kammin daya ngámin tolay na nga nebálud ka Asiria,
Egipto, Patros, Etiopia, Elam, Babilonia, Hamat,
se datu atán kadatu adayyu wa íli nga adanni
ki bebay, se datu atán kadatu púgu.

¹²Ay mangibáyug ge Apu ka bandera nga pagilasínán
daya nas-nasiyon,

- nga almúngan na kammin daya ngámin na iIsrael
 se iJuda nga tolay na,
 nga nasip-siparà ki ngámin súli na kalawagán.
- ¹³Ay akkan pe yin na umsil ya Israel ka Juda.
 Ay akkan pe yin kalingáan na Juda ya Israel.
- ¹⁴Magsissa da ngin nga mangraut kadaya Filisteo ki pane sirbútán.
 Ay se da arisamsamman ngámin na kuw-kuwa daya
 tolay ya mag-agyán ka pane lattakán.
 Ay se da sakúpan ya íli Edom, se Moab,
 ay se iturayán da daya iAmmon.
- ¹⁵Ay pagmagaan ne APU
 ya bebay ka Egipto.
 Itáyag na ya íma na ka wángag Eufrates,
 ay umbet ya napásu nga ángin, nga ittu
 ya magpamaga kitu wángag.
 Pittu nga bibittì a à-alawweg gala datu mabansi, nga
 annung ngala bàlangan nin da tolay.
- ¹⁶Ay díkod atán naláwa nga kalsáda,
 nga dalenan daya nabansi nga tolay na,
 nga maggayát ka Asiria;
 nga ummán kitu kinuwa na kaggída kitun
 kitu nangítalaw na kadatu apuapu da ka Egipto.

Ya kansiyon ki panaggiyáman

12 Ay kiyán nga algaw, ay nán nu wa
 magkansiyon:

“Day-dayáwan taka, O APU!
 Nakarungat ka kiyà kitun,
 may kídi, ay akkan nin;
 liwliwaan nà in.

²E Dios ya mangisalákan kiyà;
 aggína ya piyáran ku, ay túya áwan ku ikansing ngin.
 Ta e APU nga DIOS ya mangidde ka kabailán se bílag ku.
 Aggína ya mangisalákan kiyà.

³Maangammán kayu nu isalákan nakayu.

⁴Kiyán na algaw, ay nán nu nga magkansiyon:

“Magiyáman kayu ke APU,

se day-dayáwan nu ya ngágan na!

Ikagi nu kadaya ngámin tolay daya nakas-kasdáaw
nga kinuw-kuwa na.

Ipakammu nu ya pannakabalin na.

⁵Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu ke APU,

ta nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa na.

Ipakammu nu idi kadaya ngámin tolay ked kalawagán.

⁶Isáraw nu ya agganggam nu, dakayu wa iJerusalem.

Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu kaggína!

Ta ya Awan Kapáda nga Dios daya iIsrael nga
mannakabalin, ay atán kadakayu.”

Ya ammánis ne Dios kadaya iBabilonia

13 Ay tu idi ya kinagi ne Apu kitu Isaias,
nga pútut tu Amoz mepanggap ka Babilonia.

²“Mawe ka mangippáy ka

bandera ki útun na ir-ir-er ra bantay.

Ay se mu karrawán daya suldádu.

Pay-páyan muda nga umbet mangraut ki íli daya
nagngangátu wa tolay.

³Iyà ya mangipàrob kadedi

nga narungat se napangátu wa suldádu.

Aggída ya natudinán na mangipassingan ki rungat ku.

⁴Gínán nu ya págat kadaya

ban-bantay!

Págat daya adu tutu wala nga suldádu

nga naggagayát kadaya il-íli nga iturayán da ári.

Magdadaran da, ta nge APU nga Mannakabalin Ngámin,
ay isag-sagána nada nga makigubát.

⁵Naggagayát da ki adayyu wa il-íli.

Gayát daya duddúma kadaya adayyu tutu wala nga
giy-giyán kídi kalawagán.

Aggída daya usaran ne APU nga mangdadál ki ngámin na íli
ka angipassingan na ki rungat na.

⁶Isáraw nu ya ansing nu,

ta tagay yin ya oras
ne APU nga Mannakabalin
nga mangdadál kiya íli nu.

⁷Gapu ki napalotán na ansing nu,
ay mekikeway yala daya im-íma nu,
se maawanán kayu ka namnáma.

⁸Magansing tutu wala ngámin daya tolay.

Magpannakit da tutu wala.
Matan da ki babay ya manggì-gìna.

Magsisinningan da ngala;
magkuptát da ki aggansing da.

⁹Umbet tin ya algaw wa angnipassingan ne APU
ki napalotán tutu wala nga rungat na.

Ay dadàlan na ya kalawagán,
ay se rapúnan na ngámin daya maragbásul.

¹⁰Ay maggìbat ya lángit,
ta akkan nin dumiláng daya bittuwan.
Maggìbat ya mata oray kiya ilaltà na,
se akkan pe yin pumaláng ya búlán.

¹¹Ay nán ne Apu,

“Panísan ku daya nadakè a tolay ki kalawagán
gapu kadaya bas-básul da.

Pandanán ku win ya agpang-pangátu da se agpas-pasindáyaw da.
Ibaba ku daya napangátu se narawat.

¹²Bittè ala ya ibansi ku kadaya tolay;
nalapat lugud dala a ya makasmà ka napabeg ga
balitù a gayát ka Ofir,
may ya akasmà ta kadaya mabansi nga tolay.

¹³Makínin ya lángit,
ay se mekarin ya kalawagán kiya giyán na,

- nu umbet ya algaw wa angngipassingan ne APU nga
Mannakabalin ki Ngámin
kiya rungat na tutu wala.”
- ¹⁴Ay magtatagtág daya ngámin na atán ka Babilonia,
nga mawe kadaya il-íli da;
matan da kiya ugta nga ap-aplan naya marangnganup;
masip-siparà da nga ummán kadaya karneru wa
áwan magtarakan kaggída.
- ¹⁵Matay ki ampiláng daya ngámin na matiliw kaggída.
- ¹⁶Sisinnán da ngala
ya angisap-sapled da kadaya annánà da.
Arisamsamman da daya kuw-kuwa da kadaya babalay da,
ay se sipan da daya attáwa da.
- ¹⁷Ay nán ne Apu,
“Iparut ku daya iMidian nga dumarup kadaya iBabilonia.
Ay akkan pagan-anu daya iMidian ya pasùsù a pirà se balitù.
- ¹⁸Bútug ya pamatay da kadaya babbágu da.
Ay se áwan da agkallà kadaya annánà,
se oray kadaya maladága.
- ¹⁹Ya Babilonia nga kapíyán kadaya ngámin na íli,
nga pagkidáyaw daya tolay kitúni,
ay dadàlan ne Dios,
nga ummán kitu nanadál na ka Sodom se Gomorra.
- ²⁰Mabaaw tutu wala ngin ka panda ya Babilonia.
Awan Arabo ngin ya mawe magbáwi kitúni yin,
se áwan pe ya mawe mangipastu ka karneru na se
kalding kitúni na.
- ²¹Daya alsádu wa animál lin ya mawe mag-agyán kitúni.
Daya babalay da, ay daya arù se daya duddúma
nga an-anù in ya magyán.
Pagangradán daya alsádu wa kalding ngin tu íli nga nadadál.
- ²²Magtol daya alsádu wa átu kadaya torre na íli,
se da magyán kadaya palásiyu.
Ay tagay tutu wala ngin ya kadadál na Babilonia.
Mabílang ya algaw na ngin.

13:20 Ya piyán kagiyan naya “Arabo”, ay tolay nga áwan paggunàan.

Ya aggulli datu netálaw da nga iIsrael

14 May e APU, ay makalakkán kammin kadaya gakagaka tu Jacob. Piliyan na kammin daya iIsrael ka tolay na, ay iulli nada kammin ki íli da. Atán daya agtangeli nga umbet pe ka giyán da nga mepagíli kaggída nga iIsrael. ²Adu kadaya duddúma nga nasiyon ya sumeng kadaya iIsrael, nga magulli kammin ki íli da kampela ngin nin. Ay se da magasassu pe yin kadaya iIsrael. Díkod magbalin ka bálud daya iIsrael datu nangibálud kaggída kitun. Ay daya iIsrael lin ya mangituráy kadatu namal-pallà kaggída kitun.

Ya pannakatay na ári ka Babilonia

³Pagimangan ne APU daya iIsrael kiya pannakit da se kapar-parigátan da, se kiya nangasassu da tolay kaggída. Ay nu umbet yán na algaw, ⁴ay nán da nga mamasílag ki ári ka Babilonia,

“Naábà in ya narawat ta ári!

Awan pe yin ya kinaranggás na.

⁵Pinandanán ne APU win

ya agturáy daya nadakè a agtuturáy,

⁶nga gapu ki rungat da,

ay nagraw-rawtán da daya tolay,

se nagranggasán dada,

se pinar-parígát dada tutu wala.

⁷Ninggap se nagimáng kam pe yin ya kalawagán.

Magkansiyon kammin daya tolay gapu ki agganggam da.

⁸Ay oray daya tálang se daya káyu wa sedoro ka Lebanon,

ay maganggam da, nga nán da,

‘Kídi ta áwan ka ngin, áwan pe yin ya mangílang kadakami.’

⁹“Akkan makasinád daya atán kiya giyán daya natay,

nga sumabat kikaw nu umbet ka.

Ay daya kaduduwa datu naturáy nga ap-apu wa natay yin,

ay akkan da makasinád din.

Magsíkád datu kaduduwa datu à-ári nga nagkakátay yin

nga maningan kikaw.

¹⁰Ay nán da ngámin kikaw,

‘Nakapsut ka pe yin na ummán kadakami!

Nagbalin ka nga ummán kadakami yin!’

¹¹Netangataman kikaw win ya bílag mu se turáy mu.

Kitun ay tuk-tukarán daka ka arpa,
may kídì, atán ka ngin ki giyán daya natay.

Ay pabeg aggat tin ya idda mu, ay daya aluki ya ulat mu.’

¹²Ikaw nga ári ka Babilonia,

nga árig Salaw ki danni láwa,
netànág ka ngin gayát ka lángit.
Nerungsap ka ngin ki kalawagán,
ikaw nga mangsákup kadaya nas-nasiyon kitun!

¹³Ay di mu mà nán nga,

“Magpangátu wà panda ka lángit.
Ippáy ku ya tugaw ku ki pane ngúdu daya bittuwan ne Dios.

Magtugaw wà nga magári kiya bantay ka pane dáya
nga agguurnúngán daya diy-diyos.

¹⁴Magpangátu wà panda ka ngúdu daya alúyut.

Mepáda ngà kiya Kangatuwán ki ngámin,” nán mu.

¹⁵May akkan a ta nerungsap ka ki giyán daya natay;
atán ka kiya taggad naya abbut.

¹⁶Daya makasingan kikaw, ay bubutgán daka,
nga nán da nga maglam-lammat,

‘Di mà tu idi tu tolay ya namanansing kadaya tolay ki kalawagán,
se kadaya tolay nga itur-turayán da à-ári?

¹⁷Ay di mà a aggína tu nanadál kadaya il-íli
se namagbalin ki kalawagán ka ir-ir-er?

Di mà aggína tu nanákup kadaya il-íli,
ay se akkan na nga wayaán datu bálud na?”

¹⁸Ngámin daya à-ári nga natay yin,
ay nappiya daya kalubúán da!

¹⁹ngamay ikaw, áwan mu mà a lúbù.

Newaren nala ya baggi mu ki naggugubátán.

Neamung ngala kadatu baggi datu suldádu

nga nagkakátay ki gubát,
nga nepisuán da kitu isa nga kabatuwán na abbut,
nga nadam-dam-án nala.

²⁰ Akkan da ka itaman na ummán ki neketaman
 daya duddúma nga ári,
 áta dinadál mu ya íli mu kampela ngin nin,
 se adu pinatayán mu nga tolay mu.

Ay áwan din mabansi kadaya gakagaka daya nadakè
 a tolay ya páda mu.

²¹ Ara, gayatán nu win ya magpatay kadaya annánà nedi nga tolay!
 Patayán nuda gapu ki básul naya ama da!

Akkan da rabbang ngin ya magturáy kídí kalawagán,
 se áwan pe kaggída ngin ya mangipasíkad ka íli.

²² Ay nán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin,

“Yà mismu ya lumában kadaya iBabilonia.

Rapúnan kuda ngámingámin.

Awan ku tutu wala ibansi kadaya gakagaka da,”

nán ne APU.

²³ Pagbalinan ku ya Babilonia ka lad-ladda nga
 pag-agyanán daya kusíling.

Rapúnan kuda tutu wala, nga ummán da ka makagedán.

Iyà nge Yahweh nga Mannakabalin ki Ngámin ya mangagi kiyán.

²⁴ Nagsipata nge APU nga Mannakabalin ki Ngámin nga nán na,

“Màwa kurug dayán nga ummán ki palánu.

Ngámin daya nán ku wa kuwaan ku,

ay kuwaan kuda nga kurug.

²⁵ Rapúnan ku daya iAsiria nga atán ka Israel nga íli ku.

Idag-dagdag kuda kadaya ban-bantay.

Pandanán ku win ya angasassu da

se amar-parígát da kadaya tolay ku.

²⁶ Tu idi ya palánu ku

kadaya ngámin tolay ki kalawagán;

ay nakasagána ngà in na mamánis kadaya ngámin nasiyon.

²⁷ Ay inna ngala ya makaulis

ki palánu ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin?

Inna ngala makakusap kaggína nga mamánis?

Ya palánu ne Apu kadaya Filisteo

²⁸ Ay kitu dagun na netattay tu Ari Ahaz, ay uwad nepekagi ne Dios kadatu profeta nga nán na:

²⁹ Akkan kayu makang-anggam mala nga Filisteo,
ta natay yin ya ári nga nanggubát kadakayu.

Ata nu matay ya isa nga idaw, atán nadì-díta nga sumukát kaggína,
ay se la magan-anà manin ka kumáyab ba idaw.

³⁰ E Apu ya magtagasíngan kadaya napubri.

Panganan nada se nada ippáy kiya giyán na áwan
mangan-anu kaggída.

May dakayu wa Filisteo, ay matay kayu ki ulát.

Ay daya makalásat kiyán, ay patayan nada.

³¹ Magugolan se makasáraw kayu wa makiseng,
dakayu wa Filisteo nga atán kiya íli.

Magansing kayu tutu wala.

Ta matan ki atù a umbet daya adu tutu wala nga
suldádu nga maggayát ka dáya.

Ay pabeg da narungat.

³² Ay nágan na lugud ya isungbát mi kadaya nebon da nga
naggayát ka Filistia? Nán nu kaggída,

“Nge APU ya nangipasikád ki íli Jerusalem.

Ay ittu ya aglingdán daya nakal-allà nga tolay na.”

Ya ammánis ne Dios kadaya iMoab

15 Tu idi ya bàbànan mepanggap ka Moab:

Ki isa ngala nga gabi, ay nadadál ya íli Ar, nga íli na Moab;

Ki isa ngala nga gabi, ay nadadál ya íli Kir, nga íli na Moab.

² Magkakápan daya tolay kiya templo ka Dibon nga magsasángit.

Magkakáwe da kadaya sissimbaan daya diy-diyos
da nga sumángit.

Ay sangítan daya iMoab ya íli Nebo se Medeba.

Magpakalbu da, se ippaán da daya íming da,
gapu ki pannakit da.

- ³Ay se da nga magdal-dalen kadaya kal-kalsáda nga sibbabádu ka langgusti.
Ay oray ki palása ki íli, se ki otun babalay da,
ay magsasángit se magpannakit daya ngámin na tolay.
- ⁴Ay magsasángit pe daya tolay ka Hesbon se Eleale.
Magina panda ka Jahaz ya daggat na sangit da.
Ay oray datu narungat ta suldádu ka Moab, ay
makapáuy da se magtartartar da ki ansing da.
- ⁵Makalakkán nà kadaya iMoab!
Magtatálaw daya tolay ya mawe ka íli Zoar
se ka Eglat-shelishia.
Ay uwad da pe mawe ka Luhit,
nga makas-asangit kaggída nga manùdu.
Daya duddúma, ay mawe da ka Horonaim.
Naggat ya sangit da, gapu ki pannakit da.
- ⁶Ay oray tu wángag ka Nimrim,
ay nassiyánan!
Ay oray daya kaddat, ay nakarsi da ngámin.
Awan tutu wala masingan nga mannáw.
- ⁷Inaláan datu tolay datu ngámin na sanikuwa da,
se da ngala nga magdadalákit
nga mawe kitu tanáp pa kakayuwán na Wílo.
- ⁸Magina ya sangit ki ngámin nga giyán ka Moab;
magina panda ka íli Eglaim,
ay oray ka íli Beer-elim.
- ⁹Ka íli Dibon, ay daggáng ya awweg da gapu ki dága.
May atán pikam nakà-káru nga rig-rígát,
nga kuwaan ne Dios kadaya tolay kitúni.
Atán láyon na magpatay kadaya magtatálaw ka Moab,
se datu ngámin na nagbabansi yala kitúni.

Nakal-allà daya iMoab

16 Maggayát ka íli Sela ka ir-ir-er,
ay mangibon daya iMoab kada tolay
nga mawe mangidde kadatu urbun karneru,

nga rigálu da kitu magturáy ka Jerusalem.

²Ay datu babbay nga iMoab,
ay pangasikawni da kitu dappit natu wángag Arnon,
nga ummán da ka an-anù a nasabúgán kadatu sùbut da.

³Ay nán da kadatu iJuda,
“Kagiyan nu mán nu nágan naya napiya kuwaan mi.
Igdù dakami agpà kadaya kalínga mi;
akkan dakami agpà ipatiliw kaggída,
ta nagtálaw kami yin ka íli mi;
isirù dakami mán.

⁴Pangaási nu agpà, ta palubúsán dakami nga iMoab
nga magyán ki íli nu;
igdù dakami kadaya magasippatay kadakami.

Ay nu áwan nin daya mamal-pallà,
se áwan nin daya mangdadál,
ay se nu umawan pe yin daya mangrà-raut kadaya il-íli,

⁵ay magturáy pe yin ya isa kadaya kakagaka tu David.
Maramminya se mapiyár ki angngituráy na.
Nalintag ya angngituráy na,
se dayán nala nga kustu daya asikkuwaan na.

⁶Ay nán daya iJuda,
“Nadámag mi nga napangátu pà nang daya iMoab.
Napasindáyaw da, se nakidáyaw da kanu,
ngamay wà na giyán dayán nin?

⁷Ay túya magugolán daya iMoab.
Magpannakit da ngámin, gapu kiya kapar-parigátan da.
Sumángit da nu madamdám da datu pásas
nga akakkanan da ka íli Kir-Hareset,
ta áwan da ngin.

⁸Nadadál ngámin daya katal-talúnán da ka Hesbon,
se ngámin datu kaubásan da ka Sibma,
nga paggal-alakkán da ka kuwaan da nga básí
nga inuman daya agtuturáy kadaya ngámin na nasiyon.

Kitu tangapurù, ay dumatang ka íli Jazer
se ka ir-ir-er panda ka dammáng naya
natay ya bebay datu kaubásan da.

⁹ Ay túya sangítán ku ya Jazer,
se daya kaubásan ka Sibma.
Magtar-tarúyà ya luwa ku,
gapu kadaya iHesbon se iEleale,
ta áwan nin ya agganggam da
nu pinagbubúrás ka úbás se kiya aggagáni.

¹⁰ Awan nin ya agganggam daya tolay,
gapu ki ápit da kadaya mul-múla da.
Awan magina ngin na agkan-kansiyon
onu págat ki kaubásan da.

Awan nin magpaggat ka búnga úbás kadaya agpagtán da;
Awan nin tu akang-anggam da nu pinagbubúrás ka úbás.

¹¹ Ay túya itúlág ku ya pannakit ku gapu kiya nàwa ka Moab.
Magpannakit tà tutu wala ki nàwa ka Kir-Heres.

¹² Ay daya iMoab, ay magunaw da nga manùdu ka bantay
nga mawe magdáyaw kadaya sinan diy-diyos da;
may áwan da nga málaálà.

Makiseng da kadaya diy-diyos da kadaya sissimbaan da;
may áwan da málaálà.

¹³ Kinag-kagi ne APU dayán nin kitun kam mepanggap ka Moab. ¹⁴ May kídi, ay nán ne APU, “Ki unag na tallu dagun, umawan tutu wala ngin ya dáyaw daya iMoab. Bittè ala ya mabansi kadaya adu wa tolay na, ay áwan da pe yin na patapatag.

Ya ammánis ne Dios kadaya iDamasco se daya iIsrael

17 Ay tu idi ya bàbàrán na mepanggap ka Damasco. Nán ne Apu,
“Mippà ya íli Damasco! Pabeg aruminta da babalay
yala nga nadug-dugsù ya mabansi.

² Mabaaw tutu wala pe yin daya il-íli ka Aroer.
Magbalin da ka aggarában daya kalding se karneru;
ay áwan pe ya mangan-anu kaggída.

³ Ay mippà pe yin daya aglingdán daya iIsrael.
Ay pumanda pe yin ya kinaturáy naya Damasco.
Daya makalásat nga iSiria, ay meap-apat da,
nga ummán kitu nàwa ka Israel.”

- Tu yán ya nán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin.
- ⁴“Ay kiyán na algaw, ay mippà ya dáyaw na Israel,
ay se magbalin pe yin ka napubri, oray nabànáng kitun.
- ⁵Meárig ki tálun na nagganiyán ka trígo.
Awan masingan na trígo win;
ummán nala kiya tálun ka tanáp ka Refaim
nu mabalin aggagáni.
- ⁶Bittè ala ya mabansi kadaya iIsrael.
Meárig da kadaya duwa onu tallu wa búnga olíbo
nga akkan nabúrás,
ta atán ki untù pà nang nga pasanga,
onu appát onu limma nga búnga nga líbát kadaya pasanga na.”
Tu yán ya nán ne APU nga Dios daya iIsrael.
- ⁷Ay kiyán na algaw, ay magpiyár kammin daya tolay
kiya namarsuwa kaggída;
magulli kammin daya iIsrael kiya Awan Kapáda nga Dios da.
- ⁸Akkan da ngin na magpiyár kadaya sinan diy-diyos da,
nga kinuwaán da kampela ngin nin.
Akkan da pe yin na magdáyaw kadaya ginulma da
nga diy-diyos da;
ay se maddi da ngin na mawe nga magdáyaw kitu adígi
naya diy-diyos da nga Ashera;
ay se akkan da pe yin mawe magdáyaw kadaya sissimbaan
nga anidúgán da ka insensu.
- ⁹Ay nu umbet yán na algaw, ay mabaaw pe yin daya íli
nga naabut ka darupírip.
Matan da kadaya il-íli nga nigsanán daya Hiveo se Amoreo,
kane umbet daya iIsrael kitun.
Awan tutu wala tul-tolay.
- ¹⁰Màwa yán áta kinaligpanán nu nge Dios nga ittu
ya makesalákan kadakayu.
Akkan nu win na madamdám ya árig batu wa aglingdán nu.
Túya oray nu daya kapiyán na úbás ya imúla nu,
onu igayát nu pikam ka adayyu daya tagimúla nu,

- ¹¹ ay áwan nu mabúras nga búnga da.
 Oray mán nu tumúbu da nga dágus ki angimúla nu,
 onu magbísì da ngin kitu algaw mismu nga nangimúla nu,
 ay áwan nu wa mabúras;
 rígát se napalotán na pannakit ya málà nu.
- ¹² Magìna ya págat daya adu tutu wala nga tolay
 nga gayát kadaya nas-nasiyon nga maglalbet.
 Ummán ki naggat ta adudúrán daya dadakkal la palun
 ki bebay ya págat da nga umbet.
- ¹³ Ngamay oray nu ummán ki daggat daya dadakkal la
 palun ki bebay ya págat da,
 ay magguulli da nga magtatálaw nu al-alngán ne Dios da.
 Ummán da ki asáp pala nga ipúrán na báli, se dànág
 ga iwarawarà na alipugpug.
- ¹⁴ Nakapap-panansing da tutu wala ki gídám,
 may áwaáwan da ngin nu pagmakát.
 Ummán kiyán ya kàwaán daya umbet ki íli mi
 nga magarisamsam kadaya kuw-kuwa mi.

Ya ammánis ne Dios kadaya iEtiopia

- 18** Atán íli ka panidmáng na wángag ka Etiopia,
 nga pakagìnaán kada kumay-káyab nga ul-ulullag.
- ² Atán daya nebon nayán na íli,
 nga nakatakay ki barangay nga nàwa ki kaddat nga papiro,
 nga managlod ka wángag Nilo.
 Dakayu wa nabílag ga bobonan,
 mawe kayu win ki íli nga pinagsibna na wángag ya lusà na;
 íli daya nasasáway se nappiya nga baggibaggi nga tolay,
 nga mangsà-sákup kadaya il-íli, se pagan-ansing daya ngámin tolay.
- ³ Manggìna kayu, dakayu ngámin na tolay ki kalawagán!
 Sin-sinnan nu ya bandera nga mebáyug ki útun daya bantay!
 Gínán nu pe ya tannug na tarumpeta!
- ⁴ Ay nán ne APU kiyà,

“Ning-inggap pà ala nga magsisíngan kadakayu
kídi pag-aganán ku;

ummán ki kasinágan na kalawagán ki tiyampu na magdagun,
se ummán ki agdittág na lapáat ki pag-pagmakát
ki tiyampu na aggagáni, nga akkan nu wa mànud.”

⁵Ay sakbay kayu wa magbúrás kadaya úbás nu,
nu nabalín da nagbísì in,
ay ìpadán na daya bibittì
se daya narupayà a pas-pasanga na.

Túyán ya kearígán naya kuwaan ne Apu Dios.

⁶Daya suldádu nu wa matay,
ay mabansi da ngala kadaya ban-bantay,
nga kanan daya bukkaw nu kiya kegáw na,
se kanan daya alsádu wa animál da kiya aggamiyán na.

⁷Ay kiyán na algaw, ay ilbetán da ke APU daya dátudátun daya tolay,
ya nasasáway se nappiya nga bag-baggi,
nga mangsà-sákup kadaya il-íli, se pagan-ansing daya ngámin tolay,
nga mag-agyán ki íli nga pinagkadduwa na wángag.
Ilbet da daya dátudátun da ka bantay Zion,
nga ittu ya giyán na pagday-dayáwan ke APU nga
Mannakabalin ki Ngámin.

Ya bàbànan na mepanggap ka Egipto

19 Tu idi ya nán ne Dios mepanggap ka Egipto:
Sinnan nu we APU. Atán mameyag ka Egipto
nga magtatákay ki nabílag tutu wala nga angap.

Magtartartar daya diy-diyos daya iEgipto.

Ay se mapandanán daya tolay ki ansing da.

²Nán ne Apu, “Paggugubatan ku daya iEgipto.

Magpapátay da kampela ngin nin na magkekeliyán,
se magkakarúba se magwawági.

Maggugubát daya il-íli se daya à-ári da.

³Maawanán ka namnáma daya iEgipto,

ay se ku dadàlan daya palánu da.

Díkod makiseng da kadaya sinan diy-diyos da,

- se kadaya an-anítu da,
 ay se kadaya kaduduwa datu natay.
- ⁴Peturayán ku daya iEgipto kiya narawat ta apu.
 Naranggás sa ári ya magturáy kaggída,”
 nán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin.
- ⁵Magassi ya wángag Nilo,
 se main-ínut nga magmaga se la makarsi.
- ⁶Magassi pe daya aw-awweg na, se da nga malungtut.
 Marupsà daya tubutúbung da
 se daya kaddat kadaya dappit da.
- ⁷Ay makarsi ngámin pe daya mul-múla
 ki dappit na wángag Nilo,
 ay se da la mipúrán nu magbáli.
- ⁸Magpanakit se sumángit daya marangnigay,
 ta áwan da tutu wala nga panglawígán se pagsigáyan.
- ⁹Maawanán pe ka namnáma
 daya maraggabal ka dilána nga lúpus,
 ta áwan da paggaláán ka lagus,
 nga kuwaan da nga binola.
- ¹⁰Maglamma tutu wala daya maraggabal da,
 se magpanakit daya pagub-ubraan da.
- ¹¹Umang-ang-ang daya
 ap-apu ka Zoan!
 Dakayu wa nasisírib ba agsaludsúdán na ári.
 Awan sur-surbi daya itù-tùgud nu kaggína.
 Ay se nu nán nga dakayu daya sumar-sarunu
 kadaya nasisírib nga gakagaka datu inagkona nga à-ári!
- ¹²Wà giyán lugud din daya nasisírib ba magtù-tùgud
 kikaw, Ari Faraon?
 Taanna tura da akkan kagiyan lugud kikaw
 daya palánu ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin
 nga kuwaan ki Egipto?
- ¹³Umang-ang-ang kammala daya ap-apu ka Zoan,
 se mangial-alílaw daya ap-apu ka Memfis.
 Aggída kuma ya mangiturung ki Egipto,
 ngamay neal-alílaw da mán kammin.

¹⁴ Binuríngaw ne APU da,
ay díkod magal-aliwagwag daya iEgipto
kadaya ngámin na kuwaan da.

Matan da ngala ki ninglaw wa agkirpeg
se agkelinát ki ota na kampela ngin.

¹⁵ Ay áwan tutu wala ya makaseng ka Egipto,
nabànáng mán onu napubri, nasáad mán onu akkan.

¹⁶ Ay kiyán na algaw, ay ummán ka babbay daya iEgipto nga
magpil-pilpig da tutu wala ki ansing da, ta iayang
ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin ya íma na
nga mamánis kaggída. ¹⁷ Ikansing tutu wala pe da
iEgipto daya iJuda, oray ya ngágan na Juda ngala ya
magina da, ta madamdám da ya palánu ne APU nga
Mannakabalin ki Ngámin nga mamánis kaggída.

¹⁸ Ay kiyán pe nga algaw, ay magúni ka aggúni nga Hebreo daya tolay
kadaya limma nga íli ka Egipto, ay se magsipata da nga sumúrut ke
APU nga Mannakabalin ki Ngámin. Ya isa kadayán na limma nga íli, ay
nengágan ka Ili naya Mata.

¹⁹ Ay kiyán na algaw, ay mangwa daya iEgipto ka pagday-dayáwan da
ke APU ki unag mismu na íli da. Ay se da pe mangipasíkad ka alingúdu wa
batu pára ke APU kiya panda na Egipto. ²⁰ Ay ittu ya pangimaddán ki kaatán
ka Egipto ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin. Ay nu atán mamar-parígát
kadatu tolay kitúni, ay se da makiseng ke APU, ay mangibon ka mangigdù
se mangisalákan kaggída. ²¹ Ay magpakammu nge APU kadaya iEgipto, ay
ammuwán da pe yin ne APU se da magdáyaw kaggína. Magdátun da, se
magbasu da ka masidug ga dátun ke APU. Tungpálan da pe daya ngámin
na sinipataán da nga kari da ke APU. ²² Panísan ne APU daya iEgipto, may
anannayan nada kammin. Ta makappoli da, ay se da magulli kammin
kaggína, ay ginán na daya karárag da, se nada pabilgan kammin.

²³ Ay kiyán na algaw, ay atán abay ya kalsáda nga manggayát ka
Egipto panda ka Asiria. Ay díkod makappan ka Asiria daya iEgipto, ay
ummán pe daya iAsiria, makappan da pe ka Egipto, ay magbubúlun da
nga magdáyaw ke Dios.

²⁴ Ay kiyán na algaw, ay mebulun ya Israel kiya Egipto, se Asiria. Ay
magbalin dayán na tallu ka pagkapíyán naya ngámin kalawagán. ²⁵ Ay nán

ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin, “Maganggam kayu wa iEgipto nga tolay ku. Maganggam kayu wa iAsiria nga kinuwà nga íli. Ay maganggam kayu wa iIsrael ta dakayu daya píli ku nga tolay ku.

Ya pakemaddán ki kàwaán daya iEgipto se iEtiopia

20 Kitu dagun na nangibon natu Ari Sargon ka Asiria kitu kangatuwán na upisiyál na, nga mawe mangraut se manákup kadatu Filisteo ka íli Ashdod, ²ay uwad kinagi ne APU kitu Isaias nga pútut tu Amoz. Ay nán na, “Làbuwan mu ya langgusti nga bádu mu, se sàtagan mu pe daya ismágel mu.” Ay díkod sissusoba se nagsakasáka ngala tu Isaias nga nagdal-dalen. ³Ay se la nán manin ne APU, “Tallu dagun nin na sobasoba se nagsakasáka nge Isaias nga bobonan ku. Ay ittu yán ya pagilasínán ki nakapap-panansing nga màwa kadaya iEgipto se kadaya iEtiopia. ⁴Ta itálaw na ári ka Asiria daya iEgipto ka bálud na. Panalenan nada ngámin na soba se nakasákasáka; ngámin da annánà se daya lálakay. Masissingan ngámin úbat da. Nakap-appat tutu wala ya kapàyanán daya iEgipto. ⁵Ay gapu kiyán, ay mabàla se maawanán da ka namnáma daya nagpiyár kadaya iEtiopia, se daya pagtangsit da daya iEgipto. ⁶Ay nán daya tolay ya mag-agyán ka adanni ki dappit naya bebay ka Filistia, “Nu màwa yán kadaya iEgipto nga induwán tada nga makaseng nga mangigdù kadàtada kiya ári ka Asiria, ay mapaanna lugud tutu wala ngin ya akalísi tada?”

Ya pakammu panggap ki Babilonia

21 Tu idi ya pakammu mepanggap kiya ir-ir-er nga adanni ki bebay. Atán ya mangdadál kadakayu nga maggayát kiya nakapap-panansing nga íli. Ummán ki alipugpug nga manalen ka ir-ir-er ka Negeb nu umbet. ²Nepassingan kiyà daya nakapap-panansing nga màwa. Nasingan ku ya agpatiliw naya taraydor, se ya angdadál naya maragdadál. Ara nu, dakayu wa suldádu ka Elam se Media! Rautan se limútan nu win.

Ta pandanán ne Dios sin ya amar-parígát daya
iBabilonia kadaya duddúma.

³Ay tummakit tutu wala ya sinay ku,
gapu kitu nasingan ku se nagìna ku.
Ummán nà ki babay ya madama magan-anà ki takit na.

Naglamma ngà tutu wala ki magìna ku,
se nagansing ngà tutu wala ki nasingan ku.

⁴Magawwang ngà, se makap-apangbáw wà ki ansing ku tutu wala.
Piyán ku kuma nu gabi yin, may magansing ngà manin ki gibat.

⁵Tu nasingan ku, ay isa nga say-am;
neaplág da ngin datu pagtugawán datu tolay.

Kaggída nga magkakán se maggiínun,
ay uwad nangisáraw ka,
“Ara nu wa ù-upisiyál! Denuwán nu daya kalátag nu!”

⁶Ta nán ne Apu kiyà,
“Mangippáy ka ka magguwardiya kiya darupírip
nga abut naya íli.
Pesáraw mu kaggína ya oray nágan na nga masingan na.

⁷Sin-sinnan na daya umbet nga takay da suldádu,
se daya agtangapáris nga nakakabalyu,
se daya nakatakay ka asnu se kámel.

Masápul nasíput se nasímar ya magguwardiya.”

⁸Ay nesáraw naya magguwardiya ya,
“O Apu, manangalgaw wà ki pagguwardiyaán ku,
se malawagán nà pe.

⁹Ay se na pilát tala daya umbet
nga nakatakay ki takay da suldádu,
se agduduwa nga nakakabalyu wa magbul-bulun!

Ay nán natu guwardiya, “Naábà in ya Babilonia!
Newarenán ki lusà daya ngámin sinan diy-diyos
nga naruparupà.”

¹⁰Ay dakayu wa tolay ku,
nabayág ngin nga ummán kayu ki trígo nga
aggiaggi se isasasáp da.

Kinagi ku ngámin nin kadakayu

daya kinag-kagi kiyà ne APU nga Mannakabalin ki
Ngámin nga Dios na Israel.

Ya pakammu mepanggap ka Edom

- ¹¹ Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka Edom.
Uwad kinumraw kiyà a gayát ka Seir, nga nán na,
“Guwardiya! Adaddu pikam ya gabi?
Mabayág nád pikam se yala pagmakát?”
- ¹² Ay nán tu guwardiya nga nesungbát,
“Tagay yin ya pagmakát a, may umbet mà kammin ya gabi.
Ay nu piyán mu manin na saludsúdan, ay umbet ka
ngala manin nu kuwa.”

Ya pakammu mepanggap ki Arabia

- ¹³ Tu idi ya pakammu mepanggap ka Arabia.
Dakayu nga magbubúlun na gayát ka Dedan,
ay mawe kayu magkampu ka ir-ir-er ka Arabia.
- ¹⁴ Ay dakayu wa iTema, iddán nu ka danum daya mawwaw,
se mawe nu iddán ka makkán
daya nagbarráw kadaya íli da nga makigdù kadakayu.
- ¹⁵ Nagtatálaw da kadaya sikkaampiláng nga mamatay kaggída,
se kadaya nakabútug nga nakasagána daya bítug da,
se ya napanat nga gubát.
- ¹⁶ Ay nán ne Apu kiyà,
“Ki unag na isa dagun, ay se la pumanda ngin ya
kinaturáy naya Kedar.
- ¹⁷ Bittè ala ya mabansi kadaya karung-rungtán na suldádu
nga bumubbútug ka Kedar.”
Tu yán ya kinagi ne APU nga Dios na Israel.

Ya pakammu mepanggap ka Jerusalem

22 Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka giyán nga nengáan ka tanáp nga angngipassingannán kadaya mà-màwa pikam.

Nágan naya mà-màwa?

Taanna, tura kayu magguunè kadaya útun da babalay nu?

²Napalotán tutu wala ya págat ki íli.

Nágan tutu wala ya ianggam daya tolay?

Tura agkewaren daya natay?

Akkan da natay ki gubát a!

Awan da mà bígabígad!

³Ay nagtatálaw ngámin daya ap-apu nu.

May natiliw da; akkan da tagge lumában.

Magtálaw kuma daya duddúma kadakayu

may natiliw kayu ngámin.

⁴Ay ittu ya gapu na nga nán ku,

“Bay-án dà ala nga magsángit.

Akkan dà a an-anannayan,

ta magpanakit tà tutu wala

gapu kadaya kamungayán ku nga nagkakátay.

⁵Ta tu idi ya algaw wa nìdang ne Apu DIOS nga Mannakabalin

ki Ngámin nga agriddù da tolay, se kaábà da tutu

wala ka Tanáp nga Agpassingannán.

Akkan da ammu kuk-kuwaan da.

Narba ngámin daya darupírip pa abut naya íli.

Makasáraw da tolay ya makiseng,

may pumal-ong ngala kadaya ban-bantay ya sáraw da.

⁶Maglalbet daya iElam nga sikkaagtu kadaya bútag da.

Nakatakay da kadaya takay da nga makigubát.

Daya suldádu nga gayát ka Kir, ay sikkakalátag da.

⁷Daya napiya nga tana-tanáp ki íli nu,

ay napnu kadaya takay da suldádu se nakakabalyu nga suldádu.

Nakapuwestu da ngin kiya ruwárgan na íli.

⁸Rimba da ngámin nin daya aglingdán daya iJuda.

- Ay kiyán na algaw, ay madamdám nu daya nesirúan
nu wa ippapatay nu.
- ⁹Senu mawe sinnan daya nadadál ki darupírip nga
abut na Jerusalem.
- Ay se kayu wa magúnud ka danum kiya aggúnudán nu ki taggad.
- ¹⁰Ay se nu mawe bilárgan daya babalay ki Jerusalem,
se nu wala nga gabbaan daya duddúma ka pangalakkán nu ka
batu nga pangappiya nu ki abut na Jerusalem.
- ¹¹Ay se kayu mangwa ka aggúnudán nu ka danum ki nagbátán
daya darupírip nga abut, ka pangippayán kitu danum
kitu dadán na aggúnudán nu. Ngamay áwan nu
tutu wala akadamdam nga makiseng ke Dios, nga
ittu ya nagpalánu kadedi ngámin kitun kam.
- ¹²Kiyán na algaw, ay karrawán nakayu ne Apu DIOS
nga Mannakabalin ki Ngámin,
nga magpanakit se sumángit.
- Kinagi na nga magpakalbu kayu
se kayu magbádu ka langgusti ka angipassingan nu
ki agpanakit nu gapu kadaya bas-básul nu.
- ¹³May nagsasála kayu mán kammin nga nakang-anggam.
Ay se kayu nagparti ka báka se karneru.
Nagkakán kayu se kayu naggiinum.
Ay se nu nán, “Ara nu, magkakán tada se maggiinum tada,
ta matay tada ngin nu kaláwa.”
- ¹⁴Ay nán kiyà ne Apu DIOS nga Mannakabalin ki Ngámin,
“Akkan mapakawan dayán na bas-básul nu panda ki katay nu.”
Tu yán ya kinagi APU DIOS nga Mannakabalin ki Ngámin.

Ya angagakagi ke Shebna

- ¹⁵Tu idi pikam ya kinagi kiyà ne Apu DIOS nga Mannakabalin ki
Ngámin, “Mawe mu kagiyánan nge Shebna nga pakammuwan ki balay na
ári, nga nán mu kaggína, ¹⁶“Iin ka ka nán mu ta? Nágan naya kuk-kuwaan
mu kídi? Tura ka la nangwa ka lúbù mu kídi ngátu wi. Tura ka nagabbut
kídi ígid na bantay? ¹⁷Mabalin na nasáad ka nga nán mu a, may pidítan

naka ne APU, se naka iburráw ka adayyu. ¹⁸Matan ka ngala ki bola nga ibàbà na ki naláwa nga íli. Ay kitúni ya katayán mu nga kabulun mu daya nagpipiya nga takay mu. Mangiap-appat ka ngala kiya apu mu. ¹⁹“Ippà taka kiya giyán mu,” nán ne Dios. “Ippà ku ya sáad mu.”

²⁰Ay se ku wala ayabán ne Eliakim nga bobonan ku nga pútut tu Hilkia nga ittu ya isukát ku kikaw. ²¹Ipabádù kaggína ya bádu mu, se ku ibagákat kaggína ya bagákat mu. Awan mu pe ya turáy yin, ta atán kaggína ngin ya ngámin turáy. Ay aggína ya magbalin ka ama daya iJerusalem se iJuda. ²²Idde ku kaggína ya tulbà na balay tu David. Awan ya oray inna ya makegitap nu lùtán na, ay se áwan pe oray inna ya makelukát nu igitap na. ²³Aggína ya gapu naya kapadayáwan da ngámin na tangámalán, áta ummán ka nepátù a akkan tutu wala makínin ki nippayán na. ²⁴Aggína ya makakaammu kaggída nga tangámalán. Arig na ya aggisadangán kadaya ar-aruminta nga bibittà a kiláwag, ummán kadaya dúyug se daya akap. ²⁵Nán pikam ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin, nga umbet ya algaw wa kasátág naya nepátù kiya nekippayán na, ay se la metánág. Ay ngámin datu nesadáng, ay madadál da ngámin pe yin.” Túyán ya nán ne APU

Ya pakammu mepanggap ka Tiro

23 Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka Tiro:
Magsángit kayu, dakayu wa maragbapor ka Tarshis!
Ta nadadál lin ya dudúngán nu ka Tiro,
ay se áwan pe yin datu babalay da kitúni.

Nadadál da ngámin nin.

Nammuwán nu nga kurug datu nag-agina nu nga dámag ka
Cyprus kane magulli kayu win nga gayát kannán.

²Magpanakit kayu, dakayu wa mag-agyán ka adanni
ki dappit bebay,

dakayu wa maglà-láku nga iSidon!

Nebon nu daya tolay nu,

³nga mawe magbiyahe ki bebay,
nga mawe maggátang se magláku ka trígo,
nga gayát ka Egipto wa gináni ka Nilo;
se magnigusiyu da kadaya ngámin na il-ileli.

⁴Meap-appat kayu wa iSidon!

Ta laksídan nakayu win ya Tiro.
 Ay nán na, “Awan ku win na annána.
 Awan ku win pútut nga babay onu laláki.”
⁵ Ay nu madámag da ka Egipto ya nekadadál na Tiro,
 ay magpannakit da tutu wala.

⁶ Mawe kayu ka Tarshis!
 Ay dakayu wa mag-agyán ki adanni ki dappit bebay,
 se magugolán kayu.

⁷ Akkan nakak-akkurug nga ittu kam idi
 tu íli Tiro nga nabayág gin se nagánas nga íli.
 Adu pe kitun datu ipà-pàrob da nga mawe
 kada adayyu nga íli, nga mangwa
 da pe ka íli da kampela ngin nin.

⁸ Inna ya makin-uray kiya nekadadál na íli Tiro,
 nga ittu ya paggayatán daya à-ári ta?
 Pabeg naturáy daya maglà-láku kiyán na íli,
 se pàgan daya ngámin tolay daya magnig-nigusiya kiyán.

⁹ Nge APU nga Mannakabalin ki Ngámin
 ya makin-uray kadayán ngámin.
 Kinuwa na dayán, ta senu mippà ya agpasindáyaw daya nakidáyaw,
 se iap-appat na daya napangátu wa tolay kídi kalawagán.

¹⁰ Ay dakayu wa iTarshis,
 dàdáan nu wala ya ngámin Tiro,
 nga ummán kitu agdàdàdà nu ka Nilo,
 ta áwan mangiallang kadakayu win.
 Awan da tutu wala mabà-baal da tolay kattoni yin.

¹¹ Neùnát ne APU ya íma na ki ngúdu na bebay,
 ay se na inábà daya il-íli nga iturayán da à-ári.
 Aggína ya nagpadadál kadaya darupírip pa abut naya íli Fenicia.

¹² Ay nán na, “Pumanda ngin ya aggan-gánas nu,
 dakayu wa iSidon.

Par-parigátan dakayu da tolay.
 Oray nu mawe kayu nga magtálaw ka Cyprus,
 ay akkan nu nán na áwan nu kaan-anuwán.”

¹³ Sinnan nu kod ya Babilonia!
 Awan tutu wala nabansi kadaya tolay kitúni!

Akkan da ngin na iBabilonia, nu di iAsiria da ngin.

Aggída ya namagbalin kiya íli Tiro ka balay daya
animál nga alsádu.

Ay nangwa da ka alingúdu wa babalay kitu lebut tu íli.

Dinadál da tutu wala datu palásiyu da. Dinadál
da tutu wala pe tu íli.

¹⁴Magugolán kayu, dakayu wa iTarshis nga bumibiyahé
kadaya bapor,

ta áwan nin ya pagtalgad nu wa íli.

¹⁵Pittu púlu dagun ya agbiyág na isa nga ári. Ay ummán pe
kiyán ya kabayág na nga akkan madamdám da tolay
ya íli Tiro. Ngamay nu malpás yán, ay magbalin
ya Tiro ka ummán kiya nán naya kansiyon na
mepanggap ki isa nga púta, nga nán na:

¹⁶Alà mu ya arpa mu,

se ka la magdàdàdà kiya íli,

ikaw nga nakaligpanán nin na púta.

Magtukár ka ki arpa mu,

se ka magkan-kansiyon manin,

ta senu madamdám daka kammin.

¹⁷Ay nu mabalin ya pittu púlu wa dagun, ay palubúsán ne APU nga
magulli kammin ya Tiro kitu dáti nga kuk-kuwaan na. Matan ki púta
nga magpabayad manin kadaya ngámin na pagariyán kídí kalawagán.

¹⁸Ngamay ngámin alluwán na se daya báyard kaggína, ay mepakin-kuwa
da ngámin ke APU. Akkan na nga ùnudán onu isirù. Mausár pára kadaya
napiya nga bad-bádu daya magsirbi ke APU se pára ki kanan da.

Ya anngukum ne Dios kiya kalawagán

24 Ay tagay yin ya angdadál ne APU ki kalawagán,
se na pagbalinan ka áwan tutu wala mayamayán.

Mul-mullu na ya útun lusà,

ay se na isip-siparà daya ngámin na tolay.

²Sangapáda ya pagtungpálan daya tolay, se daya pappádi,
ay oray daya apu se daya asassu,

- daya maggà-gátang se daya maglà-láku,
 daya magpàkaw se daya magtakkaw,
 ay oray daya magpaútáng se daya umútáng,
 sangapáda ya kàwaán da.
- ³Madadál tutu wala se matar-tarawesáng ya kalawagán.
 Tu yán ya nán ne APU, ay ittu kurug ya màwa!
- ⁴Ay magmaga se makarsi tutu wala ya lusà,
 se matay ngámin daya mul-múla.
 Ay oray daya kangatuwán nga tolay ki kalawagán
 ay matay da pe.
- ⁵Rummagit ya kalawagán gapu kadaya tolay,
 ta sinuwáy da daya bil-bílin ne Dios,
 se akkan da kinur-kurug daya lin-lintag na.
 Dinadál da ya áwan panda kuma nga kari na.
- ⁶Ay túya ginedán ne Dios ya kalawagán.
 Mapánis daya tolay ki básul da kampela ngin.
 Ay túya bumitti-bittè daya tolay,
 ay man-manu wala ya mabansi kaggída.
- ⁷Madadál ngámin daya múla úbás,
 ay áwan da ngin kuwaan ka básí.
- Ay magpannakit ngámin nin daya makang-anggam kitun.
- ⁸Ay áwan pe yin magina nga tukár daya tamburin se arpa;
 áwan pe yin magina nga págat daya maggan-gánas.
- ⁹Ay áwan nin daya maggiinum se magkan-kansiyon.
 Nasablè ya pangramanán da kiya árà a inuman da.
- ¹⁰Awan tutu wala urnus naya íli.
 Nanggitap daya ngámin tolay yin ki balay da,
 ta senu akkan da malnà.
- ¹¹Makas-asáraw da tolay kadaya kal-kalsáda,
 gapu ta áwan básí.
 Awan gan-gánas sin ki íli.
 Awan da agganggam min daya tolay kídí kalawagán.
- ¹²Nabaaw tutu wala ya íli yin.
 Ay oray daya gitap daya ruwárgan da
 ay narba da ngámin nin.

- ¹³Ummán kiyán ya màwa kadaya ngámin na il-íli ki kalawagán.
 Matan da ki olíbo nga apagbúrás,
 se kadaya múla úbás nu mabalin mabúrás daya búnga da.
 Man-manu ya búnga nga mabansi.
- ¹⁴Ay ngámin daya mabansi,
 ay magkan-kansiyon da ka naggat gapu ki anggam da.
 Ay daya ngámin na atán ka pane sirbútán,
 ay idam-dámag da ya kinadáyaw ne APU.
- ¹⁵Daya atán ka pane lattakán,
 ay day-dayáwan da nge APU.
 Ay daya mag-agyán kiya adanni ki bebay,
 ay day-dayáwan da ya ngágan ne APU nga Dios na Israel.
- ¹⁶Magina oray ki panda na kalawagán ya agkansiyon da,
 nga magday-dáyaw kiya Kamaruwán nga Dios!
 Ngamay áwan ku tutu wala nga namnáma.
 Kal-allà à ala. Ta akkan makusap daya taraydor,
 nu di da maturun mán kammin kadaya kuk-kuwaan da.
- ¹⁷Dakayu ngámin na tolay!
 Nakapap-panansing ya màwa kadakayu.
 Atán da nga árig palabbot
 se árig kàrung nga nesag-sagána da pára kadakayu.
- ¹⁸Daya magtálaw nu atán nakapap-panansing,
 ay mepisù da kadaya abbut.
 Ay daya magtálaw ki abbut,
 ay màna da ki kàrung.
 Mebùra tutu wala ya udán,
 ay se mataryun ya nipayán naya kalawagán.
- ¹⁹Ay madadál tutu wala ya kalawagán.
 Ay gapu ki daggat na kayagyag na,
 ay malakkalakka ya lusà.
- ²⁰Ay matan ki ninglaw wa meparigpeg ya lusà,
 se matan ki báwi nga maguy-guyyu ki naggat ta báli.
 Ay madadál pe yin, ay akkan tutu wala mapolit tin,
 gapu ki napalotán tutu wala nga básul da tolay.
- ²¹Ay kiyán na algaw,

- ay panísan ne APU
 daya diy-diyos da tolay nga atán ka lánkit,
 se daya napangátu wa magtur-turáy ki kalawagán.
- ²²Darnan nada nga ibálud ki isa nga abbut.
 Magipán da kitúni, ay se dala nga mapánis kalpasán
 na adu wa dagun.
- ²³Ay se yala akkan dumiláng ngin ya búlán,
 ay se akkan pe yin sumínág ya mata.
 Ta magturáy yin ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin
 ka bantay Zion se ka Jerusalem.
 Ay kitúni, ay masingan daya ap-apu daya tolay na ya kinadáyaw na.

Ya kansiyon na pagday-dáyaw

- 25** O APU, ikaw ya Dios ku.
 Day-dayáwan taka. Pà-pàgan ku ya ngágan mu,
 ta nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa mu.
 Pinalánu mu dayán nin oray kitun kam,
 ay tinungpál muda ngámin kurug.
- ²Ay rimba mu ngámin daya íli,
 ay oray daya naligda nga darupírip nga abut da íli,
 ay dinadál muda.
- Awan pe yin datu nappiya nga palásiyu kadaya sabáli íli.
 Akkan da tutu wala mepasíkád kammin nin.
- ³Ay túya day-dayáwan daka daya nabílag nga nasiyon.
 Magansing kikaw daya nararanggás nga nas-nasiyon.
- ⁴May ikaw ya pakisengán daya napubri,
 se daya nakal-allà kiya kaparigátan da.
 Arig mu ya kaligdaán na aglidúmán da nu magudán se magbáli.
 Ay ikaw pe ya árig lídum da nu natakit ya sínág.
 Ya amal-pallà daya naranggás sa tolay,
 ay ummán da ki báli ki amiyán nga magdittág ki
 naligda nga darupírip pa abut.
- ⁵Ummán pe ki takit na sínág ka ir-ir-er.
 May kinusap mu daya napágat nga agtangeli.
 Arig lingngúpán mu ka angap ya takit na sínág.

- Kinusap mu pe ya agkansiyon da nga magkidáyaw
 daya naranggás sa tolay.
- ⁶Ka Jerusalem, ay magsagána nge APU nga
 Mannakabalin ki Ngámin
 ka say-am pára kadaya ngámin na tolay ki kalawagán.
 Daya kamítán na mesida, se taang se kamítán na básí
 daya iduy-ág na kiyán na say-am na.
- ⁷Ay kitúni, ay ippà na
 ya gapu naya agpan-pannakit daya tolay ki ngámin nas-nasiyon.
- ⁸Ippà na tutu wala ngin ya pannakatay,
 ay áwaáwan pe yin ka panda.
 Punásan ne APU DIOS ya luwa daya ngámin na tolay na.
 Ippà na pe yin ka panda ya nekeap-appattán daya
 tolay na ki ngámin kalawagán.
 E APU mismu ya nangikagi kídi.
- ⁹Ay kiyán na algaw, ay nán daya tolay,
 “Aggína ya Dios mi! Nagpinnoray kami kaggína,
 ay nesalákan nakami kurug.
 Aggína ya APU wa pinnorayan mi.
 Maganggam se magpatag tada ta nesalákan nitta.

Panísan ne Dios daya iMoab

- ¹⁰Tagasinnán ne APU ya Jerusalem.
- May madadál ya Moab;
 matan ki dagámi trigo nga medal-daldag ki kawel animál.
- ¹¹Itáyag da daya íma da nga ummán da ki manglanguy,
 may iap-appat ne Dios da gapu ki agpangátu da;
 ay umlad din daya íma da.
- ¹²Rabbaan na daya alingúdu wa darupírip pa abut na Moab.
 Ay marba da se da matap-tapúán nala.

Ikansiyon da iJuda ya angngábà da

26 Ay kiyán na algaw, ay magkansiyon ngámin
daya iJuda.

Ay ummán kídi ya nán naya ikan-kansiyon da:
“Naligda ya íli tada!

E Dios mismu ya mangigdù ki íli tada.

²Sillulùtan nu wala daya gagyángán na íli,
ta senu maglalnà daya tolay kiya isa nga nasiyon
nga namáru se mangurug ke Dios.

³Ikaw, O Apu ya mangidde ka napiya nga panaggur-uray,
daya ngámin na sissa ya uray da nga magpiyár kikaw.

⁴Piyáran nu peyapeyang ka áwan panda nge APU,
ta e APU nga DIOS ya pakigdúán ka áwan panda.

⁵Ibaba na daya napangátu,
ay se dadàlan na ya íli da,
panda ki karba na ki tápù daya darupírip pa abut na.

⁶Ay se yala dam-dam-án daya napubri
se daya nakal-allà.

⁷May daya namáru,
ay árig natanáp ya dalenan da.

Ikaw, O Apu nga Nalintag ya nangappiya ki dálen da.

⁸O APU, mangurug kami kikaw se ikurug mi peyang
daya lin-lintag mu.

Ay ya ngágan mu wala ya piyán mi nga day-dayáwan.

⁹Ki gabi, ay ikaw ya pagang-ángat ku.

Ay ki pagmakát, ay ikaw ya lam-lamtan ku.

Ay nu umbet ka mangguwes ki kalawagán,
ay mammuwán daya tolay nu nágan daya kustu.

¹⁰Ay oray nu ipassingan mu ya kinamáru mu kadaya nadakè,
ay akkan da kammala masuruwán ya mangwa ka napiya.

Ay oray nu atán da ki giyán daya tolay ya napiya ya kuk-kuwaan da,
ay daya nadakè kammala daya piyán da kuwaan.

Akkan da pagan-anu nga bibbídaan ya kinadáyaw ne APU.

¹¹O APU, oray neaayang ngin ya ímam nga mamánis kaggída,
ay akkan da nga masingan.

- Ipassingam mu kaggída ya aminyám tutu wala kadaya
tolay mu, ta senu meap-appat da.
Ipassingan mu lugud ya rungat mu tutu wala
kadayán na kalínga mu.
- ¹²O APU, ikaw ya mangidde ka napiya nga
panaggur-uray kadakami,
ta ya kurug na, ay oray daya ngámin na nà-nàwa ngin,
ay ikaw ya nangwa kadayán pára kadakami.
- ¹³O APU nga Dios mi,
uwad datu nangitur-turáy kadakami yin,
may ikaw wala ya sissa nga day-dayáwan mi.
- ¹⁴Nagkakátay da ngin, ay áwaáwan da ngin.
Ay oray daya kaduduwa da, ay akkan da tutu
wala makapagulli yin,
ta pinaawan muda tutu wala ngin,
ay áwan pe yin ya makadamdam kaggída ngin!
- ¹⁵Ngamay pinaabay mu ya íli mi, O APU.
Pinalawág mu ya lusà a sakúpan mi.
Gapu kiyán, ay napadayáwan ka.
- ¹⁶Pinasílag nakami nga tolal mu, O APU.
Ay ki kapar-parigátan mi, ay nagkar-karárag kami
nga makiseng ikaw.
- ¹⁷Sissisingan ka APU kadakami ki nagrígát mi.
Ummán kami ki isa nga babay nga madama magan-anà,
nga akkan makasinád se makaayuayuy ki rígát na.
- ¹⁸Ay ummán kami pe. Napalótan tutu wala ya agrígát mi,
may áwan mà lumawán kadakami;
áwan mi inangngábà ki gubát, ay se áwan mi pe ya neanà.
- ¹⁹Ngamay daya mangurug kikaw nga natay yin, ay
biyágan muda kammin.
Bumángun kammin datu baggi da nga netaman,
ay se da magkansiyon gapu ki anggam da!
Ta nu mapaanna ya kabiyág na múla ki dirmun na pumtà kaggída,
ay ummán pe nga árig madsam daya natay nga tolal
mu ki makabbiyág ga dirmun mu.

Ya kapánis se kàpoli daya iIsrael

- ²⁰ Mawe kayu kadaya babalay
 nu win,
 dakayu wa tolay ku,
 ay se kayu wa manggitap!
 Magsirù kayu pikam ka makaru wala,
 panda kiya kippà naya rungat ne Dios.
²¹ Ta umbet te APU wa gayát ka lángit
 nga mamánis kadaya tolay kídi kalawagán,
 gapu kadaya bas-básul da.
 Mepakammu ngámin datu napatay ya áwan makam-ammu.
 Mepassingan da ngámin nin, áwan nin ya mesirù.

Ya kesalákan na Israel

27 Ay kiyán na algaw, ay usaran ne APU ya natadam tutu wala se atán pannakabalin na nga ampiláng na nga mamánis kiya Leviatan nga idaw nga nabílag se pumus-pusípút. Patayan na pe ya drágon ki bebay.

- ² Ay kiyán nga algaw, nán ne Apu panggap kiya
 nagánas nga kaubásan na:
³ “Iyà ya magtagasíngan kídi nga kaubásan.
 Iyà ya magsib-sibug peyang.
 Tagasinnán ku ki peyang gabi se algaw,
 ta senu áwan umbet mangdadál.
⁴ Akkan ku win lùsawan ya kaubásan ku.
 Ay nu atán da árig kaddat ta tumúbu nga narasi se nabúdu,
 ay ippaán kuda, ay se kuda sídúgan.
⁵ May nu piyán da ya makigdù kiyà,
 ay masápul makikappiya da kiyà.
 Masápul da kurug ya makikappiya kiyà.”
⁶ Umbet ya algaw nga árig maggamut daya gakagaka ne Jacob.
 Tumúbu se magbísì daya iIsrael.
 Mapnu ya ngámin kalawagán ki búnga da.
⁷ Pinánis agpà in ne Apu ya Israel ta,

- nga ummán kitu nammánis na kadaya kalínga da?
 Pinatayán na kadi daya iIsrael nga
 ummán kitu inagpatay na kadatu kalínga da?
⁸ Akkan, ngamay nepalúbus na ngala nga metálaw
 nga bálud daya iIsrael
 ka ammasílag na kaggída.
 Arig nìpúrán nada ki naggat ta báli nga gayát ka lattakán.
⁹ Kinuwa ne Apu yán kaggída, ta senu mippà ya
 agbas-básul da nga iIsrael.
 Ay màwa la yán nu tumatumàan da daya batu nga
 agdatúnán da kadaya diy-diyos da,
 se áwan nabansi ka Israel nga magsisíkáad nga adígi
 natu diy-diyos nga Ashera
 se daya anidúgán da ka insensu.
¹⁰ Ay díkod ya naabut ka darupírip nga íli, ay mabaaw tutu wala.
 Awan tul-tolay kadaya babalay, ay se nagrìman ngámin
 nin daya kal-kalsáda da.
 Ay magbalin ka aggarában se aggiddanán daya báka.
 Amminan da kanan daya pas-pasanga daya káyu kitúni na.
¹¹ Ay nu makarsi daya pas-pasanga da, ay se da marapsiyán,
 ay ittu daya alàán daya babbay nga pamìnítán da.
 Ittu yán ya kearígán daya iIsrael, ta akkan da makaaw-áwat
 se áwan da panúnut.
 Ay díkod, e Dios nga namarsuwa kaggída, ay akkan
 nada tutu wala kalakkán.
¹² Umbet ya algaw nga urnúngan kammin ne APU daya iIsrael.
 Aggisàan nada nga alà maggayát ka wángag Eufrates
 panda ka Egipto.
 Ummán ka magpídít ka baggát trígo nga maggalà kaggída.
¹³ Ay kiyán na algaw, ay metanggoyob ya abay nga tarumpeta
 nga mangayáb kadaya iIsrael nga atán ka Asiria se
 Egipto. Ay maglalbet da ngámin kiya napatag ga
 bantay ka Jerusalem, ta magdáyaw da ke APU.

Ya pakammu ka Samaria

- 28** Kal-allà pe ya napasindáyaw
 nga Samaria,
 nga árig sagápaw daya maragginglaw ka Israel,
 nga ummán ki nalaylay nga but-bútà
 nga nakasagápaw kadaya maragginglaw nga apu,
 nga nekakálin gapu ki napalotán na inglaw da.
- ²Atán nabílag se naturáy nga isag-sagána ne Apu
 nga ipàrob na nga mangraut kaggída.
 Kumtát da nga dumarup, nga ummán ki ilalbet na darru,
 se angullalágu na.
 Naggat da tutu wala nu magdittág da.
 Ummán da ki naggat ta layus nga manglannap.
- ³Ya dáyaw dayán na maging-inglaw nga mangiapu ka Samaria,
 ay meárig ka bútà nga sagápaw da nga dam-dam-án da ngala.
- ⁴Ya kinadáyaw dayán na apu nga napasindáyaw,
 ay mippà ala nga ummán ki nunna nalútu nga búnga gígus,
 nga nasingan na isa tolay. Pinúri na, ay se na kinnán na dágus.
- ⁵Kiyán na algaw, e APU wa mannakabalin ki ngámin,
 ya árig napiya tutu wala nga sagápaw daya makalásat ta tolay na;
 aggína ngin ya pakedayáwan da.
- ⁶Aggína pe ya paggayatán naya aminya daya guwes
 nga mangguwes ka nalintag.
 Ay pagturdan na tutu wala pe daya guwardiya kadaya
 gagyangán naya íli da,
 ta senu mapalsu da daya kalínga da nga umbet
 mangraut kaggída.

Nge Isaias se daya ninglaw nga Profeta na Juda

- ⁷Ay oray dedi nga tolay se daya profeta se daya pappádi da,
 ay mir-irpeg da gapu ki inglaw da tutu wala.
 Magar-arámaw da gapu ki bási.

Akkan da maawátan daya ipas-passingan ne Dios
kaggída, gapu ki inglaw da.

Akkan da madisidirán daya kásu nga milbet kaggída,
gapu ki inglaw da.

⁸Pabeg ota ya útun tebol da, ay se naragit tutu wala. Awan
ta la masingan nga nadalus.

⁹Ay nán da pikam mepanggap kiyà,
“Inna ya tùgúdán nayán na tolay ka nán na ta?
Inna ya pangibàbànanan na kadaya kag-kagiyan na?
Wayya tada la nga annánà a apagpísu kídì ta!

¹⁰Ittu la nga ittu ya isur-súru na.

Pauliulis sala.

Bittì kídì, ay bittì manin daddán.”

¹¹Ay díkod ya agtangeli nga sabáli ya aggúni na
ya usaran ne Apu nga mangamomán kadedi nga tolay.

¹²Tu idi ya nán ne Apu,
“Tu idi ya pagimangán nu.

Dakayu wa nonawán magimáng kayu kídì.

Tu idi ya pakemangán nu.”

May maddi da manggìna.

¹³Ay díkod, ya agtùgúdán ne APU kaggída ay,

“Ittu la nga ittu ya isur-súru na.

Pauliulis sala.

Bittì kídì, ay bittì manin daddán.” Ay túya agkedùláp da.

Matalíngu da, se màna da ki palab-ug ay se da matiliw.

¹⁴Ay lugud, gínán nu ya kagiyan ne APU, dakayu wa
marammáas nga mangiapu ka Jerusalem.

¹⁵Magpas-pasindáyaw kayu! Ummán kayu ka nakiturátu
ki pannakatay,

se atán ya naggaamomanán nu se iya kalawagán daya natay.

Ay túya nán nu wa akkan kayu maan-anu

nu umbet ya napágus nga kapar-parigátan nu,

ta kinuwa nu wa agkamángan nu ya panagbus-busid

se panangngultit.

- 16 Ay ittu lugud idi ya nán ne Apu DIOS,
 “Sin-sinnan nu, ta ippáy ku ka íli Zion
 ya árig naligda tutu wala kurug, se napatag ga batu
 nga pangipasikádan ka balay.
 Ngámin daya mangurug kaggína,
 ay akkan da magbur-buranaw ki kuk-kuwaan da.”
- 17 Ya kinalintag ya árig mitru ku,
 se ya angwa kadaya kustu ya árig palambáb ku.
 Rabbaan na dadakkal nga ullalágu,
 se illud na layus ya busid kammala nga pagtalgad,
 se pagmákad nu.
- 18 Pabalinan ku ka áwan sur-surbi ya nakiturátu nu ki pannakatay,
 ay se pagbalinan ku ka áwan pagung-ungdaran
 naya nakiamomán nu ka giyán daya natay yin.
 Ay nu umbet ya tiyampu nga ilalbet naya napágus
 sa kapar-parigátan nu,
 ay dalapúsan nakayu ngámin.
- 19 Ki káda umbet yán, ay alà nakayu wala nga alà.
 Umbet ki káda pagmakát, se káda algaw se káda gabi.
 Nu maawátan nu kurug ya piyán kagiyan nedi nga nakagi,
 ay magansing kayu tutu wala kurug.
- 20 Màwa kadakayu tu makag-kagi nga,
 “Akkan kayu makapagúnát ta ab-abibbà ya káma;
 ay akkan kayu maultán oray magpipikkut kayu
 ta bì-bitì ya ulat nu.”
- 21 Ta umbet nge APU, ay kuwaan na
 tu kinuwa na kitun kadatu Filisteo ka bantay Perazim,
 se tu kinuwa na kadatu Amoreo ka Gibeon.
 Umbet na nga kuwaan ya akkan nakak-akkurug,
 se mepas-pasaballi nga mà-màwa.
- 22 Ay túya akkan kayu tagapà-páas kadaya makagi kadakayu.
 Ta nu pakunán nu, ay natù-turù pikam ya rígát
 ta màwa kadakayu.
 Ta nagina ku ya palánu ne Apu DIOS nga Mannakabalin ki
 Ngámin, nga manadál kiya ngámin na kalawagán.
- 23 Manggìna kayu lugud;

- se kapiyánan nu gínán ya kagiyán ku.
- ²⁴ Atán kadi ya maragtálun na pabeg magarádu wala ya kuwaan na?
Onu pabeg magsúyud ya kuk-kuwaan na, nga akkan magmúla?
- ²⁵ Nu nabalín na mesagána ngin tu lusà na,
ay akkan na kadi muláan ka langnga se kumin nga pangrikádu,
se na pe idaládag ya magtugnu ka trígo se sibáda.
Ay se na pe tugnuwán daya bíkat na tálun na kadaya
duddúma nga bukal?
- ²⁶ Ammu daya maragtálun ya kuwaan da,
ta napiya ya nangisúru ne Dios kaggída.
- ²⁷ Ay túya ammu da nga akkan ya nadammat ta
ibbabáut ya usaran ta,
nu alá ta ya bukal da langnga, se kumin,
nu di ta nga ipagpág da ngala, onu báubáut da ngala ka bilà.
- ²⁸ Ya trígo nga kuwaan ka sinápay, ay nalapat tala nga mairid.
Túya akkan ta palotanán ya magaggi.
Padalenán ta ngala nga makaru ki lígay na karisun,
nga akkan ta nga màràan.
- ²⁹ E APU nga Mannakabalin ki Ngámin pe ya nagtùgud kiyán.
Napiya tutu wala ya agtùgud na,
ay se nasírib tutu wala.

Ya kàwaán na Jerusalem

- 29** “Mangallakallà ala ya Jerusalem,
ya íli nga naggunàán tu David!
Ara ngala. Magpiyasta kayu wala ki piga pikam ma dagun.
- ² May umbet ya algaw wa pal-palakkan ku
daya tolay kiyán na íli.
Ay kurug gala nga magpannakit se magsasángit da.
Mapagintutuwán ya sarut naya ngágan na nga Ariel.
- ³ Kalingáan takayu. Lìmútan ku ka suldádu ya íli nu.
Lipnan takayu ka pabeg torre,
se gaburán ku ya lebut nu

29:1 Ka Hebreo, ay Ariel ya nangipangágan da. **29:2** Ya sarut na Ariel nga nán na, ay “anídúgan ka pagbasu se dátun nga napnu ka dága.

- senu malnà ku ya ìli nu.
- ⁴ Ay se kayu wa mekakálin nala ki lusà a naábà.
Magúni kayu wa nán nu,
may ummán kayu ki balangobáng nga magúni ki taggad lusà,
nga ummán ka maaf-apput ya mútung nu nga magúni.
- ⁵ Ngamay daya agtangeli nga nangraut kadakayu,
ay magbalin da ka ummán ki nemà tutu wala nga tápù.
Ay ummán da pe ki asáp nga mìpur ki báli.
Pagkilát nu wala nga umawan dayán.
- ⁶ Iyà nga APU nga Mannakabalin ki Ngámin,
ay umbet tà a mangigdù kadakayu.
Pagaddugan ku, se pagyagyaggan ku,
se atán naggat tutu wala nga adudúrán,
se mangalipugpug ka naggat tutu wala.
Pagbaliyan ku pe ka naggat tutu wala,
se atán maggang-gangláyab tutu wala nga apuy.
- ⁷ Ay ngámin daya nas-nasiyon nga manggubát ki Jerusalem,
ay matàawan da nga ummán da ka tagenap pala.
Datu nanglimut ki ìli se nanglípán kadaya tolay,
se namal-pallà kaggída,
ay umawan da nga ummán da ki angángaw wala.
- ⁸ Ya màwa kadaya ngámin nas-nasiyon nga manggubát
ki Jerusalem,
ay meárig ki nabisin na tolay nga magtagenap pa mangán,
may sibibisin kammala nu malukág.
Ay ummán pe ki sikkinum ma tolay nga magtagenap pa uminum,
may mawwaw kammala nu malukág.”

Akkan da pinagan-anu ya angag-kagì kaggída

- ⁹ Magpì-ang-ang kayu, ay magbalin kayu kurug ka ang-ang.
Magpì-kúláp kayu, may makúláp kayu kurug.
Minglaw kayu ngamay akkan gapu ki básì.
Meparigpeg kayu ngamay akkan gapu ki árà.
- ¹⁰ Ta pinatalà nakayu tutu wala ne APU.
Inamitangnán se sinakodongán na daya profeta,

- nga pinangkamata nu.
- ¹¹ Daya ngámin na mà-màwa
 kadaya sumar-sarunu nga algaw,
 ay matan da ki libru wa akkan malùtán.
 Ay oray pebása mu kuma kadaya makabása,
 ay nán da, “Mapaanna pe ya akabása mi kiyán
 ay akkan malùtán.”
- ¹² Ay nu idde mu wa pabása kadaya akkan makabása ay,
 “Akan mi ammu ya magbása,” nán da.
- ¹³ Ay nán ne Apu,
 “Dayáwan dà dedi ya tolay nga nán da,
 ngamay ki úni da ngala.
 Ata ya kurug na, ay adayyu daya uray da kiyà.
 Ay túya áwan na sur-surbi naya panagday-dáyaw da kiyà,
 áta gagángay tolay nga nepagangay yala kaggída
 daya kuk-kuwaan da.
- ¹⁴ Ay gapu kídi, ay mangipassingan nà manin kadedi nga
 tolay kadaya nakas-kasdáaw,
 ta senu masdaáwan da tutu wala.
 Magbalin ka ang-ang daya mamasírib kaggída,
 ay se magbalin ka áwan sur-surbi
 daya lálaing daya nalaing kaggída.
- ¹⁵ Kal-allà kayu wala!
 Dakayu wa mangisir-sirù kanu mà ke APU
 kadaya palánu nu,
 se mangwa kadaya ubra nu wa nadakè ki nagìbat!
 Nán nu nga áwan tutu wala ya makasingan se
 makammu kadaya kuwaan nu!
- ¹⁶ Nabalùnit ya panaglam-lammat nu!
 Inna agkà ya napà-patag ta, ya maragkuwa ka
 bánga, onu ya bánga?
 Wayya la makagi na bánga ki nangwa kaggína ya,
 “Akan mà ikaw a, ya nangwa kiyà?”
 Onu nán naya kinuwa ki nangwa kaggína ya,
 “Akan mu mà ammu ya kuk-kuwaan mu!”

- ¹⁷ Ay uwad ya makag-kagi nga nán na,
 “Akkan magbayág, ay magbalin ka tal-tálun daya
 sir-sirát ka Lebanon,
 ay daya tal-tálun, ay magbalin da ka sir-sirát.”
- ¹⁸ Ay kiyán na algaw, ay magina daya bangngag
 ya kebása naya libru,
 se makasingan nin daya kúláp oray ki giyán da nga kagibattán.
- ¹⁹ Daya kal-allà, ay maganggam da kammin gapu ke APU.
 Ay daya napubri, ay magpatag da gapu kiya Awan
 Kapáda nga Dios da iIsrael.
- ²⁰ Ta umawan ngámin nin daya mamal-pallà,
 se daya marammáas,
 se marápun ngámin daya tolay,
 nga ittu da la lam-lamtan daya nadakè a kuk-kuwaan.
- ²¹ Rapúnan ngámin ne Dios daya mangagi ka busid
 ka ammabásul da kadaya áwan bas-básul,
 ta senu maábà da ki kásu da.
- Páda na pe ya màwa kadaya mangial-alílaw kadaya namáru
 senu akkan midde kaggída ya kalintaggán da.
- ²² Ay túya e APU nga nangisalákan kitu Abraham,
 ay nán na kadaya iIsrael,
 “Awan nin ya kípattán daya tolay ku,
 áwan da ngin ikuptát gapu ki appat da.
- ²³ Ata nu masingan da daya adu wa annána da,
 se daya ngámin na pagkallà ku kaggída,
 ay mammuwán da nga Awan ku wa Kapáda nga Dios da iIsrael.
 Ipatag da ya ngágan ku,
 ay se masdaáwan da kiyà nga Dios da iIsrael.
- ²⁴ Ay makaáwat pe yin daya akkan makammu ki kurug,
 ay patùgúdán pe yin daya naríri.

Awan sur-surbi ya akigdù na Juda ka Egipto

30 Ay nán ne APU:
 “Kal-allà kayu wala nga nasuwáy nga tolay.

- Kuwaan nu ya piyán nu kampela nga kuwaan nin,
 nga akkan daya ipàwa ku.
 Makiturátu kayu ka sabáli íli
 oray akkan ittu ya piyán ku.
 Ay díkod umaduadu daya bas-básul nu.
²Nawe kayu wala ka Egipto nga makiseng,
 nga akkan nu tagge inammuwán nu nágan naya panúnut ku.
 Nawe kayu wa magkámang se makigdù kitu ári ka Egipto.
³May ya akigdù nu kaggína, ay ittu ya keap-appattán nu,
 se ya agkámang nu kaggína ya kelalaisán nu lugud agpà.
⁴Ta oray nu atán da ngin ka íli Zoan na sakúpan
 Egipto daya ù-upisiyál nu,
 se atán da ngin ka Hanes daya nepàrob nu wa panguniyan nu,
⁵ay meap-appat kayu ngámin.
 Ata áwan da kammala mid-idde kadakayu,
 ay se akkan dakayu masengán,
 nu di lugud aggída mán kammin
 ya gapu naya keap-appattán nu, se kelalaisán nu.
- ⁶Ay tu idi ya ipakammu ne Dios
 mepanggap kadaya animál ka Negeb:
 Datu nepàrob da nga mawe ka Egipto,
 ay bumaràsát da kiya nakapap-panansing nga ir-ir-er,
 nga giyán daya láyon,
 se daya nadíta se daya kumáyab ba idaw.
 Ag-agtu da daya nakangin-ngína nga rigálu da
 kadaya pakisengán da.
 Netakay dayán kadaya asnu se daya kámel da.
 Ngamay akkan dada mà masengán daya pakisengán
 da nga nán da.
- ⁷Ata akkan makaseng kaggída ya Egipto,
 ta áwan na kammala iseng ngin.
 Ay túya, ipangagánan ku ka
 “naam-ámu nga drágon.”

Daya nasuwáy nga tolay

- ⁸ Ay nán ne Dios kiyà,
 “Isúráat mu kiya libru dedi ya úni,
 ta senu mabása daya sumar-sarunu nga gakagaka,
⁹ ta nasuwáy dedi ya tolay;
 maddi da manggìna se akkan da mangikur-kurug
 kadaya bil-bílin ne APU.
- ¹⁰ Ay se da nán pikam kadaya profeta,
 “Bay-án nu kod dala daya mepas-passingan kadakayu.
 Akkan nu kod tagge kagiyan kadakami daya kustu!”
 Dayán nala nga napiya ki paggiginán mi daya kagiyan nu,
 se daya busid tagge.
- ¹¹ Sumíni kayu tagge yin.
 Akkan nu win surútan ya dálen.
 Makusap kayu mà in na mangibàbànan kadakami
 mepanggap kiya Awan Kapáda nga Dios daya iIsrael.”
- ¹² Ay díkod ittu idi ya sungbát naya Awan Kapáda
 nga Dios da iIsrael:
 “Ay gapu lugud ta akkan nu ikur-kurug daya kag-kagiyan ku,
 se ittu nu wa pagtalgad ya amal-pallà nu se ya angal-alíláw nu,
¹³ ay màtatán kayu wala ki kaparigátan nu.
 Arig nu ya narupù a darupírip pa abut
 nga màtatán nala marba.
- ¹⁴ Arig nu ya bángga nga narupà a narimarimà,
 nga áwan nala ya nabansi nga annung ta pangabrun
 ki birgáng ki dapug,
 onu pangirod ka danum ki agdanumán.”
- ¹⁵ Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS nga Awan Kapáda
 nga Dios da iIsrael:
 “Mesalákan kayu kuma nu magulli kayu kammin kiyà,
 se kayu magkámang ngala kiyà.
 Mangábà kayu kuma nu magpiyár
 se magpindu kayu wala kiyà.
 May maddi kayu mà.

¹⁶Nán nu wa mataláwan nu daya kalínga nu
nu atán kabalyu nu.
Magtálaw kayu a kurug.

Nán nu pe nga nabílag daya takay nu wa kabalyu.
Ò a, may magbílag pe daya kalínga nu nga magappal kadakayu.

¹⁷Maríbu ya magtálaw kadakayu,
oray nu sissa ngala nga suldádu
ya masingan nu kadaya kalínga nu.
Ay annung na ngala ya limma kaggída
ya mamalsu kadakayu ngámin.

Atán nala bittè a mabansi kadakayu nga kù-kùlelà,
a ummán ki adígi nga agrabitán ka bandera,
onu issisinyás nga bandera nga atán ki útun bantay.

Kalakkán ne Dios daya tolay na

¹⁸Ay túya atán nala nge APU nga magid-iddag,
nga mangipassingan kadakayu ki agkallà na.
Sissasagána nga magkallà kadakayu,
áta tittu daya kustu daya piyán na kuwaan.
Maganggam daya ngámin na magiddag kaggína.

¹⁹Dakayu wa iJerusalem, akkan kayu win sumángit. Maragkallà e Apu nu kumraw kayu wa makiseng kaggína. Sungbátan na daya karárag nu. ²⁰Ay oray nu ipalúbus ne Apu nga mapar-parigátan kayu se magpan-pannakit kayu, ay aggína ya Misturu nu nga magtùgud kadakayu. Akkan nu masápul sapúlan nin, ta masingan nu wa mismu. ²¹Ay nu sumíni kayu ki pane diwanán onu kasígid, ay magina nu ya úni na nga manguna nga, “Tu idi ya kustu dálen. Tu idi ya surútan nu.” ²²Ay senu wala nga dadàlan ngámin daya sinan diy-diyos nu nga nàwa ka silber se balitù. Ay se nuda ippaán nga ummán ka naragit ta nínis, ay se nu nán kaggída, “Lùsawan mi kayu win!”

²³Ay kalakkán nakayu ne Apu. Udanán na daya nemúla nu, ay adu tutu wala ya apítan nu, ay se nalawág pe yin ya pagarában daya animál nu. ²⁴Ay daya báka se asnu nu nga pagarádu nu, ay mangán da pe yin kadaya kapiyán na akakkanan daya animál. ²⁵Ay kiyán na algaw wa karápun daya kalínga nu se karba ngámin nin daya alingúdu wa aglingdán da, ay

magáyus ya danum kadaya ngámin ban-bantay nga alingúdu se anìgad.
²⁶Ay ya diláng naya búlán, ay ummán ki wada naya mata. Ay ya mata, ay mamin-pittu ya wada na, nga ummán ki wada na pittu ngalgaw wa sínág!

Ay màwa ngámin dayán nu ippà ne APU win
 daya rig-rígát se pan-pannakit
 nga nidde na kadaya tolay na,
 nga ittu daya árig big-bígád se tal-talíngu ki baggi
 da nga agásan na.

Ya ammánis ne Dios kadaya iAsiria

- ²⁷Sinnan nu ta atán umbet nge APU.
 Maggayát ka adayyu.
 Ummán ki umap-apuy ya singan na ki rungat na,
 se napalipután ka nàrag ga atù.
 Masingan ya rungat na ki aggun-úni na,
 ay se ummán ki apuy nga sumìdug daya kag-kagiyan na.
- ²⁸Ay ya aggoy na, ay ummán
 ki layus sa lumanab nga
 panda ki bùlaw ya kadallam na.
 Isibna na daya napangátu wa nasiyon,
 ay se nada iturung ki pakatayán da.
- ²⁹Ngamay nu dakayu nga tolay ne Dios,
 ay magkansiyon kayu ki anggam nu,
 ummán ki angwa nu ki gabi naya napatag nga piyasta nu.
 Ay magbal-ballíing kayu kadakayu wa magdal-dalen nga manùdu
 ki bantay ne APU nga Marangngigdù daya iIsrael.
- ³⁰Ay ipagina ne APU ya nakapap-panansing nga alangáag na.
 Ay se na ipassingan ya pannakabalin na,
 kiya akarungat na tutu wala.
 Masingan ya pannakabalin na ki maggang-gangláyab ba apuy,
 se ya napalotán daggat ta báli,
 se napalotán daggat ta arnáb,
 se ullalágu nga ummán ka batu wa magtatànág.
- ³¹Mapandanán daya iAsiria ki ansing da,

nu magìna da ya alangáag ne APU, nu panísan nada tutu wala.
³²Ay ki káda nga ammánis ne APU kaggída,
 ay megindán ya agtukár daya toláy na kadaya tamburin se arpa.
³³Ay nabayág gin na nakasagána ya panìdúgán ki ári ka Asiria;
 adallam se nalawág ya abut, ay se napnu ka káyu wa dungsu,
 se nabuntunán pikam ka alingúdu.
 Ay se la nga ya aggoy ne APU
 nga ummán ki umap-apuy nga asufre
 ya manìdug kadatu káyu.

Awan sur-surbi ya agkámang da ka Egipto

31 Kal-allà ala daya mawe makiseng ka Egipto!
 Ittu da la nga pagmákad daya kabalyu
 se daya adu wa takay suldádu.
 Pagtalgad da pe ya bílag daya suldádu da.
 Ngamay akkan da makiseng ke APU nga Awan
 Kapáda nga Dios da iIsrael.
²May nasírib mà tutu wala nge Apu.
 Kuwaan na nga nadakè lugud agpà ya màwa kaggída.
 Ay áwan angpoli ne Apu kadaya kagiyan na.
 Panísan na daya nadakè kuk-kuwaan na toláy, se
 daya sumeng kaggída.
³Toláy mà ala daya iEgipto, nga akkan da wayya nga Dios!
 Animál ngala daya kabalyu da,
 nga akkan da wayya nga ispiritu!
 Ay nu panísan ne APU da,
 ay matay ngámin daya sinengán da
 se daya sinummeng kaggída.
⁴May tu idi ya kinagi kiyà ne APU:
 “Awan makasipad kiya narungat ta láyon
 nga nanugkam ki kanan na.
 Oray nganna ya saraw daya maragtarakan ki karneru,
 ay akkan ikansing na láyon da.
 Ay ummán nà pe nu umbet tà kiya bantay Zion nga makigubát.

⁵Ta nu mapaanna ya aglilekus na an-anù ki ngúdu
 nga mangigdù ki sùbut na,
 ay ummán pe ya angigdù
 ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin
 kiya Jerusalem.
 Igdù na, se salakníbán na se isalákan na.”

⁶Magulli kayu kammin nin ke Apu,
 dakayu wa iIsrael nga nagbásul se nagsúkir kaggína.

⁷Ata nu umbet yán na algaw,
 ngámin kayu, ay ippaán nu daya sinan diy-diyos nu
 nga nàwa ki silber se balitù,
 nga kinuwa nu kampela ngin nin,
 nga ittu ya nagbasúlán nu.

⁸Ay se la nga daya iAsiria ay marápun da,
 may akkan ampiláng toláya ya mangrápun kaggída,
 nu di ya ampiláng ne Dios ya magpatay kaggída.

Magtatálaw da nga nán da,
 ngamay matiliw daya nabílag se nabbing may aggída,
 se dada pagbalinan ka asassu.

⁹Ay oray daya pagbilgan da se daya karung-rungtán kaggída,
 ay magpil-pilpig da ki ansing da.
 Magtatálaw pe daya ù-upisiyál da. Ibansi da ngala
 ngin ya bandera da.”

Ittu yán ya kinagi ne APU
 nga umapuapuy nu atán ka Zion,
 se nagatang tutu wala ya apuy na Jerusalem.

Ya agturáy naya namáru nga ári

32 Atán nalintag nga ári nga umbet
 nga magturáy nu isa nga algaw.
 Nalintag pe ya angngituráy daya ù-upisiyál na.

²Arig da ya aglingdán,
 nu atán ya naggat ta báli se dápag.
 Arig da pe ya awweg ga magáyus ki ir-ir-er,

- se árig da ya layyung na abay ya batu
nga paglidúmán ka ir-ir-er.
- ³Daya makasingan, ay masingan da ngin ya kurug.
Ay daya makagìna, ay magìna da pe yin.
- ⁴Daya magbur-buranaw, ay kapiyánan da pe yin
ya magpan-panúnut.
Daya tápap, ay nawangdát tin ya aggúni da.
- ⁵Ay áwan pe yin mangagi nga nadáyaw daya ang-ang,
se akkan da pe yin ikaliyaw daya mangial-alílaw.
- ⁶Ata pabeg kinaang-ang ya kag-kagiyan daya ang-ang,
se nadakè peyang ya lam-lamtan da nga kuwaan;
ummán kiya angwa da kadaya lùsawan ne APU,
se ya anngagi da ki akkan kustu mepanggap kaggína.
Akan da pe panganan daya mabis-bisinán,
se akkan da pe penuman daya mawwaw.
- ⁷Nadakè ya kuk-kuwaan se lam-lamtan daya mangal-alílaw.
Mamalabúga da ka pamàyanán da
nga manadál ki biy-biyág daya napubri ki agbusibusid da,
oray nu kustu ya kagiyan daya napubri.
- ⁸Ngamay daya namáru wa tolay, ay napiya
daya pal-palánu da, ay
se ipatútur da daya kustu.

Ya umbet ta kaparigátan

- ⁹Ay gínán nu ya kagiyan ku,
dakayu wa babbay ya nalapnáy ya biyág,
se áwan na paglídug.
- ¹⁰Moli isa dagun manggayát kídi,
ay umbet ya paglídug nu.
Ata akkan magbúnga daya úbás nu,
ay áwan nu wa burásan ki pinagbubúrás.
- ¹¹Magansing kayu kídi yin.
Dakayu wa nalapnáy nga biy-biyág,
se nakasig-sigúru nga babbay;
Làbuwan nu daya bádu nu,

ta magbádu kayu ka langgusti
gapu ki agpanakit nu.

¹²Bitubitug nu daya gútù nu gapu ki pannakit nu,
gapu ki màwa kiya napiya nga tálun nu,
se ya kaubásan nu.

¹³Ta pabeg rasi se lásiw win daya nagtutúbu kadaya
lusà daya tolay ku.

Sangítán nu daya babalay daya makang-anggam nga tolay kídi,
se ya nagánas nga íli.

¹⁴Ta mabaaw ya palásiyu,
ay se migsán pe ya íli nga adu tutu wala tolay kitun.

Migsán nin ka panda ya bantay se ya torre nga agguwardiyaán da.
Daya alsádu wa asnu se kalding ngin daya mag-agyán kadayán.
Ittu pe yin ya pagarában daya karneru.

¹⁵Ittu yán ya kà-kàwaán na
panda ki angngibon ne Dios kadátada kiya Ispiritu na.

Ay kiyán na oras, ay magbalin ka nadam-ag ga lusà daya ir-ir-er,
ay daya nadam-ag ga lusà, ay magbalin da ka ummán ki sirát.

¹⁶Pabeg kinalintag ya màwa kiya ir-ir-er,
se pabeg kinamáru ya masingan kiya nadam-ag ga lusà.

¹⁷Ay nu namáru ngámin daya tolay,
ay áwan tutu wala ya riribù,
ay díkod ninggap da se magmákad ya uray da ka áwan panda.

¹⁸Ay se la magyán daya tolay ku kiya ninggap pa babalay da,
kiya giyán na áwan da kaan-anuwán se áwan da pakariribuán.

¹⁹Ay oray nu dadàlan ullalágu ya sir-sirát se ya íli,

²⁰ay maganggam daya tolay ya nagmúla ki dappit awweg,
se daya mangipastu kadaya báka da, se karneru se
kalding da ka oray ka wàna.

Ya angisalákan ne Dios

33 Kal-allà kayu wala nga iAsiria nu kuwa.
Pinal-pallà nu daya duddúma, ay áwan pikam
namal-pallà kadakayu.

Tinaraydor nu daya duddúma, ay áwan pikam ya
nagtaraydor kadakayu.
Ay nu pumanda ngin ya amal-pallà nu, ay dakayu
win ya mapal-pallà.
Nu pumanda ngin ya agtaraydor nu, ay dakayu
win taraydoran da.

²O APU, kalakkán nakami agpà!

Ikaw ya nin-indaggán mi
nga mangisalákan kadakami
kadaya kapar-parigátan mi.

Ikaw ya bílag mi ki inalgaw.

³Ay nu magina da ya naggat nga úni mu,
ay magtatálaw wala daya kalínga mi,
se masip-siparà da nu ipassangan mu ya kinaturáy mu.

⁴Ay dumarup daya mangarisamsam kadaya kuw-kuwa da,
ay se da kar-karuwan alàán ngámin.

⁵E APU nga atán ka lángit ya kangatuwán ki ngámin.
Aggína ya mangipákat ki kustu se kinalintag ka Jerusalem.

⁶Aggína ya pagtalgad nu,
se aggína ya mangisalákan kadakayu
se mangidde ki sírib se pannakaáwat nu.

Ya bátug bànáng nu, ay ya angikansing nu ke APU.

⁷Gínán nu ya sáraw daya narungat ta suldádu nga makiseng.
Sumángit tutu wala daya nepàrob da,
nga panguniyan da ki panagkakappiya.

⁸Ay áwan masingan nin na tolay kadaya dadakkal la kalsáda.
Maddi da ngin manalen kadayán.

Akkan da pà-pàgan nin ya nagtuturatuwán da,
ay se akkan da pagan-anu win ya nagsisipataán da.
Awan pà-pàgan da tolay yin.

⁹Ay ummán ka magmanakit ya lusà,
se napandanán ki unaw na.
Nalaylay daya ngámin na káyú ka Lebanon;
nagbalin ka ir-ir-er daya nadam-ag ga lusà ka Sharon,

- ay se nippaán daya adon daya kay-káyu ka Bashan
se ka bantay Carmel.
- ¹⁰Ay nán ne APU: “Kiddi yin ay oras ku win na magkínin.
Ipassangan ku win ya pannakabalin ku,
ay mepangátu wà tutu wala ngin.
- ¹¹Awan sur-surbi daya pal-palánu nu,
se daya kuk-kuwaan nu.
- Ya aggoy nu kampela ngin nin ya manidug kadakayu.
- ¹²Màpág kayu tutu wala. Arig nu ya nasidug nga narasi
nga kaddat nga sinípát.
- ¹³Damágan nu ya kinuwa ku, dakayu wa atán ki adayyu.
Dakayu wa atán ki adanni, ammuwan nu ya pannakabalin ku.
- ¹⁴Magtartartar ki ansing daya maragbásul ka Zion,
se daya akkan mangipat-patag ke Dios.
Ay nán da, “Ummán ka apuy ya maggatagatang ka áwan
panda ya angguwes ne Apu Dios.
Ay inna ngala ya mabiyág ki ummán kiyán na apuy?”
- ¹⁵Ay daya napiya kuk-kuwaan se kag-kagiyan,
se daya maddi mangultit,
se daya akkan mapasúsúan,
ay se daya akkan mangat-atangya kadaya pumappatay,
se daya akkan mear-arát kadaya nadakè,
- ¹⁶ay ittu dayán daya akkan maan-anu.
Arig daya atán ki naligda nga aglingdán,
se akkan da maawanán ka kanan se inuman.

Ya ilalbet naya nadáyaw wa Ari

- ¹⁷Ay masingan nu ya isa nga ári nga nadáyaw,
nga magturáy ki nalawág nga íli nga sakúpan na
ya ngámin lib-lebut na.
- ¹⁸Madamdám nu win datu ikan-kansing nu tutu wala kitun.
Ay nán nu win ki uray nu:
“Ga! Awan nin datu pára bíláng ka pirà?
Awan pe yin datu magkílu ka buis?”

- Ay se áwan pe yin datu ispiya nga magbíláng ka aglingdán na torre?”
- ¹⁹Awán nu pe yin masingan kadatu napangas sa agtangeli nga akkan maaw-awátan tu aggúni da.
- ²⁰Sinnan nu ya Zion! Ya íli nga agsilibráran tada kadaya piy-piyasta. Sinnaan nu ya Jerusalem! Natalna nga pag-agyanán. Akkan pe yin na mealialit daya balay tada. Akkan ummán ki báwi nga tulda nga mabàdut daya pátù na se maragsud daya tali na.
- ²¹E APU wa mannakabalin ya kabulun tada kitúni. Aggína ya bátug abay ya wángag se awweg ga lipad tada. Akkan mabta na biray onu bapor daya kalínga.
- ²²Ata e APU ya guwes tada, se aggína ya mangituráy kadåtada, se aggína pe ya Ari tada. Aggína ya mangisalákan kadåtada.
- ²³Ay maglunday ya tali daya bapor da, se akkan bumílád daya láyag da. Ay díkod, adu tutu wala ya maarisamsam ma kuw-kuwa da, ta oray daya pílay, ay atán málà da.
- ²⁴Ay áwan nin kadaya mag-agyán ka Zion ya magkuna ka, “Magtakit tà,” áta mapakawan da ngin kadaya bas-básul da.

Ya ammabásul ne Dios kadaya nas-nasiyon

- 34** Umadanni kayu, dakayu wa tolay ki ngámin na nasiyon!
Ta ginán nu ya kagiyán ku, dakayu ngámin na tolay kídí kalawagán.
- ²Lùsawan ne APU daya ngámin na nasiyon, se daya ngámin na suldádu da, ay túya rapúnan nada ka ammánis na kaggída.
- ³Ay mewarenán nala daya natay kaggída. Magrupsà da, ay magalibúdang ya buyù da; ay se magaluweg gala ya dága da kadaya ban-bantay.
- ⁴Ngámin daya atán ka lángit, ay marúnát da.

- Ay se ya lángit, ay malúkut tala nga ummán ki abà.
 Magtatánag pe daya bittuwan,
 nga ummán ki agtatánag daya nakarsi nga adon daya úbás,
 onu kadaya natàla nga búnga gígus.
- ⁵Ay nu nagkappag gin ya ampiláng ku kadaya atán ka lángit,
 ay maganìgad nga mangrápun kadaya iEdom,
 ta ittu ya pinalánu a kapanísan da.
- ⁶Ya ampiláng ne APU ay pabeg dága se taba;
 nga ummán ki dága da karneru se kalding
 se taba na analbát da toru wa karneru.
 Magdátun kurug ge APU ka íli Bozra.
 Ay adu tutu wala daya patayan na ka íli Edom.
- ⁷Ay oray daya lalláki nga ummán ki bílag toru ya bílag da,
 ay matay da, nanákam da mán se nabagu.
 Matamrán ya lusà da ki dága,
 ay se dumam-ag ya lusà da ki taba da.
- ⁸Ta ittu ya algaw nga anngibálat ne APU
 kadaya iIsrael kadaya kalínga da,
 gapu kadaya ngámin na kinuw-kuwa da kaggída.
- ⁹Ay daya awweg ka Edom, ay magbalin da ka nalúnag nga aspaltu,
 ay se magbalin ka asufre daya lusà da. Masìdug ya ngámin
 na íli da nga ummán ki kasìdug na aspaltu.
- ¹⁰Akkan mataatay ya apuy na,
 ay se áwan panda naya aggat-atù na.
 Awan tutu wala ya magyán kiya íli ka panda,
 ay se áwan tutu wala pe ya manalen kiyán nin.
- ¹¹Ay daya arù se daya gayáng ngala ya mag-agyán kiyán.
 Ta dadàlan tutu wala ne Apu,
 ay se na pagbalinan ka áwan tutu wala sur-surbi.
- ¹²Awan da masmà nga magári kiya íli,
 ay se áwaáwan pe yin daya ap-apu da.
- ¹³Magtutúbu daya narasi nga kaddat se daya las-lásiw
 kadaya palásiyu,
 se kadaya íli ya naabut ka darupírip.
 Ay daya alsádu wa ulolag se daya arù in
 ya mag-agyán kiyán nin.

- ¹⁴Daya alsádu wa ulolag gin daya magtatammu kiyán,
se daya alsádu wa átu.
Magkikinnarraw daya alsádu wa kalding.
Atán pe daya ulolag ga gabi yala ya ilallawán da
nga mawe magimáng kiyán.
- ¹⁵Magsùbut daya arù kiyán, ay se tarànan da daya
ubbun kiyán pe yin.
Maglalbet pe daya agtanga-pagatawán na bukkaw
nga mag-agyán kiyán.
- ¹⁶Basáan nu kiya libru ne APU.
Atán da ngámin kiyán.
Awan magas-asissa nga áwan na atáwa.
Ta ittu ya pininya ne APU nga màwa.
Ay aggína mismu mangalmung kaggída.
- ¹⁷Ay aggína pe ya manguwa-uwár kiya íli,
se na kipátan kaggída,
nga ittu yanin ya pagyanán
da peyapeyang ngin ka áwan panda.

Mepatulli ya kinapiya na Jerusalem

- 35** Ay maganggam kammin ya lusà a
nagbalin ka ir-ir-er kitun;
magbubútà daya mul-múla kiyán.
- ²Ay umadu tutu wala daya but-bútà,
ay túya magkansiyon gapu ki anggam na!
Magmannáw manin daya ir-ir-er,
nga ummán kadaya ban-bantay ka Lebanon,
se ummán ki kinapiya naya bantay Carmel
se ya tanáp Sharon.
Ipassingan kitúni ne APU nga Dios tada
ya dáyaw na se ya kababalin na.
- ³Pabilgan nu kammin daya nagkapsut nga íma nu
se daya nagkapsut nga utud nu.
- ⁴Kagiyan nu kadaya ngámin na magansing,

nga magmákad dala daya uray da,
 se akkan da mansing;
 ta umbet tin ne Dios nga mangisalákan kaggída,
 se mamánis kadaya kalínga da.

⁵ Ay nu màwa yán, ay makasingan nin daya kúláp,
 ay se makagìna pe yin daya bangngag.
⁶ Daya pílay, ay makalagtu da nga ummán kiya ugta,
 ay magkansiyon pe yin daya úmal ki anggam da!
 Ta gumbuwà ya danum ki ir-ir-er,
 se la umaluweg ki napatár.
⁷ Magbalin ka battung daya karagintán,
 se gumbuwà pe ya danum kadaya nakar-karsi nga lusà.
 Ay magtutúbu daya kad-kaddat se daya tubutúbung
 kiya nag-agyanán daya alsádu wa átu kitun.

⁸ Ay atán pe yin ya abay ya kalsáda kiyán,
 nga mengagánan ka “Kalsáda na Panagmar-máru.”
 Awan maragbásul la manalen kiyán.
 Tittu daya tolay ne Dios.
 Awan pe ya masábag ga manalen kiyán,
 oray daya umang-ang-ang.

⁹ Ay áwan pe ya manalen na láyon kiyán,
 onu daya alsádu wa ulolag.
 Ta dayán nala nga
 nesalákan ne Apu
 ya manalen kiyán na kalsáda.

¹⁰ Ay daya nesalákan ne APU
 ay magkan-kansiyon da nga magulli ka Jerusalem.
 Magpatag da ngin ka áwan panda,
 ta mippà daya ngámin na pan-pannakit
 se daya idak-dakè na uray da.
 Anggam se patag gin ya atán kaggída.

Tu nangraut tu Sennakerib nga ári ka Asiria ka Juda

36 Ay kitu mekasangapúlu se appát dagun kitu inagturáy tu Ari Hezekia ka Juda, ay nawe rinaut tu Sennakerib nga ári ka Asiria ya Juda. Ay sinákup na ngámin datu íli nga naabut ka darupíríp. ²Tu Ari Sennakerib nga atán ka Lakis, ay nebon na tu nangátu wa upisiyál na ka Jerusalem, kabulun na datu adu wa suldádu na, ta pasukuwan na tu Ari Hezekia. Nag-agyán da ngala kitu giyán natu abay túbu wa ayúsán na danum nga gayát kitu pane ngátu natu aggùnudan da ka danum, kitu dad-dalenán na mameyag kitu aglabaán da. ³Ay nawe sinabat datu tallu nga upisiyál ka Juda da; tu Eliakim nga apu kitu palásiyu nga pútut tu Hilkia, tu Shebna nga sekretáriu kitu palásiyu; se tu Joa nga pútut tu Asaf nga pakammuwan da kadatu mesúrat ki libru.

⁴Ay nán natu upisiyál nga iAsiria, “Tu idi ya kagiyan nu ke Hezekia. Nán naya katurayán na ári, nga ári ka Asiria, ‘Nágan naya pagmákad mu ta? ⁵Dálin mu gane, nu annung naya úni ngala, nga akkan masápul lin ya laing se kababalin na makigubát? Nágan naya namnamáan mu ta, tura ka nga magsúkir kiyà? ⁶Daya iEgipto ya pagmákad mu agkà ta? Di árig mu wala ya magrumdád ki narítu a túbung nga pinagtàdukud mu, nga ittu kammin ya manuwè kiya íma mu. Túyán ya kearígán naya Ari Faraon ka Egipto kadaya ngámin na magkámang kaggína. ⁷Ay nu nán mu nga, ‘E APU nga Dios mi ya pagkamáangan mi,’ ay di mà e Hezekia mismu ya nangdadál kadaya pagday-dayáwan nu kaggína? Ay se na nán kadakayu ngámin na iJuda se iJerusalem nga tittu tu agday-dayáwan nu ka Jerusalem ya pagdayáwan nu ngámin. ⁸Padásan nu kod ya ári mi. Iddán mi kayu ka 2,000 nga kabalyu nu atán 2,000 nga lalláki nu nga makammu magkabalyu. ⁹Mapalsu nu kadi oray isa ngala kadaya kababaán na upisiyál nga suldádu ka Asiria, nu namnamáan nu daya takay suldádu se daya nakakabalyu nga suldádu nga iseng na Egipto kadakayu! ¹⁰Dálin mu kid pe nu uray mi kampela ngin nin ya mangraut kídí íli mu wi. Akkan, ta e APU mismu ya nangagi kiyà nga nán na, ‘Rautan mu se dadálan mu idi nga íli,’ nán na.” ¹¹Ay nán de Eliakim, Shebna se Joas kitu upisiyál nga iAsiria, “Pangaásim agpà ta amomanán nakami ki aggúni nga Arameo, oray ta maawátan mi. Akkan nakami agpà amomanán ki aggúni mi nga iJuda, ta atán da tolay kiya darupíríp pa abut ya maggigína.” ¹²May nán tu upisiyál, “Ay dálin nu agpà nga nebon nà ya ári mi nga

mangikagi kídi pára kadakayu se ya ári nu ngala? Akkan! Ta piyán na nu magina ngámin daya tolay, áta nu umbet ya oras, ay sangapáda kayu wa mangán ki kawel nu se uminum ki pásag nu.”

¹³ Ay se yala nagsikád tu upisiyál se na nesáraw ki aggúni nga Hebreo ya, “Gínán nu ya pekagi naya naturáy ya ári, nga ári ka Asiria! ¹⁴ Tu idi ya nán na, ‘Akkan kayu pealílaw ke Hezekia, áta akkan nakayu mabaal isalákan. ¹⁵ Akkan kayu pealílaw kaggína nga isalákan nakayu ne APU, se akkan na ipalúbus nga sakúpan daya iAsiria idi ya íli nu. ¹⁶ Akkan nu gì-gínán ne Hezekia. Ta nán naya ári ka Asiria, ‘Makikappiya kayu lugud dala kiyà. Lùtán nu ya ruwángan na íli se kayu lumawán. Ta senu metul-túluy nu ya magkapiya kadaya úbás se gígus nu, ay se uminum kayu pe kiya danum ma inùnúdán nu kiya aggùnudán nu, ¹⁷ panda kiya angippan ku kadakayu ka sabáli nga íli nga ummán kammin kídi íli nu, nga adu ya úbás pára ki bási se adu pe trígo pára ki sinápay. ¹⁸ Akkan kayu peal-alílaw ke Hezekia ki agkuna na nga, ‘E APU ya mangisalákan kadátada!’ Atán kadi kadaya diyos daya duddúma nga nasiyon ya nangisalákan kaggída ki ári ka Asiria? ¹⁹ Ay nágan na lugud ya nàwa datu diyos datu iHamat se iArpad? Ay wà giyán na lugud din tu diyos datu iSefarvaim? Atán kadi diyos nga nangisalákan kadatu iSamaria kiya turáy ku? ²⁰ Atán kadi kadaya diyos daya nasiyon ya nakesalákan kaggída kiya turáy ku, ta tura nu nán nga isalákan ne APU ya Jerusalem ki turáy ku?”

²¹ May naging-inggap pala datu tolay. Awan nala tu nagúni kaggída, ta ittu bílin tu Hezekia kaggída, nga akkan da sumung-sungbát. ²² Ay se yala nagulli de Eliakim nga apu da kitu palásiyu nga pútut tu Hilkia, tu Shebna nga sekretáriu da, se Joas nga aggína tu pakammuwan da kadatu mesúrát ki libru. Pinisi da datu bádu da gapu kitu pannakit da, se da nawe kitu giyán tu Ari Hezekia, ay se da kinagi ngámin kaggína datu kinag-kagi natu upisiyál nga iAsiria.

Tu nakiseng tu Hezekia ke Apu

37 Ay kane madámag tu Ari Hezekia tu kinagi natu upisiyál natu ári ka Asiria, ay nagpanakit pà nang. Pinisi na tu bádu na, se la nagbádu ka langgusti, se yala nawe kitu Templo ne APU. ² Ay se na nebon tu Eliakim nga apu kitu palásiyu, tu Shebna nga sekretáriu, se datu nangátu wa pappádi nga mawe ka giyán tu profeta Isaias nga an-anà

tu Amoz. Nagbádu da ngámin ka langgusti. ³Ay nán da kitu Isaias: “Tu idi ya pekagi ne Ari Hezekia: ‘Kídi nga algaw, ay algaw wa kariribù tada, panagrig-rígát tada, se kelalais tada. Arig tada ya manggi-gina, may áwan tada bílag nga magan-anà. ⁴Mabalin na nagina ne APU nga Dios mu datu kinag-kagi natu upisiyál na ári ka Asiria, nga nebon na nga mangirupat kiya sibbiyág nga Dios. Ay sápay kuma, ta panísan ne APU nga Dios mu gapu kadaya kinag-kagi na. Ay lugud ikarárag mu daya nakalásat kadaya tolay tada.”

⁵Ay kane magina natu Isaias datu pekagi natu Ari Hezekia, ⁶ay nán na nga nesungbát kaggída, “Tu idi ya kagiyan nu kiya apu nu, “Tu idi ya nán ne APU: Akkan kayu mansing kadaya nag-agina nu wa kinag-kagi datu nebon naya ári ka Asiria nga pangirupat da kiyà. ⁷Ta iyà mismu ya mangibon ki isa nga anítu nga mangikagi kiya ári ka Asiria ka dámag nga ittu ya mamaulli kaggína ka balay da. Ay ittu pe yanin ya angipapatay ku kaggína ka íli na kampela ngin nin.”

⁸Tu upisiyál nga iAsiria, ay nagina na nga nagtálaw ka Lakis tu ári da. Ay díkod nagulli, ay nadatang na tu ári, nga madama makigubát kadatu iLibna. ⁹Ay se yala nadámag natu ári ka Asiria nga inumbet te Tirhaka nga ári ka Etiopia se datu suldádu na nga manggubát kaggína. Ay tútu nangibon kadatu tolay na nga mawe ka giyán tu Hezekia ka Jerusalem nga mangikagi ka, ¹⁰“Akkan ka peal-alílaw kiya pagmákad mu nga Dios mu nga nagkari kikaw nga akkan masákup na ári ka Asiria ya Jerusalem nga íli mu. ¹¹Nadam-dámag mu mà in daya kinuw-kuwa naya ári ka Asiria kadaya duddúma nga íli. Dinadál nada mà tutu wala ngámin. Wayya la nga atán dúma nu kaggída! ¹²Dinadál datu apuapu ku daya íli Gozan, íli Haran, íli Rezuf, se pinatayán da datu iEden nga atán ka Telassar. Ay áwan nala kadatu diyos da ya nakesalákan kaggída. ¹³Ay sinnam kod pe tu nàwa kitu ári ka Hamat, se kitu ári ka Arpad, se kitu ári ka Sefarvaim, se kitu ári ka Ivva.”

Tu karárag ne Hezekia

¹⁴Ay kane mabása natu Ari Hezekia tu súrát nga nilbet datu nebon, ay nawe kitu Templo se na binilád tu súrát ki àráng ne APU. ¹⁵Ay se yala nagkarárag ke APU nga nán na, ¹⁶“O APU nga Mannakabalin ki Ngámin, nga Dios da iIsrael, nga mag-agyán kiya nagtuldán daya duwa nga kerubin!

Sissa ka nga Dios, nga mangitur-turáy kadaya ngámin na pangiturayán kídí kalawagán. Ikaw ya namarsuwa kiya lángit se kídí kalawagán. ¹⁷ Ginán mu agpà ya karárag ku, O APU. Sinnan mu ya kapà-pàyanán mi. Ye idi ya súrát ne Ari Sennakerib nga mangirupat kikaw nga sibbiyág nga Dios. ¹⁸ Ammu mi nga kurug, O APU, nga adu daya nas-nasiyon ya dinadál daya nagári ka Asiria. ¹⁹ Sinidug da datu sinan diy-diyos da, nga akkan kammala kurug diyos, ta kinuwaán da tolay da ngala. Nàwa da ngala ka batu se káyu. ²⁰ Ay lugud, O APU nga Dios mi, isalákan nakami kadaya iAsiria, ta senu mammuwán daya ngámin pangiturayán kídí kalawagán nga ikaw wala nga sissa nga APU.

Tu kinagi ne Isaias ke Hezekia

²¹ Ay se la uwad nepekagi tu profeta Isaias nga pútut tu Amoz kitu Ari Hezekia. Ay nán na, “Tu idi ya nán ne APU nga Dios da iIsrael: ‘Gapu ta nagkarárag ka kiyà panggap ke Ari Sennakerib nga ári ka Asiria, ²² ay tu idi ya sungbát ne APU panggap kaggína:

‘Sennakerib, igal-galà se ug-ogan daka daya tolay ka Zion.
Irupat daka daya iJerusalem. Magwingíwing da
nga mamáas kikaw.

²³ Inna ka nán mu ta, ya irupat se ug-ogan mu?

Inna ya sar-saráwan mu ka nán mu ta?

Ay se inna ya nagpang-pangatuwán mu?

Iyà mà ya Awan Kapáda nga Dios da iIsrael!

²⁴ Nebon mu daya ù-upisiyál mu nga mangirupat kiyà.

Nán mu nga, ‘Gapu kadaya adu wa takay ku nga makigubát

sinákup ku daya alingúdu wa ban-bantay,

se nadatang ku daya kadayyuwán na giy-giyán ka Lebanon.

Nilangngán ku daya kalinguduwán nga káyu wa sedoro,

se ngámin daya kapiyán nga tálang.

Ay dinatang ku daya kadayyuwán na ginúbát.

²⁵ Nagabbut tà ka adu wa bubun,

se yà uminum kiya danum da.

Nagmaga ngala daya wángag ka Egipto,

kane dam-án kuda ngala.’

²⁶ Akkan mu pikam agpà nagìna ta?

Nabayág ku win na pinalánu idi,
may kídi, ay kuwaan ku win.

Pinalánu ku ngin nga ikaw
ya magdadál kadaya il-íli nga naabut ka darupírip.
Rabbaan muda.

²⁷ Awan mabà-baal daya umíli.

Magansing da, ay akkan da ammu ya kuwaan da.
Natan da ngala kadaya kad-kaddat nga madamdám-án nala,
se daya kaddat ta tumúbu ki útun balay nga nakarsi yala
kane maangínán da ka ángin na magpagayát ka lattakán.

²⁸ “May am-ammu taka pà nang.

Ammù nu magsíkád se magtugaw ka;
Ammù nu lumawán ka se lumnà ka.

Ammu ku ya angalùsaw mu tutu wala kiyà.

²⁹ Ay gapu ki angngalùsaw mu

se ya agpasindáyaw mu kiyà,
ay taldíngan taka se taka patangalán ka balayyáng,
ay se taka idalen na magulli kammin kitu naggayatán mu.

Idalen taka kammin kitu dinalen mu nga inumbet.”

³⁰ Ay se yala nán tu Isaias kitu Ari Hezekia, “Tu idi ya pakasinnán mu nga kurug ngámin dedi nga kinag-kagi ku: Kídi nga dagun, ay alà nu ya kanan nu kadaya búnga daya nagtutúbu kampela ngin. Ki sumarunu wa dagun, ay alà nu ya kanan nu kadaya búnga daya taríngit dayán. May ki mekalu wa dagun, ay magmúla kayu win, ay se ganiyan nu kampela ngin nin pe. Magmúla kayu ka úbás se burásan nu kampela ngin nin pe daya búnga da. ³¹ Ay daya nabansi ka Juda nga nakalásat kitu nangraut da kaggída, ay meárig da ka maggamut kammin, ay se da magbúnga. ³² Ta daya nakalásat nga atán ka Jerusalem, se ka bantay Zion ay umadu da. Ay màwa ngámin dedi gapu ta ittu ya piyán ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin.

³³ Ay ummán kídi ya nán ne APU mepanggap kiya ári ka Asiria: “Akkan makalnà daya suldádu na kídi Jerusalem. Ay áwan pe ya mebútug kadaya bútug da. Akkan da makaadanni nga sikkaarmas, ay se akkan da pe makàwa ka aglingdán da kiya darupírip pa abut na íli. ³⁴ Ay nu ka wàna ya

dinalen naya ári nga inumbet, ay ittu kammin ya dalenan na nga magulli. Akkan da makalnà kídì nga íli. ³⁵Igdù ku se isalákan ku idi ya íli, ta ittu ya pakedayáwan ku, se gapu kitu nekari ku kitu David nga bobonan ku.” Túyán ya kinagi ne APU.

³⁶Ay kitun na gabi, ay uwad anghel ne APU ya nawe kitu kampu datu suldádu nga iAsiria, ay se na pinatayán datu 185,000 kaggída. Ay kane malukág datu akkan napatay kaggída kane pagmakát, ay nasingan da datu natay ya newarenán nala kitu kampu da. ³⁷Ay gapu kitun, ay nagtálaw tu Sennakerib nga ári ka Asiria se yala nagyán ka íli Nineve. ³⁸Ay kitu namissán, kaggína nga magday-dáyaw kitu sinan diy-diyos da nga Nisroc, ay inumbet datu duwa nga pútut na, nga de Adrammelek, se tu Sharezer, ay se da nga pinagkattab, nga ittu tu nepatay na. Ay se da ngala nagtálaw nga nawe nagsirù kitu íli Ararat. Ay díkod tu Esar-haddon nga pútut na tu summukát kaggína nga nagári.

Tu nagtakit tu Hezekia

38 Ay kitun na tiyampu, ay nagtakit tu Ari Hezekia ka tag-tagge na ipatay. Ay nawe naggagáyam kaggína tu profeta Isaias nga pútut tu Amoz. Ay nán na kaggína, “Tu idi ya nán ne APU: Masápul kapiyánan mu win daya panáwam, ta ipatay mu yanin. Akkan ka bumílag gin.” ²Ay kane magína tu Hezekia tun, ay umàráng kitu dingding se la nagkarárag ke APU nga nán na, ³“O APU, damdamman mu agpà nga nepas-pasnà ku tutu wala ya nagsirbi kikaw. Kinuwa ku peyang daya ngámin na pagayatán mu wa pagangammán mu.” Ay se yala sumángit tutu wala.

⁴Ay se yala kinagi manin ne APU kitu profeta Isaias, ⁵nga nán na, “Kagiyan mu ke Hezekia: Tu idi ya nán ne APU nga Dios natu apu mu nga David: ‘Nagína ku ya karárag mu, se nasingan ku ya nesasangit mu. Ay túya amúngán ku ka sangapúlu se limma dagun pikam ya agbiyág mu. ⁶Isalákan taka pe se idi ya íli kiya ári na Asiria. Igdù ku idi ya íli. ⁷Ay tu idi ya pakammuwán mu nga tungpálan kurug ne APU ya kari na: ⁸Iulli ku ka sangapúlu wa karit ya aniníwing kiya angngorásan ne Ahaz!’” Ay ittu kurug tu nàwa. ⁹Ay kane bumílag kammin tu Ari Hezekia, ay nesúrat na ngidi ya kansiyon na pagdáyaw na:

¹⁰Dálin ku nu matay yà kitu kabil-bílag ku pikam;
mawe yà in ka giyán daya natay, nán ku,

- ay atán nà kitúni yin ka panda.
- ¹¹ Ay dálin ku nu akkan ku masingan nin ne APU,
ki kaatán ku pikam kídi ya kalawagán na giyán daya sibbiyág.
Dálin ku pe nu akkan ku masingan nin
daya sibbiyág kídi kalawagán.
- ¹² Nalapat tala nga nippà ya biyág ku,
ummán kiya angngippà ta
ki báwi naya magtar-tarakan ka karneru.
Ummán ka nalúkut tala ya biyág ku,
nga ummán ki aglúkut na maraggabal
kiya kinuwa na nga binára.
- Dálin ku nu pandanán ne Dios sin ya biyág ku.
- ¹³ Ay nagtang-tangagabi yà a nakas-asangit;
ummán ka ngubngobán daya láyon ya baggi ku.
Dálin ku nu pandanán ne Dios sin ya biyág ku.
- ¹⁴ Bì-bitì se nakapsut ya aggúni ku win gapu ki rígát ku.
Makat-atúlág gà, nga ummán ki kalapáti nga magúni.
Nakásay daya mata ku win ki aglalángad ku.
O APU, ilísi nà agpà kídi ya kapar-parigátan ku.
- ¹⁵ Ngamay nágan naya makagi ku?
Aggína mismu ya nagúni se nangwa kitu kinagi na.
Ay gapu ki nagpannakit ku tutu wala,
ay magpakumbaba ngà ki báyat na agbiyág ku.
- ¹⁶ O APU, magbiyág daya ngámin gapu kadayán na kuk-kuwaam.
Oray iyà, ay pinabílag nà kammin.
- ¹⁷ Pagpíyan ku idi ya nagpannakítan ku,
ta nesalákan nà ki pakatayán ku,
se pinakawan nà kadaya ngámin na bas-básul ku.
- ¹⁸ Ata akkan makapagdáyaw kikaw daya natay yin.
Akkaw wayya aggída ya magnamnáma ki kinamáru mu.
- ¹⁹ Nu di dayán nala nga sibbiyág daya magday-dáyaw kikaw,
nga ummán ki kuk-kuwaan ku kídi.
Daya sibbiyág ga ama ngala
ya makepakammu kadaya annánà da kiya
kinamáru mu.

²⁰Isalákan nà ne APU,
ay túya magtukár se magkansiyon kami
ka pagday-dáyaw mi kaggína
kiya Templo na peyapeyang ngin kiya biyág mi.

²¹Ay nán tu Isaias kadatu bobonan tu Hezekia, “Manaldag kayu ka búnga gígus se nu ngala idpál kiya lattag ne Hezekia, ta senu bumílag.” ²²Ay nán tu Hezekia, “Nágan naya pakammuwán ku nu annung ku win ya manùdu nga mawe kiya Templo ne APU?”

Datu nebon natu ári ka Babilonia

39 Ay kitun na tiyampu, ay nangibon tu Merodac-baladan nga ári ka Babilonia kadatu bobonan na nga mawe mangidde ka súrát ke Hezekia se rigálu na kaggína, ta nadámag na nga nagtakit may bummílag gin. ²Ay inanggam tu Ari Hezekia da, ay se na nepassingan kaggída datu bànáng na; datu ar-aruminta na nga nàwa ka silber se balitù, datu nangína nga denu, se datu pangrikádu da. Nepassingan na pe datu armas nga iggugubát da, se datu ngámin na atán kitu aggisiruán na kadatu ngámin na kuw-kuwa na. Awan na nga di nepassingan kaggída kadatu ngámin atán kitu balay na. ³Ay se la nga inumbet tu profeta Isaias kitu giyán tu Hezekia, ay se na sinaludsud, “Nágan naya kinagi datu lalláki kikaw? Ay se ka wàna ya naggayatán da?” Ay nán tu Hezekia nga sumungbát, “Gayát da ka adayyu nga giyán. Gayát da ka íli Babilonia.” ⁴Ay nán tu Isaias, “Nágan daya nasingan da ki palásiyu mu?” “Nasingan da ya ngámin,” nán tu Hezekia. Nepassingan ku kaggída ngámin na kuw-kuwa ku se ar-aruminta ku.”

⁵Ay díkod nán tu Isaias, “Gínán mu ya kinagi ne APU nga Mannakabalin ki Ngámin: ⁶‘Umbet ya algaw nga ngámíngámin daya atán kídí balay mu, meráman datu inùnúdán datu apuapu mu, ay alà dada nga ippan ka Babilonia. Awan tutu wala ya mabansi,’ nán ne APU. ⁷‘Ay alà da pe daya duddúma kadaya pútupútut mu. Ay pagbalinan dada ka yunuk nga magsirbi ki palásiyu na ári ka Babilonia.’” ⁸Ay se la nán tu Hezekia kitu

39:7 Daya yunuk nga nán da, ay lalláki da nga nalsítan.

Isaias, “Napiya a lugud ya kinagi ne APU kikaw,” nán na. Ata tu naawátan na kitun, ay napiya se natalna ya kabiy-biyág da kiya kasibbiyág na.

Daya makag-kagi nga makidde ka namnáma

40 “Anannayan nu daya tolay ku,”
 nán ne Dios tada.
 “Ò, anannayan nuda.
²Kappiyánan nu nga kagiyan kadaya iJerusalem,
 nga nalpás sin ya agrig-rígát da,
 ay se pinakawan kuda ngin
 kadaya bas-básul da.
 Napánis kuda ngin
 ka supápà ku kadaya bas-básul da.”

³Tu idi ya isar-sáraw
 naya isa nga tolay:
 “Mangisagána kayu kiya ir-ir-er
 ka dalenan ne APU nga umbet.
 Tunúngan nu ya kalsáda,
 nga dalenan naya Dios tada.
⁴Daya anìgad da giyán, gaburán nu,
 ay daya ban-bantay, pagtanapan nu.
 Daya nakíwal la dálen, tunúngan nu.
 Ay daya nagotol, inarán nu.
⁵Ay se la mepassingan
 ya dáyaw ne APU,
 ay masingan daya ngámin tolay.
 E APU mismu ya nangagi kiyán.”

⁶Uwad úni ya nagkuna,
 “Makas-asáraw ka!” nán na.
 Ay nán ku,
 “Nágan naya isáraw ku ta?”
 “Ngámin tolay,
 ay kad-kaddat ya árig da.
 Ngámin na dáyaw da,

ay meárig da ngala kadaya but-bútà da.

⁷Dayán na kad-kaddat

ay malaylay da,

nu súpan nala ne APU da,

ay se la ya ngámin na bútà da,

ay metànegán da.

Daya ngámin tolay

ittu yán ya kearígán da.

⁸Daya kad-kaddat malaylay da,

ay metànegán pe yin daya but-bútà da.

May ya bàbànan ne Dios,

ay magnanáyun ka áwan panda.

⁹Dakayu wa iZion, dakayu ya mangibàbànan kiya
napiya nga dámag.

Manùdu kayu kiya alingúdu wa bantay,

se nu isáraw ka naggat,

isáraw nu ka Jerusalem se ka íli Juda,

nga akkan kayu mansing;

kagiyan nu kaggída, “Ya Dios nu ay umbet tin!”

¹⁰Umbet tin ne Apu DIOS nga mannakabalin,

nga mangituráy;

kabulun na daya nesalákan na nga tolay.

¹¹Ummán ki maragtarakan ka karneru, tarànan na daya karneru na.

Daya urbun, tàboyatan nada,

ay daya ina da, itur-turung nada ngala.

¹²Ay iinna ngala ya makagukud ki danum na bebay
nga akukuwan na ngala,

onu makarukud ki kaabay na lángit ki dangan na ngala?

Inna ngala pe ya makakílu ki dammat na kalawagán,

onu ya dammat daya ban-bantay?

¹³Iinna ngala nga tolay ya makekagi ke APU kiya kuwaan na,
onu mabalin na magtùgud kaggína?

¹⁴Masápul kadi ne Dios ya mangilaw-lawág kaggína?

Masápul na kadi ya mangikagi kaggína nu nagan naya kustu?

Masápul na kadi pe ya magtùgud kaggína,

40:10 onu ‘daya premyu na kadaya tolay na.’

onu mangipaáwat kaggína?

¹⁵ Akkan! Ata ki àráng ne Dios, daya nas-nasiyon
ay árig da ya tangaptà ala nga danum ki baldi,
ay se ummán da ngala ka tápù kiya agkiluwán.

Ay ya dammat daya púgu kaggína,
ay ummán da ki tangabukal ginat tala.

¹⁶ Oray medátun daya ngámin animál ka Lebanon,
se mausár nga panidug daya ngámin káyu kannán,
nu pára ke Dios, ay kúráng da pikam.

¹⁷ Daya nas-nasiyon ki kalawagán,
ay áwan banu-banor kaggína.

¹⁸ Awan nala nga annung na nga pangipadígán ke Dios!
Awan nala annung na nga pangipadáan nu wà ummán na.

¹⁹ Wayya la mepada-páda kadaya sinan diy-diyos nga
ginulma tolay yala,
se da nga kinalupkopán ka balitù se da pe pinangwa
ka káwar nga silber.

²⁰ Onu, nu napubri ya tolay,
ay magsápul ka káyu nga akkan marupù,
ay se na pàwa ka sinan diy-diyos
nga naligda se akkan na mekálin.

²¹ Akkan nu agpà ammu ta?

Akkan nu agkà nadámag ta?

Awan nangikagi kadakayu kitun ta?

Awan nu agkà pannakaáwat ta,

nu mapaanna ya nekàwa nedi ya kalawagán?

²² Pinarsuwa mà ne Dios

kaggína nga magtutúgaw kiya tugaw na ka lángit.

Daya tolay, ay ummán da ngala ka sisíbwaw ki agsisíngan na!

Ay binilád na ya lángit nga ummán ka kurtína,
se ummán ki tulda nga báwi na.

²³ Aggína ya mangippà ki turáy

daya agtuturáy se ap-apu kídi kalawagán,

se nada pagbalinan ka áwan sur-surbi.

²⁴ Arig da ngala daya apagtúbu nga múla

nga madama maggamut,
 nga nakarsi yala yin kane súpan nada.
 Ay se da la natan ki dagámi nga nìpur na báli.
²⁵ “Inna ngala ya pangipadáan nu kiyà?
 Wayya la nga atán kapáda!”
 nán ne Dios nga áwan kapáda.
²⁶ Maglángad kayu kod, se nu sinnan ya lángit!
 Inna ya namarsuwa kadaya masingan nu?
 Ummán da ki suldádu nga paruwaran na.
 Aggisaan na nga ìraw ya ngag-ngágan da;
 ay gapu ki pannakabalin se kinaturáy na,
 áwan oray isa ya umawan kaggída.
²⁷ Dakayu wa iIsrael,
 taanna, tura nu lugud nán
 nga akkan ammu ne APU
 daya pagrig-rigátan nu?
 Tura nu nán nga akkan pagan-anu ne Dios
 daya paglintaggán nu?
²⁸ Akkan nu agpà ammu ta?
 Akkan nu agpà nadámag ta,
 nga e APU ya magnanáyun nga Dios?
 Aggína ya namarsuwa ki ngámin kalawagán.
 Ay akkan pe magkapsut se monawán.
 Awan ya makaáwat ki kinasírib na.
²⁹ Daya nakapsut se daya nonawán,
 ay pabilgan nada.
³⁰ Oray daya nabagu, magkapsut da,
 se daya nabbing, monawán da.
³¹ May daya magpinnoray ke APU,
 ay bumílag da manin.
 Meárig da kadaya magtay-táyù a karabúngan.
 Nu managtág da, ay akkan da nga monawán.
 Akkan da kumapsut, nu magdal-dalen da.

Ya isisseng ne Dios kadaya iIsrael

41 “Maginggap kayu ta ginán dà,
dakayu wa atán kadaya adayyu wa il-ili!” nán ne Dios.
“Magbílag kayu, se kayu wala nga umbet,
se kayu wala nga magúni;
Magguurnung tada
ta paggaamomanán tada ya ríri nu.
²Iinna ya nangiparut
kiya marangngábà ki gubát nga ári
ka pane lattakán ta,
nga magpàwa kaggína kadaya piyán ne Dios?
Ay inna ya mamangábà kaggína
kiya akigubát na kadaya nas-nasiyon?
Inna ya namangábà kaggína kadaya à-ári ta?
Natan da ngala ki tápù ki ampiláng na,
se natan da ngala ki asáp
nga ipúrán báli ki bútag na.
³Awan nala nàwa kaggína,
kiya aggappal na kadaya kalínga na.
Ay se ummán ka akkan magdittág
daya síkil na ki lusà ki bílag na.
⁴Ay iinna ya nakàwa ki ummán kadayán ta?
Nu di Iyà kam
nga magay-ayáb kadaya tolay,
nanggayát kitu inanggayát na.
Iyà nge Yahweh,
nga awe atán nin
kitu inanggayát na
se ataatan ka áwan panda.
⁵Ay nasingan daya tolay
ki adayyu wa giyán
daya ngámin na kinuw-kuwa ku.
Ay nagtartartar da ngala ki ansing da.
Ay túya naglalbet da nga nagguurnung.
⁶Ay nán da kitu isa isa kaggída,

“Pagbagkaddan nu wala ya uray nu!”

⁷ Ay nán natu maragbalay kitu maragbattál ka balitù,
“Napiya ya kinuwám.”

Ay tu maraggulma, ay sesengán natu maragbattál.
Ay se da nga pagkakabitan datu parte natu sinan diy-diyos,
ay se da ilansa ta senu akkan mekálin.

⁸ “May dakayu wa iIsrael nga bobonan ku;

dakayu wa gakagaka natu Jacob nga pinlí ku,
nga gaka natu Abraham nga opun ku;

⁹ inalà takayu nga negayát kiya panda naya kalawagán.

Ay nán ku, “Dakayu daya bobonan ku. Pinlí takayu.
Akkan takayu nigsán.”

¹⁰ Akkan kayu magansing, ta atán nà kadakayu!

Akkan kayu malídug, ta Iyà ya Dios nu.

Pabilgan se sengán takayu;
Igdù se isalákan takayu.

¹¹ Ay ngámin daya mangalùsaw tutu wala kadakayu,
ay meap-appat se melalais da;

se matay ngámin
daya kumalínga kadakayu.

¹² Oray sapúlan nu daya kumalínga kadakayu,
may áwan nu masma kaggída.

Umawan tutu wala pe yin
daya manggubát kadakayu.

¹³ Ata Iyà nge Yahweh nga Dios nu,
nga magbaybay kadakayu

se magkuna kadakayu nga,
‘Akkan kayu mansing ta
Iyà ya sumeng kadakayu.’

¹⁴ Ay nán pikam ne Apu,

“Dakayu wa gakagaka natu Jacob, bittè se nakapsut kayu,
may akkan kayu magansing, ta sengán takayu.

Iyà nga APU ya mangisalákan kadakayu.

Iyà ya Awan Kapáda nga Dios da iIsrael.

¹⁵ Pagbalinan takayu

ka ummán ki ikkaaggi a adu ya ngípan na.

Daya ban-bantay, aggian nuda,
panda ki agbalin da ka ummán ki asáp.

¹⁶Isáp nuda, ay ìpúrán báli da.

Ay iwarawarà na naggat ta báli da.
Ay se kayu wa maganggam ta Iyà ya APU nu.
Ay se dà a day-dayáwan,
Iyà nga Awan Kapáda nga Dios na Israel.

¹⁷Ay nu nawwaw tutu wala daya napubri se nakal-allà,
se nagmaga tutu wala ngin daya bùlaw da,
may áwan da madukà a danum nga inuman da,
Iyà nge Yahweh, sungbátan kuda.

Iyà nga Dios na Israel, akkan ku pagdudoray da.

¹⁸Pagayúsan ku daya awweg kadaya bantay nga natikágan.
Ay se ku paltuwádan daya gabbuwà kadaya tana-tanáp nga giyán,
se kadaya ir-ir-er, paltuwádan ku daya battung.

Ay kadaya nakarsi nga lusà, paltuwádan ku da gabbuwà.

¹⁹Ay kiya ir-ir-er, patubuwan ku daya sedoro,
akasiya, banaba, olíbo, se tálang.

²⁰Ay kuwaan ku ngámin dedi,
ta senu masingan da ngámin tolay.
Ay lam-lamtan da se maawátan da nga e APU
nga Dios sa Awan Kapáda nga Dios na Israel
ya nangwa kadedi na.

²¹Ay nán ne APU nga Ari na Israel,
“Dakayu wa diy-diyos daya nas-nasiyon!

Ara, ilbet nu daya ríri nu.

Ikagiyán nu daya rasurason nu.

²²Umbet kayu, ta kagiyán nu
nu nágan datu napal-palábas sa nà-nàwa,
se ya kesarután datun.

Ikagiyán nu pe daya mà-màwa kiya masangwánan,
ta senu mammuwán nu itu kàwa da ngin.

²³Kagiyán nu pe nu nágan naya màwa kalpasán dayán,

ta senu kurugan mi nga kurug diyos kayu.
 Passingannán dakami ka nakas-kasdáaw,
 napiya mán onu nadakè
 ta senu masdaáwan se magansing kami!
²⁴ Awan nu kammala kurug sur-surbi,
 se daya kuk-kuwaan nu.
 Lùsawan ku tutu wala daya magdáyaw kadakayu!

²⁵ “May atán ya piníli ku ka pane lattakán,
 may magpagayát ka pane dáya nga umbet mangraut.
 Abáan na daya à-ári.
 Ummán da ngala ki lusà a dam-dam-án na,
 se ummán da ki lupang nga dam-dam-án naya
 maragkuwa ka bánga.

²⁶ Ay iinna kadakayu ya nagkuna nga màwa dayán?
 Ta senu makagi mi nga kurug ya nepainunna na nga kinagi?
 Wayya la nga atán oray isa kadakayu ya nangagi kadayán.
 Ya kurug na, ay áwan makagìna ki kagiyan nu.

²⁷ Iyà, mà ya nunna nga nangidámag ka Jerusalem.
 Nangibon nà ka nangipakammu nga nán na,
 “Sinnan nu ta umbet da ngin.”

²⁸ Ay áwan oray isa kadaya diy-diyos nu ya nagkuna kiyán.
 Ay áwan pe ya makasungbát kaggída kadaya saludsud ku.
²⁹ Sinнан nu a, áwan kammala sur-surbi yin daya diyos nu.
 Awan da tutu wala mabà-baal.

Daya sinan tolayán da, ay ángin nala ya mayán da.”

Ya píli ne APU nga bobonan na

42 Ay nán ne APU,
 “Atán kídi ya bobonan ku nga tag-tagasinnán ku.
 Aggína ya píli ku, ay pagang-anggamán ku pe.
 Inalubuwán ku kiya Ispiritù,
 ay se aggína ya mangipákat ki kinalintag kadaya nas-nasiyon.
² Akkan makasáraw, se akkan na kaggattan
 ya magúni kiya pagad-aduwán.

³Akkan na ritúan ya naparpár ra túbung,
ay se akkan na súpan ya magimmamátay ya pingki.
Ipákat na tutu wala ya kurug ga kinalintag.

⁴Akkan magkapsut,
onu maawanán ka namnáma,
panda kiya angipákat na kiya kinalintag kídi kalawagán.
Daya atán ki adayyu wa giyán,
ay magiddag da kiya itùgud na.”

⁵E Dios nga APU ya namarsuwa kadaya lángit,
ay se aggína pe namílád kadayán.

Ay aggína ya namarsuwa ki kalawagán,
se daya ngámin na atán kiyán.

Aggína ya mangidde ka biyág daya ngámin tolay
nga magbiy-biyág kídi kalawagán.

Ay nán ne APU kiya bobonan na:

⁶“Iyà nge Yahweh.

Iyà ya nangayáb kikaw nga mangipakammu kiya kinamárù.
Baybáyan taka se tagasinnán taka.

Gapu kikaw, ay magkari ya kadaya tolay.

Ay se ikaw ya árig dílag kadaya ngámin tolay kiya kalawagán.

⁷Pakasinnan mu daya kúláp.

se wayaán mu daya árig bálud,
nga atán ki kagibattán.

⁸Iyà nge Yahweh, ittu yán ya ngágan ku.

Akkan ku ipalúbus nga midde ya dáyaw nga pára kiyà
ki oray inna;

akkan ku ipalúbus nga makiráman daya sinan diy-diyos.

⁹Ngámin datu kinag-kagi ku kitun nga màwa,
ay nàwa da nga kurug.

Atán da nga bar-baru nga màwa.

Ay sakbay da nga màwa,

ay kagiyán kuda kadakayu.”

Ya kansiyon nga pagdáyaw ke Apu

¹⁰Magkansiyon kayu lugud ke APU ka baru wa kansiyon!

Dakayu ngámin tolay ki kalawagán,
 magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu kaggína!
 Magkansiyon kayu, dakayu wa magbiy-biyahe ki bebay,
 se dakayu ngámin na atán kadaya adayyu wa giy-giyán.
¹¹ Dakayu wa mag-agyán kadaya il-íli kiya ir-ir-er,
 kaggattan nu ya magdáyaw kaggína.
 Dayáwan nu pe, dakayu wa iKedar.
 Dakayu wa tolay ka Sela, maganggam kayu wa magkansiyon!
 Isáraw nu kiya útun da ban-bantay ya agday-dáyaw nu.
¹² Dakayu ngámin na tolay ki kalawagán
 padayáwan nu we APU;
 Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu kaggína.
¹³ E APU, ay ummán ki suldádu
 nga mawe makigubát.
 Masissingan ya rungat na tutu wala.
 Isáraw na ya akigubát na,
 ay se na nga ipassingan kadaya kalínga na
 ya pannakabalin na.

Sengán ne Apu daya tolay na

¹⁴ Ay nán ne Dios,
 “Nabayág gà in na naging-inggap;
 Akkan nà la nakì-kìtang kitun.
 May kídi, ay makapáuy yà se makatúlág gà
 nga ummán kiya babay nga madama magan-anà.
¹⁵ Igday ku daya ban-bantay,
 se pakarsiyon ku daya mul-múla se kad-kaddat kadayán.
 Pagbalinan ku daya aw-awweg ka púgu,
 se ku pagmagaan daya bat-battung.
¹⁶ Ay se ku baybáyan daya árig kúláp pa tolay ku,
 kiya dálen na akkan da am-ammu.
 Iturung kuda kiya akkan da kapenamán na dalenan.
 Pagwadaan ku ya nagìbat nga giyán da,
 ay se ku inarán daya nagotol nga dálen da.
 Kuwaan ku kurug dayán na áwan puspup.

¹⁷May ngámin daya magpiyár kadaya sinan diy-diyos,
se magkuna nga aggída ya dios da,
ay magtatálaw da gapu ki ap-appat da tutu wala.”

¹⁸Ay nán ne Apu,
“Manggìna kayu, dakayu wa nagpi-bangngag!
Sinnan nu pe dakayu wa nagpìkúláp!

¹⁹Atán da nád daya kù-kúláp pikam
may daya bobonan ku nga nepàrob ku?
Atán da nád daya bàbangngag pikam
may iya nebon ku?

²⁰Dakayu wa iIsrael,
adu win daya nas-asingan nu,
may akkan nuda pinagan-anu.

Siggigìna kayu,
may áwan nu wa ginì-gìna
kadaya nag-agìna nu.

²¹Gapu ki kinamáru ne APU,
ay piyán na nga mebíláng ka namáru daya tolay na,
ay ittu ya gapu na nga nepakammu na
ya kinapatag daya bil-bílin se sur-súru na.

²²May daya tolay na, ay tinakáwan dada,
se inarisamsam da daya kuw-kuwa da,
se nebálud dada kiya abbut.

Pal-palakkan dada,
may áwan tutu wala ya mangwaya se mangigdù kaggída.

²³Inna kadakayu ya manggìna kídì?
Inna kadakayu ya manggìna ngin
kadaya màwa ki masangwánan?

²⁴Inna ka nán nu ta,
ya nangipalúbus nga maarisamsammán
se matakáwan daya iIsrael?

Nge APU mà mismu, nga ittu ya nagbasúlán nu.

Akkan nu sinúrut, se akkan nu kinur-kurug daya bil-bílin na.

²⁵Ay túya gapu na nga nepasingan na
ya rungat na tutu wala kadaya iIsrael.

Nepaábà nada ki gubát.

Ummán da ka nasidug ki rungat na,
may akkan da pikam mala masílag.

Ya angisalákan ne Dios kadaya iIsrael

43 May kídi, dakayu wa iIsrael,
gínán nu ya nán ne APU nga namarsuwa kadakayu:

“Akkan kayu mansing ta nesalákan takayun.

Kirrawán takayu ki ngágan nu. Kuw-kuwa takayun.

²Ay oray nu manalen kayu ki bebay, kabulun dà.

Akkan kayu malimat, nu dalakítan nu daya wángawángag.

Oray nu apuy ya dalenan nu,

akkan kayu wa masidug;

áwan nu wa kapà-pàyanán.

³Ata Iyà e Yahweh nga Dios nu;

ya Awan Kapáda nga Dios na Israel.

Iyà ya mangisalákan kadakayu.

Ya Egipto ya bátug pinangsaka ku kadakayu,

ta senu mawayaán kayu.

Nidde ku pe ya Etiopia se Seba ka kasukát nu.

⁴Ay gapu ta napatag kayu kiyà,

se nadáyaw kayu kiyà,

se pàgan takayu, ay

isukát ku daya duddúma tolay,

málà takayu wala.

⁵“Akkan kayu mansing,

ta kabulun dà.

Urnúngan takayu se daya pútupútut nu,

manggayát ka lattakán panda ka sirbútán.

⁶Kagiyán ku kadaya atán ka allod se daya atán ka dáya,

‘Pagulliyán nu daya tolay ku nga iIsrael!

Dakayu wa atán ki nagbal-baláki nga giyán kídi kalawagán,

palubúsán nu daya tolay ku wa magulli.

⁷Ngámin daya mamidbid kiyà nga Dios dà,

ay tolay kuda,

ta pinarsuwa kuda ka pakedayáwan ku.”

⁸ Ay nán ne Apu, “Ilbet nu daya tolay ku.

Daya tolay ku wa atán mata,
may akkan da makasingan,
atán talínga da, may akkan da makagìna.

⁹ Urnúngan nu daya ngámin tolay ki kalawagán!

Inna kadaya diy-diyos da
ya nangipainunna nga nangikagi kadedi nga mà-màwa?

Inna kaggída ya makekagi

nu nágan na ya màwa ki sumarunu nga algaw?

Iparáng da ngin daya sistígu da,

nga mangikagi nga kurug daya kag-kagiyan da.

¹⁰ “May dakayu nga tolay ku wa iIsrael ya sistígu ku!” nán ne APU.

“Dakayu daya bobonan ku nga piníli ku,

nga mangammu se mangurug kiyà;

nga Iyà ala ya sissa nga Dios.

Awan nin sabáli nga Dios kitun,

ay áwan nin sabáli ka panda.

¹¹ Iyà ala nge Yahweh.

Awan nin sabáli nga makesalákan kadakayu.

¹² Iyà ala tu nunna nga nangikagi nga mesalákan kayu.

Ay se ku kinuwa ya nangisalákan kadakayu.

Ay se ku pe nedámag kadaya tolay dedi.

Awan nala nga diy-diyos ya nakàwa ki ummán kídi.

Dakayu daya sistígu ku,” nán ne APU.

¹³ “Iyà ya Dios nanggayát kitu inanggayát na,

ay se Iyà kam ka áwan panda.

Awan oray iinna ya makàpal kadaya atán kiyà.

Awan oray inna ya makasipad kiyà kiya kuwaan ku.”

Ya agtálaw da ka Babilonia

¹⁴ Nán pikam ne APU

nga áwan kapáda nga Dios da iIsrael,

nga marangngisalákan kaggída pe:

“Gapu kadakayu, ay mangibon nà kada suldádu
nga manggubát kadaya iBabilonia.

Dadàlan ku daya ruwángan daya íli da.

Ya saraw da ki patag da kitun,
ay magbalin ka túlág da ki pannakit da.

¹⁵Iyà nge Yahweh.

Ya Dios nu nga Awan Kapáda,

se ya Ari nu wa Israel nga namarsuwa kadakayu.

¹⁶Iyà nge APU,

nga nangwa kitun ka dálen kitu bebay,
nga dalenan nu nga dumalákit.

¹⁷Iyà tu nangrápun

kadatu suldádu nga nakatakay ka kabalyu,
se nakatakay kadatu takay da nga makigubát.

Linimat kuda; áwan nakàtungár rin kaggída.

Natan da ngala ki pingki nga naludap ya apuy na.”

¹⁸“May kaligpanán nu win daya napal-palábas nga nà-nàwa.

Akkan nu ittu lam-lamtan nin datu nà-nàwa kitun.

¹⁹Atán bar-baru nga tali kuwaan ku.

Madama màwa ngin.

Akkan nu agkà masingan ta?

Mangwa ngà ka dad-dalenán ka ir-ir-er.

Ay paltuwádan ku pe daya wángag kitúni na.

²⁰Ay oray daya alsádu nga animál,

ummán kadaya alsádu wa átu, se daya ostrits,

ay dayáwan dà ta iddán ku da ka danum.

Mamaltuwád dà ka wángag ka ir-ir-er

nga inuman daya tolay ya piníli ku.

²¹Aggída daya pinarsuwa ku nga pára kiyà kampela ngin nin,
ta senu aggída ya mangipakammu ki kinadáyaw ku.”

²²Nán ne APU, “May dakayu wa gakagaka natu Jacob,
ay akkan dà dinay-dáyaw.

Nolawán dà in, dakayu wa iIsrael.

²³Awan nu il-ilbet kiyà in

nga masìdug ga dátun na karneru.

Akkan dà pe yin na pà-pàgan.

Awan nu datu-dátun kiyà in.

Akkan takayu mà pilítan na magdátun kiyà,

ay akkan nà pe magpasìdug kadakayu ka insensu.

²⁴ Akkan dà in panggátang ka insensu,

se akkan dà pe yin na pà-paanggamman

kiya taba daya dátun nu nga animál.

Nu di dà mán kammin na par-parigátan

gapu kadaya bas-básul nu.

Nolaw wà in kadaya nadakè a kuk-kuwaan nu.

²⁵ May Iyà a mismu,

Iyà nga Dios ya mamakawan kadaya bas-básul nu.

Kuwaan ku idi gapu ki kinaDios ku.

Kaligpanán ku win daya bas-básul nu.

²⁶ Umbet kayu ki agbubustigarán,

ta maggaamomán tada.

Law-lawagán dà nu kurug áwan nu wa básul.

²⁷ Nagbásul kiyà in tu kaun-unaán na apuapu nu.

Ay se la ngámin datu ap-apu nu, ay nagbásul da pe kiyà.

²⁸ Ay ittu ya gapu na nga neap-appat ku datu pappádi mu.

Ay se ku nepalúbus nga madadál ya Israel,

se meap-appat daya tolay ku.”

E APU wala ya sissa nga Dios

44 Nán ne Apu: “Gínán dà!

Dakayu wa gakagaka tu Jacob nga bobonan ku.

Dakayu wa iIsrael nga píli ku wa tolay ku.

² Iyà nge Yahweh nga namarsuwa kadakayu.

Nanggayát kitu nekeanà nu,

Iyà in ya sumeseseng kadakayu.

Akkan kayu mansing,

dakayu wa gakagaka natu Jacob.

Dakayu ya píli ku nga tolay ku wa bobonan ku.

³ Ta iddán takayu ka danum pára ki awwaw nu,

ay se ku paltuwádan daya awweg kadaya natikágan na lusà.
Ialúbu ku pe ya Ispiritù kadaya gakagaka nu,
se papiyaan ku ya biy-biyág daya pútupútut nu.

⁴Ay umadu da nga ummán kiya ikà-adu daya
madan-danumán na kaddat.

Ummán da pe kadaya káyu ki dappit da wángag.

⁵Atán daya magkuna nga,

‘Kuw-kuwa nà ne APU.’

Ay nán daya duddúma,

‘Gakagaka nà tu Jacob,’ nán da.

Daya duddúma, ay isúrát da ya ngágan ne APU ki íma da,
ay se da ibíláng ya baggi da nga iIsrael.

⁶Tu idi ya nán ne APU,

nga Ari ka Israel,

se marangngisalákan kaggída,

se APU nga Mannakabalin ki Ngámin:

“Iyà ya nanggayatán se pamalinán daya ngámin.

Awan nin sabáli nga Dios, nu di Iyà ala.”

⁷Atán agpà ta, ya mepáda kiyà?

Kagiyan da ngala kídi àráng ku wi.

Kagiyan da mán nu nágan daya mà-màwa ki masangwánan,
nga ummán kitu nangipainunna ku nga nangikagi

kadatu inagkona nu

kadaya mà-màwa ki masangwánan?

⁸Akkan kayu mansing,

dakayu nga tolay ku!

Pinadán ku mà a kinagi kadakayu win

daya mà-màwa ki masangwánan.

Dakayu daya sistígù panggap kiyán.

Atán kadi pikam ya sabáli nga diyos, malaksid kiyà?

Awan nala! Awan ku la ammu nga sabáli nga meárig ka Pínát!”

⁹Umang-ang-ang daya maragkuwa ka sinan diy-diyos.

Kenga ngala ya inagrígát da

nga nangwa kadayán na pà-pàgan da nga kuw-kuwa da.

Ammu da mà kampela ngin nin na áwan sur-surbi dayán
na sinan diy-diyos da.

Kúláp se umang-ang-ang daya tolay
nga magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos,
ay túya meappaappat da.

¹⁰Daya umang-ang-ang ngala
daya mangwa se magurma ka sinan diy-diyos da,
nga áwan na kammala mà-màwa ngin.

¹¹Ngámin daya magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos,
ay meappaappat da.

Tolay mà ala ya nangwa kadayán!
Oray nu ibulun naya diy-diyos da
daya ngámin na magdáyaw kaggína,
nga sumángu kiyà,
ay mansing da tutu wala se meap-appat da ngala.

¹²Mangalà ya maragbattál ka balayyang
se na ipatúnaw kiya apuy senu mabtál na.

Ay se na ngala bun-buntù panda kiya kabalin na.
Monawán, ay se mabisinán
se magasikkinum ya maragbattál.

¹³Ay ya maragkuwa ka sinan diy-diyos nga káyu,
ay mangalà pe ka káyu,
ay se na ikur-it ya singan naya piyán na kuwaan,
ay se na pátan se kataman,
se na ngin urmáan ka napiya nga sinan tolayán.
Ay se na ngala ippáy kiya pagday-dayáwan na.

¹⁴Magkallang ka káyu wa sedoro;
onu pumíli ka káyu wa sipres,
onu pumíli kadaya káyu wa owk.

Ay nu akkan ay magmúla ka tálang,
ay se na bay-án maudanán panda kiya ikà-abay na.

¹⁵Ay se na usaran daya duddúma nga parte natu
káyu ka idungsu na;
pagginuduwán na, se paglutuwán na ka sinápay.

Ay se na la kuwaan ka sinan diy-diyos na
nga day-dayáwan na tu duddúma nga parte natu káyu.

¹⁶ Ay datu duddúma nga pasanga natu káyu,
 ay panunuwán na ka karni,
 ay se na la kanan se mabtug.

Ay magginúdu pe, ay se nán na,
 “Ah! Akkan nà masiyammán,
 ta marina ku ya pásu na apuy.”

¹⁷ Ay tu nabansi kitu káyu,
 ay kuwaan na nga sinan diy-diyos.
 Magukkab kiya àràng naya sinan diy-diyos na
 nga magdáyaw se magkarárag ga nán na,
 “Isalákan nà ta ikaw ya dios ku,” nán na.

¹⁸ Umang-ang-ang daya ummán kadayán na toláy.
 Akkan da ammu ya kuk-kuwaan da.
 Akkan da kappiyánan lam-lamtan se sinnan ya kustu.

¹⁹ Akkan da ammu ya magpanúnut.
 Akkan nala inumbet ki uray da nga,
 “Gayát ki tangaputad nga káyu ya diyos ku.
 Ay tu putad na ay inusár ku nga nanúnu ka karni,
 ay tu birgáng na, ay naglútuwán ku ka sinápay.
 Ay paanna ya inagbalin na ka diyos
 tu putad natu káyu!
 Tura ku day-dayáwan ya káyu kammala ngin nin?” nán na kuma.

²⁰ Ay ya mangwa ka ummán kadayán,
 ay áwan na dúma kiya mangán ki abu.
 Nealílaw tutu wala ngin
 gapu kiya nasábag ga panaglam-lammat na.
 Akkan na mesalákan ya baggi na kampela ngin nin,
 may akkan na maaksiptár
 nga akkan kammala nga diyos sin ya im-immán na.

E APU ya namarsuwa se aggína ya mangisalákan

²¹ Ay nán ne Apu,
 “Damdamman mu idi, Israel, ta bobonan taka.
 Pinarsuwa taka senu magsirbi ka kiyà.

- Ay akkan taka tutu wala kaligpanán.
²² Nippà ku win daya bas-básul mu,
 nga ummán kiya angap nga nagaligsap.
 Magulli ka lugud din kiyà,
 ta iyà ya mangisalákan kikaw.”
- ²³ Maganggam kayu wa ilángit,
 se dakayu wa atán ki taggad na kalawagán.
 Isáraw nu ya anggam nu, gapu kiya kinuwa ne APU!
 Magkansiyan kayu wa ban-bantay se dakayu wa kay-káyu,
 ta nepassingan na ya kinadáyaw na.
 Nesalákan ne APU daya tolay na nga iIsrael!
- ²⁴ Ay nán ne APU nga namarsuwa
 se nangisalákan kadakayu,
 “Iyà nge Yahweh nga namarsuwa kadaya ngámin atán.
 Iyà kampela ngin nin ya namilád kadaya lángit;
 Ay sissa ngà pe nga namarsuwa ki kalawagán.
²⁵ Iyà pe ya mamagbalin ka busid
 daya padtu daya marammadtu, se daya laba-labag da.
 Iyà pe ya mamagbalin kaggída ka ang-ang;
 daya lalaing da pagbalinan ku ka áwan sur-surbi.
²⁶ Ngamay ipakammù a kurug
 daya kag-kagiyan daya bobonan ku,
 se pagintutuwán ku
 daya kagiyan da nga màwa ki masangwánan.
 Iyà mismu ya mangagi
 nga magyán manin da tolay ki Jerusalem.
 Mepasíkad kammin daya nadadál nga il-íli ka Juda.
²⁷ Iyà pe yala ya makekagi kiya bebay nga,
 ‘Magmaga ka! Massiyán ka,’ ay màwa nga kurug.
²⁸ Iyà kam pe ya nangagi panggap ke Cyrus nga,
 ‘Aggína ya pangiturayan ku.
 Kuwaan na ngámin daya piyán ku nga màwa.
 Ipasíkad na kammin ya Jerusalem,
 se kuwaan na kammin pe ya Templo.”

E Cyrus ya piníli ne Dios nga usaran na

- 45** Atán ya kinagi ne APU ke Cyrus nga piníli na
 nga mangwa kadaya piyán na nga màwa!
 Aggína ya ibon na nga manákup kadaya nas-nasiyon,
 se mangippà kiya turáy daya à-ári.
 Lùtán ne Apu daya ruwáangan da il-íli pára kaggína.
 Awan nala ruwáangan nga di na ilukát.
²Ay nán ne Apu ke Cyrus,
 “Iyà ya maginunna kikaw nga mangisagána ki dalenan mu.
 Pagtanapan ku daya ban-bantay.
 Ay dadàlan ku daya bága nga gagyangán daya íli.
 Ritúian ku pe daya pasuwál da nga balayyáng.
³Idde ku pe kikaw daya bànáng da,
 nga nesiruán da kadaya nasirù a giy-giyán.
 Kuwaan ku yán, ta senu mammuwán mu
 nga Iyà nge Yahweh nga Dios na Israel
 ya nagkarraw kikaw ki ngágan mu.
⁴Kirrawán taka
 gapu kadaya iIsrael la bobonan ku,
 nga píli ku nga tolay ku.
 Kirrawán taka ki ngágan mu se rinispítar taka
 oray nu akkan nà am-ammu.
⁵Iyà nge Yahweh!
 Awan nin sabáli nga Dios nu di Iyà ala.
 Pabilgan taka nga makigubát,
 oray nu akkan nà am-ammu,
⁶ta senu mammuwán daya ngámin tolay ki kalawagán,
 nga áwan sabáli nga Dios.
 Iyà nge Yahweh! Awan nin sabáli nu di Iyà ala.
⁷Iyà ya namarsuwa kiya wada se gíbat.
 Ay Iyà pe ya gapu daya paglapnáyan se daya pagrigátan.
 Iyà nge Yahweh, Iyà ya mangwa kadedi ngámin.
⁸“Maggayát ka lángit, pangabáan taka peyang, nga
 ummán ki agpaudán ku.
 Magsagána din ya kalawagán,

ta senu mepákat kiya kalawagán ya kinalintag se ya wayawaya.
Iyà nge Yahweh. Iyà ya nangwa ngámin kadayán.

⁹Kal-allà ala daya makisuw-suwáy ke Dios nga
namarsuwa kadakayu?

Ta wayya la nga makagi naya bánga kiya nangwa kaggína nga,
“Taanna, tura ummán kídì ya angwám kiyà ta!

Tura ummán ka áwan mu íma ta!” wayya na la nán?

¹⁰Nagdakè na pe nu nán naya an-anà kadaya mannákam na nga,
“Tura dà neanà a ummán kídì ta?”

¹¹Ay nán ne APU nga Awan Kapáda nga Dios na Israel
se namarsuwa kaggída,

“Awan nu rabbang nga mangríri kiyà ki piyán ku nga
kuwaan kadaya annánà ku,

onu nágan na nga kuwaan ku.

¹²Iyà ya namarsuwa ki kalawagán
se kadaya ngámin tolai ya mag-agyán kiyán.

Iyà pe ya namarsuwa kadaya lángit
se kadaya ngámin na atán kiyán.

¹³Iyà pe ya nangiparob ke Cyrus,
ta senu gapu kaggína, ay matungpál ya napiya nga panggap ku.

Iyà pe ya mangappiya kiya dalenan na.

Aggína ya mangipasíkad kammin ki íli ku,
ay se wayaán na daya tolai ku wa nabálud!

Akkan na sapúlan ya tangdán na nga mangwa kadayán.

Iyà nge Yahweh nga Mannakabalin ki Ngámin
ya nangikagi kadedi.

¹⁴Ay nán pe ne APU:

“Daya bànáng na Egipto se Etiopia,
ay mepakin-kuwa da ngámin kikaw.

Daya nasasáway nga tolai ka Seba, ay asassuwan muda.

Nekakáwar da nga bálud nga sumúrut kikaw.

Magukkab da ki àráng mu, se da nán,

“E Dios ya mamul-bulun kikaw.

Aggína ngala ya sissa nga Dios, áwan nin sabáli.”

¹⁵Ikaw kurug ya Dios nga magling-lingad.

Ikaw ya Dios nga mangisalákan kadaya iIsrael.

¹⁶Daya magkuwa ka sinan diy-diyos,
ay meap-appat se mabà-bàla da ngámin.

¹⁷May áwan panda naya nangisalákan ne APU kadaya iIsrael.
Akkan da ngin na meap-appat onu mabà-bàla.

¹⁸Ta e APU nga Dios,
ay aggína namarsuwa kiya lángit,
se aggína ya namarsuwa ki kalawagán,
(ay kinuwa na nga magnanáyun,
ay aggína ya nangurnus kiyán.

Kinuwa na nga pagyanán tolay.)

Ay nán na, “Iyà nge Yahweh, áwan nin sabáli.”

¹⁹Nepakammu ku ngámin daya kar-kari ku,
áwan ku wa nesir-sirù.

Akkan nà pe pasápul kadaya iIsrael
nu áwan da masmà kiyà.

Iyà nge Yahweh, ay daya kurug gala daya kagiyan ku,
ay se tittu daya kustu daya ipakammu ku.

²⁰Ay nán ne Apu,

“Magguurnung kayu se kayu umbet,
dakayu ngámin na nakalásat kadaya nas-nasiyon.

Awan kammala am-ammu

daya mangag-agtu kadaya diy-diyos da nga káyu,
nga pagkar-kararágán da.

Wayya la nga makesalákan kaggída dayán!

²¹Umbet kayu, ta kagiyan nu daya ríri nu.

Maggaamomán kayu, ta senu ammu nu ya kagiyan nu.

Inna ya nangipainunna nga nangikagi kitun
nga màwa ngámin dedi nga nà-nàwa ta?

Di mà Iyà nga APU?

Ay áwan sabáli nga Dios nu di Iyà ala.

Iyà ala ya Dios nga namáru se makesalákan kadaya tolay ku.

Awan nin sabáli.

²²Dakayu ngámin na tolay ki kalawagán,

magulli kayu kiyà senu mesalákan kayu.

Ta Iyà ala ya Dios, áwan sabáli yin.

²³Nagsipata ngà kampela ngin nin;
 kurug ya kari ku, ay akkan maul-ulis:
 nga magpalintud daya ngámin na tolay ki àráng ku,
 se isipata da nga mangurug da kiyà.

²⁴Ay nán da tolay,
 “E APU wala ya paggayatán na kinamáru se turáy.”

Ngámin daya mangalùsaw kaggína,
 ay umbet da kaggína, nga ittu ya keap-appat da.

²⁵Gapu wala ke APU ya kesalákan daya gakagaka tu Israel,
 ay se aggína pe ya pakedayáwan da.

46 Nepadarumúdum tu Bel, se nagùmà tu Nebo;
 aggída nga diy-diyos datu iBabilonia!
 Netakay dada ka asnu se báka.

Datu agtuwan kuma da tolay,
 ay daya nonawán na animál lin
 ya mangagtu kaggída.

²Nagùmà da nga sangapáda, se nepadarumúdum da.
 Akkan da mesalákan ya baggi da kampela ngin nin,
 nu di da pe ya meráman kadatu bálud nga netálaw da.

³Gínán dà, dakayu wa gakagaka nату Jacob,
 dakayu ngámin na nabansi nga Israel.

Tinag-tagasinnán takayun nanggayát kam kitu nekeanà nu.

⁴Ay tag-tagasinnán takayu
 panda kiya agbiyág nu,
 se panda ki agpusà da abù nu.

Ata pinarsuwa takayu,
 ay túya rabbang na nga tagasinnán,
 se isalákan takayu.”

⁵“Atán kadi annung nu pangipadígán kiyà?
 Atán kadi mepáda kiyà?”

⁶Daya duddúma nga tolay, ay iltuwád da
 daya nesir-sirù da nga silber se balitù,
 se da kiluwan da,
 ay se da ipagulma kadaya maraggulma

ka sinan diy-diyos da.

Ay se da la nga magpalintud ki àráng dayán na diy-diyos
nga magday-dáyaw kaggída.

⁷ Bugtúngan da yán na diy-diyos da,
se da ilubtág, ay akkan magal-alit kitúni.
Akkán magkin-kínin!

Ay nu atán magkarárag kaggína,
akkan pe sumung-sungbát!
se akkan nada masengán kiya riribù da.

⁸ Dakayu wa maragbásul,
akkan nu kal-kaligpanán idi,
se lam-lamtan nu!

⁹ Dam-damdamman nu datu kinuw-kuwa ku kitun.
Ta sissa ngà a Dios! Awan nin sabáli;
Iyà ala ya Dios! Ay áwan ku wa kapáda.

¹⁰ Iyà ala ya makekagi kadaya mà-màwa ki masangwánan.
Ay oray kitun kam kinagi ku win daya mà-màwa.
Nán ku kitun nga, ‘Ngámin daya piyán ku nga màwa,
ay kurug nga màwa da ngámin,
ay se kuwaan ku kampela daya piyán ku nga kuwaan nin.

¹¹ Karrawán ku ya isa tolay manggayát ka lattakán.
Ayabán ku ya ap-apu ka adayyu nga giyán,
nga mangwa kiya piyán ku nga màwa.
Kinagi ku win daya kuwaan ku,
ay túya kuwaan kuda kurug.

¹² “Gínán dà, dakayu wa nasúkir nga tolay,
dakayu wa magkuna
nga mabayág pikam ya kesalákan nu.

¹³ Tagay yin ya angisalákan ku;
akkan mabayág, ay isalákan ku ya Jerusalem,
nga ittu ya kepassingannán naya dáyaw ku.

Ya kapánis na Babilonia

- 47** Ay nán ne Apu,
 “Umúlug ka kiya nangátu wa tugaw mu, ikaw Babilonia,
 se ka magtugaw kiya lusà.
 Nippà in ya turáy mu. Magtugaw ka ngin ki tápù.
 Arig mu kitun ya isa nga babbalásang,
 isa ka nga íli nga akkan tutu wala naábà.
 May kídì, ay áwan nin ya mangagi kikaw
 nga napiya se ninnád ka!
²Alà mu ya aggiridán nga batu,
 se ka magirid ka arína!
 Ippà mu ya sakodong mu.
 Làbuwam ya amin-lasi nga bádu mu.
 Làlàan mu ya kamason mu,
 se ka dumalákit kadaya wángag.
³Masobaán ka, se meap-appat ka.
 Awan makalípán kiyà a bumálat kikaw.
⁴Ya mangisalákan kadakami,
 ay APU nga Mannakabalin ki Ngámin ya ngágan na;
 Awan Kapáda nga Dios na Israel.
⁵Ay nán ne Apu ka Babilonia,
 “Maging-inggap ka ngala
 nga magtugaw ki nagìbat nga giyán.
 Akkan da ka ngin ingágan
 ka katurayán na babay kadaya il-íli!
⁶Nakarungat tà kadaya tolay ku.
 Ay akkan kuda nebíláng ka kuw-kuwa ku ka tangapurù.
 Nepeturayán kuda kikaw, may akkan muda kinalakkán.
 Oray datu làlákay kaggída ay pinar-parigátan muda.
⁷Dálin mu kid nu magnanáyun ka
 nga katurayán na babay ki kalawagán.
 Akkan mu wa linam-lammat
 nu nágan na ya pagtungpálan daya kinuw-kuwa mu.”

- ⁸“Ginán mu idi na,
ikaw nga maramminya ki gan-gánas;
ikaw nga manguna nga natalgad ka,
se áwan mu kapà-pàyanán.
Nán mu ki uray mu nga,
‘Awan ku kapáda, áwan ya ummán kiyà.
Awan ku la kabúkud, se áwan matay kadaya annánà ku.’
- ⁹Ngamay màtatán ka ngala nu isa ngalgaw
ki kàwa dayán na duwa nga kinagi mu.
Oray nu kuwaam ngámin kaláse na agganítu,
ay matay daya annánà mu, se mabúkud ka.
- ¹⁰“Dálin mu nu áwan màwa kikaw ki kinadakè mu.
‘Awan makasingan kiyà,’ nán mu.
Neal-alílaw ka gapu kiya kinalaing se kinasírib mu.
Ay se mu nán ki baggim,
‘Iyà ala ya ummán kídi na.
Awan sabáli nga ummán kiyà!’
- ¹¹Ngamay atán nadakè nga màwa kikaw.
Akkan mu wa masipdán oray nganna ya agganítu mu.
Màtatán ka ngala ki ilalbet naya kaparigátan,
nga akkan mu tutu wala namnamáan nga màwa kikaw!”
- ¹²“Ittu idi yin ya angngusár mu
kadaya anggámud mu, se ya aggan-anítu mu,
nga nabayág mu nga nagrig-rigátan,
naggayát kam kitu kabbing mu.
Get mapanansing mu daya kalínga mu.
- ¹³Awan mu mà a mà-màwa,
oray nu adu daya nakitùgúdán mu.
Wà giyán datu pagtalgad mu nga nasírib
kadaya bittuwan ta,
se datu marammadtu nga makekagi
nu nágan daya màwa kikaw ki káda búlán?
Karrawán muda a, ta makiseng ka kaggída.
- ¹⁴Arig da ngala ya dagámi nga masidug!

Ay oray ya baggi da kampela ngin nin,
 ay akkan da mesalákan kiya apuy.
 Ay akkan ta mabalin pagginuduwán yán na apuy.
¹⁵Tu idi ya màwa kadatu ngámin ù-opun mu
 nga nagpiyáran mu nanggayát kitu kabbing mu.
 Pagtataláwan daka,
 ay áwan nala oray isa kaggída
 ya mangisalákan kikaw.”

Ammu ne Dios ya masangwánan

48 “Ginán nu idi,
 dakayu wa gakagaka natu Jacob,
 dakayu wa pangagánan da ka Israel,
 se dakayu wa gakagaka natu Juda,
 dakayu wa magsingán ki ngágan ne APU;
 dakayu wa magkuna nga dayáwan nu we Dios na Israel
 oray nu akkan kammala kurug gin.
²Nán nu pe nga dakayu daya umíli
 kiya napatag nga íli,
 se magpiyár kayu pe kiya Dios na Israel,
 nga ya ngágan na
 ay e APU nga Mannakabalin ki Ngámin.
³Nán ne Apu kadaya iIsrael,
 “Kitu nabayág gin, ay kinagi ku win
 daya mà-màwa nu kuwa.
 Ay se kuda kinuwa kurug datun.
⁴Ata ammu ku nu wà ummán na kinasúkir nu.
 Nabagkad daya bùlaw nu wa ummán ki balayyáng,
 se nakulnit daya úlu nu nga ummán ki bága.
⁵Ay túya kitun kam,
 ay kinagi ku kadakayu win daya mà-màwa
 ki di da pikam nga kàwa,
 ta senu nu màwa da ngin, ay akkan nu nán
 nga daya diy-diyos nu ya nangwa kadayán.”

⁶Nagìna nu datu nepainunna ku nga kinag-kagi ku kitun,
ay nasingan nu nga nàwa da ngámin nin.

May akkan nu maaksiptár da.

Ay manggayát kídì yin,

kagiyán ku kadakayu daya baru wa bánag
nga akkan ku pikam nepak-pakammu kitun,
ay se áwan nu pikam nag-agìna kitun nga ummán.

⁷Idi yala ya angwa ku kadedi.

Awan pikam nàwa nga ummán kídì kitun.

Díkod akkan nu makagi nga ammu nuda ngin kitun kam.

⁸Akkan nu pikam nagìna,

se akkan nu pikam nammuwán dedi,

ta nagpì-bangngag kayu kitun.

Ammù ya kinatraydor nu,

se kinasuwáy nu nanggayát kitu nekeanà nu.

⁹Ngamay gapu ki kinadáyaw ku, ay
igawídán ku ya rungat ku kadakayu,
ta senu akkan takayu rapúnan.

¹⁰Tinisting takayu,

may akkan ummán ki annisting ki silber
nu napabeg gin onu akkan.

Pinar-parigátan takayu wala.

¹¹Kuwaan ku yán ta ittu ya pakedayáwan ku.

Akkan ku ipalúbus nga meap-appat ya ngágan ku,
onu midde ki sabáli ya dáyaw nga pára kiyà ala.

Nge Cyrus ya piníli ne APU

¹²Ginán dà, dakayu wa gakagaka natu Jacob,
dakayu wa ilIsrael nga piníli ku nga tolay ku!

Iyà ala ya Dios. Iyà ya nanggayatán
se Iyà ya pamalinán daya ngámin!

¹³Iyà kampela ngin nin

ya namarsuwa kiya kalawagán,

se Iyà mismu pe ya namarsuwa ki lángit.

Ay nu karrawán kuda,
ay atán da nga dágus ki àráng ku.”

¹⁴Umbet kayu ngámin ta gínán dà!
Inna kadaya diy-diyos nu ya nangikagi
nga ya tolay ya pinlí,
ay aggína ya mawe rumaut ka Babilonia?

Kuwaan na ya piyán ku ipàwa kaggína.

¹⁵Iyà ya nangikagi nga umbet,
ay Iyà mismu pe ya nangayáb kaggína.
Pinalbet ku, ay matungpál na daya panggap na.

¹⁶Umadanni kayu ta gínán nu idi na.
Oray kitu dámu, ay áwan ku wa nesir-sirù a dì kinagi.
Kinagi ku win daya mà-màwa.
Atán nà in kitu nanggayát na,
ay kídi, ay nebon nà ne APU DIOS nga Mannakabalin.
Ay ya Ispiritu na ya mangabul-bulun kiya.

Ya palánu ne Apu pára kadaya tolay na

¹⁷Tu idi ya nán ne APU wa marangngisalákan kadakayu.
Aggína ya Mannakabalin ki Ngámin na Dios na IIsrael:
“Iyà e Yahweh nga Dios nu.
Iyà ya magtùgud kadakayu kadaya pagpíyán nu,
ay Iyà pe ya mangiturung kadakayu ki masápul kapannán nu.

¹⁸Nung kuma nu kinurug nu daya bil-bílin ku,
ay di kayu kuma natalna peyapeyang,
nga ummán ki magay-áyus nga wángag,
se magtul-túluy kuma ya kinapiya naya biy-biyág nu,
nga ummán ki magpalupalun peyang nga bebay.

¹⁹Ay se daya pútupútut nu,
ay ummán kuma kiya kaadu daya ginat
ki dappit bebay ya kaadu da.
Ay akkan ku pe ipalúbus nga marápun da.

²⁰ Magtálaw kayu win kiya Babilonia!
 Panáwan nu win yán na íli!
 Magpatag kayu wa mangipakammu
 kadaya ngámin tolay ki kalawagán.
 Isáraw nu ya,
 “Nesalákan ne APU daya bobonan na nga iIsrael!”
²¹ Ay kitu nangidalen ne Apu kaggída kadatu ir-ir-er,
 ay akkan da nawwaw.
 Pinagbuwà na ya danum kitu pínát pára kaggída.
 Bingki na tu pínát, ay ginumbuwà tu danum.
²² Ay nán ne APU,
 “Awan agtalna daya nadakè kuk-kuwaan na tolay!”

Ya ubra naya bobonan ne APU

49 Ginán dà, dakayu wa tolay
 nga mag-agyán kadaya adayyu wa il-íli!
 Ay oray akkan nà pikam ma neanà,
 ay piníli nà in ne APU ka bobonan na.
 Kinagi na ngin ya ngágan ku
 oray kitu atán nà pikam ki sinay na ina ku.
² Kinuwa na daya úni ku
 ka ummán ki natadam nga ammuku.
 Nelingad nà kiya íma na.
 Kinuwa nà pe ka ummán ki natadam ma mayán na bútag,
 ay nesirù nà ki aggipayán na.
³ Ay nán na kiyà,
 “Israel, ikaw ya bobonan ku.
 Gapu kikaw, ay day-dayáwan dà daya tolay.”
⁴ Ngamay nán ku,
 “Awan sur-surbi daya nagrig-rigátan ku.
 Awan nagung-ungdaran naya bílag ku.”
 May ipinnoray ku wala ya ngámin ke APU.
 Aggína la ya makammu mangsupápà kiyà.

48:20 Ka Hebreo, ay “Jacob.”

- ⁵ Akkan nà pikam neanà, ay piníli nà ne APU
 nga bobonan na nga mangurnung
 kadaya nasip-siparà a iIsrael.
 Pinadayáwan nà ne APU,
 ay e Dios ya mangidde ka bílag ku.
- ⁶ Ay nán ne Apu kiyà,
 “Napatag ya ubra nga ipàwa ku kikaw,
 ta akkan nala tittu ya mangipatulli
 ki dáyaw na Israel ya kuwaan mu,
 ta kuwaan taka pe nga árig dílag kadaya akkan Judyu,
 ta senu mesalákan ngámin daya tolay ki kalawagán.”
- ⁷ E APU ya marangngisalákan kada iIsrael,
 se aggína ya Awan Kapáda nga Dios da.
 Ay nán na kiya nerup-rupát se akkan pinagan-anu daya nas-nasiyon,
 se ya asassu daya agtuturáy,
 “Nu masingan daka nga lumíwán,
 ay magsíkad daya à-ári,
 se magukkab daya agtuturáy,
 ka agdáyaw da kikaw.
- Màwa yán gapu ta píli naka ne APU
 nga bobonan na;
 e APU nga Awan Kapáda nga Dios da iIsrael,
 se Dios nga áwan na agbusid.”
- ⁸ Tu idi ya nán ne APU,
 “Nu umbet ya kustu nga oras na, ay kalakkán takayu.
 Ay kiyán na tiyampu ay isalákan takayu,
 se sungbátan takayu ki akiseng nu.
 Tarànan se igdù takayu.
- Gapu kadakayu, ay makiturátu wà kadaya ngámin tolay.
 Iulli takayu ki íli nu wa nagbalin nin ka ir-ir-er.
- ⁹ Ay kagiyán ku kadaya bálud,
 ‘Lumawán kayun ta nawayaán kayu win.’
 Ay daya atán ki kagibattán, kagiyán ku kaggída nga,
 ‘Mawe kayu win kiya nawada.’
 Meárig da ka karneru wa ipas-pastu ku
 ki giyán daya natalobu wa kakadtán, nga ir-ir-er kitun.

¹⁰Akkan da tutu wala ngin na mabis-bisinán se mawwaw.
 Ay akkan da pe yin matakitán ki sínág
 se ki napásu wa bal-báli ki ir-ir-er,
 ta e APU nga maminya kaggída ay tag-tagasinnán nada.
 Iturung nada kiya giyán daya gabbuwà.

¹¹Pagbalinan ku daya ban-bantay ka dad-dalenán,
 ay daya kal-kalsáda ay ikalingúdu kuda.

¹²Ta umbet tin daya tolay ku wa gayát kadaya adayyu wa íli.
 Atán da maggayát ka pane lattakán se sirbútán,
 ay atán da pe maggayát ka Sinim.

¹³Ay magkansiyon kayu wa ilángit!
 Magpatag kayu wa atán ki kalawagán!
 Dakayu wa ban-bantay, magkansiyon kayu!
 Ta paanggamman kammin ne APU daya tolay na,
 se kalakkán nada kadaya kapar-parigátan da.

¹⁴May nán mán kammin daya iJerusalem,
 “Pinagdudoray nakami yin ne APU.
 Kinaligpanán nakami yin!”

¹⁵May nán ne Apu,
 “Makaligpanán kadi na ina ya an-anà na?
 Wayya na la nga migsán ya an-anà a neanà na?
 May oray nu atán ya ina nga ummán kiyán,
 ay akkan takayu tutu wala kaligpanán.

¹⁶Sinnan nu! Nesúrát ku ya ngágan nu ki dakúláp ku.
 Siddadamdam mà peyang
 kiya narba nga darupírip pa abut na íli nu.

¹⁷Maglalbet daya gakagaka nu win.
 Ay magtatálaw pe yin
 daya nangdadál ki íli nu.

¹⁸Sumingan kayu kod kiya lebut nu.
 Masingan nu daya pútupútut nu nga magguulli yin.
 Iyà nge APU nga sibbiyág, ay isipata ku,

49:12 Kadaya duddúma ka kasurátan ki Hereo, ay Syene onu Aswan idi nga giyán, nga atán ka panillod na Egipto

nga ipasindáyaw nuda,
 nga ummán kiya babay nga meatáwa
 nga mangipasindáyaw kadaya ikkaarmat na.

¹⁹Daya giyán ki íli nu nga nadadál se daya nabaaw,
 ay mapnu da ngin kadaya gakagaka nu.

Ay datu tolay ya nangdadál kadaya íli nu,
 ay adayyu da ngin kadakayu.

²⁰Ay daya gakagaka nu nga neaná
 kitu íli nga nekebalúdán nu,

ay nán da nu magulli da,
 ‘Palotán tolay kídí na ngin.

Masápul mi pikam ya pagyanán mi!’

²¹Ay se nu nán ki uray nu,

“Inna daya nangianà kadedi nga annánà?

Natay ya kaduwán kadatu annánà ku,
 ay akkan nà makapagan-anà.

Nippan dà ki sabáli íli se nabay-án nà.

Inna nád ya nagtaranan kadedi,
 ay sissa ngà mà a nabansi kídí na.

Ka wàna nád ya naggay-gayatán dedi nga tolay?”

²²Ay nán ne APU nga DIOS,

“Sinyásan ku daya nas-nasiyon

se itáyag ku kaggída ya tagematun ku;
 ay tàbítan da nga iulli daya pútupútut nu wa lalláki,
 ay daya babbay, ay talanggosiyon dada nga ilbet.

²³Daya à-ári daya bátug ama daya pútupútut nu,
 ay se daya attáwa da daya bátug ina da.

Magukkab da ki lusà kiya àráng mu ka angrispitár da kikaw,
 se dil-dílán da ya tápù kadaya ya síkil mu.

Gapu kiyán, ay mammuwán mu nga Iyà e Yahweh.

Ngámin daya magpiyár kiyà, ay akkan da nga meap-appat.

²⁴Wayya la nga atán makapúlat kiya inarisamsam
 naya narungat ta suldádu?

Onu atán makelísi kadi kiya bálud na tolay ya naranggás?

²⁵May tu idi ya nán ne APU,
 “Mawayaán daya bálud daya narungat ta tolay,
 ay mepatulli kammin daya inarisamsam da.
 Ata Iyà ya makigubát kadaya manggubát kadakayu,
 ay isalákan ku pe daya annánà nu.
²⁶Ipakkán ku kaggída ya tabbit da kampela ngin nin
 daya mamal-pallà kadakayu.
 Ay pinglawan kuda pe kadaya dága da kampela ngin nin.
 Ay díkod mammuwán daya ngámin tolay,
 nga Iyà nge Yahweh nga marangngisalákan kadakayu,
 se Mannakabalin na Dios daya iIsrael.

50 Tu idi ya nán ne APU:
 “Pinatálaw ku kadi daya tolay ku,
 nga ummán ki nangisína na laláki kiya atáwa na?
 Ay nu ummán kiyán, ay kawà na giyán na lugud
 ya kasurátan nga nagsisína tada?
 Neláku takayu kadi kiya nakautángan ku?
 May akkan! Netálaw dakayu wa bálud
 gapu kadaya bas-básul nu,
 dakayu se ya bátug ina nu.
²Taanna, tura kayu áwan kiyà a inumbet?
 Taanna, tura áwan nala sumungbát kadakayu
 kane kumraw wà?
 Gapu agpà ta áwan ku pannakabalin
 nga mangisalákan kadakayu?
 May akkan na ittu yán ya gapu na!
 Ta annung ku pagmagaan ya bebay.
 Ay annung ku pagbalinan daya wángag ka ir-ir-er,
 ta senu matay daya ngámin na sissida kadayán.
³Annung ku pagbalinan ka ngísit
 ya mannáw wa lángit,
 ummán ki bádu da nga ngísit
 daya magmanakit.

Ya nasunud nga bobonan ne Dios

- ⁴Tinùgúdán nà ne Apu DIOS
 nu nágan da ya kagiyan ku
 kadaya mun-onawán, ta senu bumilag da.
 Lukagan nà ki káda pagmakát,
 nga manggìna kadaya itùgud na kiyà.
- ⁵Linùtán ne Apu DIOS daya talíngà,
 ay akkan nà summuwáy kaggína,
 se akkan nà naglikud kaggína.
- ⁶Níla ku wala ya addag ku kadaya bumáut kiyà,
 se ya murang ku, ay binay-án ku wala
 kadaya namàdut ki íming ku.
 Neap-appat dà se linut-lutában dà ki murang,
 may binay-án kuda ngala.
- ⁷May gapu ki isisseng ne Apu DIOS,
 ay akkan nà neap-appat.
 Ay túya pinagbalin ku ya murang ku
 ka ummán ki nakulnit ta bulináwan,
 áta ammù nga akkan nà a meap-appat.
- ⁸Adanni kiyà nge Dios,
 nga ittu ya mangipakammu nga áwan ku bas-básul.
 Ay nu atán mamabásul kiyà,
 ay magdarum da ngala!
 Umbet dà ala nga sanguwan daya kalában ku.
- ⁹Ay e Apu DIOS ya sumeng kiyà,
 ay iinna lugud daya mangikagi nga nagbásul là?
 Main-ínut da nga umawan.
 Ummán da ki bádu wa main-ínut marupù gapu kada ulullag!
- ¹⁰Dakayu wa mangikansing ke APU,
 se mangikurug kadaya kag-kagiyan na bobonan na,
 oray magdal-dalen kayu ki nagìbat nga áwan dílag,
 ay magpiyár kayu wala ke APU,
 se magpinnoray kayu wala ke Dios.
- ¹¹May dakayu wa pagmákad nu ya kinuwa nu wa apuy nu,

ay manalen kayu ki gatang na apuy nu kampela ngin nin.
 May ya manamnáma nu wa idde ku kadakayu,
 ay ya napalotán na rígát nu.

Ya angliwiwa ne APU kadaya tolay na

51 Ay nán ne Apu,
 “Gínán dà, dakayu wa maminya nga mangwa ki napiya,
 se dakayu wa maminya nga makiseng kiyà:
 Lam-lamtan nu kod tu naggayatán nu;
 tu árig abay batu wa nagtappigán da kadakayu,
 se lam-lamtan nu tu nangurobán da kadakayu.
²Lam-lamtan nu kod tu Abraham nga apuapu nu,
 se tu Sara nga nangianà kadakayu.
 Ay kitu angngayáb ku kitun kitu Abraham,
 ay áwan na pikam pútut, may kinalakkán ku,
 túya pinagbalin ku daya gakagaka na ka adu tutu wala.
³Liwliwaan kammin ne APU daya iJerusalem
 nga mag-agyán kiya nadadál nga íli da.
 Pagbalinan na ya ir-ir-er kiyán,
 ka ummán ki Eden nga kamulán ne APU.
 Maganggam se magpatag datu atán kitúni,
 se magkan-kansiyon da ka aggiyáman da.

⁴“Manggìna kayu Kiyà,
 dakayu wa tolay ku.
 Gínán nu daya kagiyan ku.
 Ipakammù kadaya ngámin tolay ya sur-súrù;
 ay se daya bil-bílin ku, ay ittu ya bátug mangwada kaggída.
⁵Karuwan ku ya angngisalákan ku kaggída.
 Madama ngin ya angngábà ku.
 Iyà mismu ya mangituráy kadaya ngámin na tolay.
 Id-idaggán da ya ilalbet ku,
 daya tolay nga atán kada giy-giyán nga adayyu.

50:11 Daya duddúma nga ‘translation’ ay nán da, “Dakayu wa magpal-palánu nga mangdadál kadaya duddúma, ay dakayu kammin ya madadál ki palánu nu.”

Magnamnáma da kiyà nga mangisalákan aggída.

⁶Maglángad kayu ka lángit,

ay se nu wa sinnan ya kalawagán.

Ummán ki atù a umawan ya lángit,

ay ya kalawagán, ay matan ki lúpus nga marúnut.

ay daya tolay, ay matan da kadaya banggaw wa magkakátay.

Ngamay ya anngisalákan ku, ay

magnanáyun ka áwan panda,

ay se akkan pumanda ya kustu nga angguwes ku!

⁷“Manggina kayu Kiyà,

dakayu wa makammu ki kustu,

se dakayu wa akkan mangal-kaligpán kadaya bil-bílin ku.

Akkan kayu mansing kiya angirup-rupát da tolay,

se ya angug-og da kadakayu.

⁸Ata matan dayán na tolay kiya bádu wa marúnut,

se matan da kiya lúpus nga kanan daya ulullag.

May áwan ipappanda naya angguwes ku ka kustu,

ay ya anngisalákan ku

ay magnanáyun peyapeyang ka panda.

⁹Ara, APU! Sengán nakami!

Ki pannakabalin mu APU, isalákan nakami agpà!

Usaram ya pannakabalin mu nga ummán kitu dámu,

ummán kadatu nun-unna nga al-algaw!

Ikaw mà tu nanuwè kitu Rahab

nga abay ya ulolag ki bebay,

ay se ikaw pe tu nagkattal kaggína.

¹⁰Ikaw pe tu nagpamaga kitu Bebay,

se ka nangwa kitu kadalmán na,

ka dálen datu tolay mu wa nesalákan mu.

¹¹Ay díkod magulli yin datu nesalákan ne APU.

Sikkaanggam da nga umbet ka Jerusalem.

Awan panda naya agganggam se agpatag da.

Umawan nin daya pannakit da.

51:9 Ya Rahab, ay abay tutu wala nga ulolag ki bebay nga ittu ya kearígán na Egipto.

- ¹²Nán ne Apu,
 “Iyà, Iyà a mismu ya mangliwliwa kadakayu.
 Ay taanna, tura kayu mansing kadaya tolay yala,
 ay árig da mà ala kadaya kaddat
 nga makar-karu wala magbiyág?
- ¹³Naligpanán nu agpà in ne APU ta,
 nga namarsuwa kadakayu?
 Aggína ya namilád kiya lángit
 se nangippáy ki pundasiyon na kalawagán.
 Ay taanna, tura kayu makan-ansing peyang
 kiya rungat daya mamal-pallà
 se magasippatay kadakayu?
 Ay wà giyán na lugud din kídi ya rungat da?
- ¹⁴Akkan mabayág, ay mawayaán nin daya bálud!
 Akkan da matay ki agba-balúdán,
 ay se akkan da magkúráng ki kanan da.
- ¹⁵Ata Iyà nge Yahweh nga Dios nu.
 Pasgiyáran ku ya bebay, ay magadudúrán daya palun na.
 Yahweh nga Mannakabalin ki Ngámin ya ngágan ku.
- ¹⁶Netùgud ku kikaw win daya bàbànan ku,
 ay salakníbán taka ki ímà.
 Iyà ya namilád kiya lángit,
 se Iyà ya nangippáy ki pundasiyon na kalawagán.
 Ay Iyà pe ya manguna kadaya iIsrael,
 ‘Dakayu daya tolay ku!’”
- ¹⁷Malukág ka, Jerusalem!
 Bumángun ka ngin! Ininum mu ya pannakapánis mu
 nga nepenum ne APU kikaw gapu kiya rungat na.
 Netángug mu tutu wala,
 ay túya mepar-parigpeg ka.
- ¹⁸Awan nala oray isa ya mamaybay kikaw;
 áwan nala kadaya annánà mu
 ya mamaybay kikaw.
- ¹⁹Duwa nga kaparigátan ya màwa kikaw.
 May áwan mepagpannakit kikaw.

Madadál ki gubát ya íli mu,
 se magulát daya tolay mu.
 Ay áwan nala oray isa nga mangliwliwa kikaw.
²⁰Daya tolay mu, ay malang-langngát da kadaya kal-kalsáda.
 Ummán da kiya ugta nga nàna ki ikat.
 Aggída ya nagalinagnaggán naya rungat
 se lùsaw ne APU nga Dios mu.

²¹Ay túya, manggina kayu,
 dakayu wa marig-rigátan,
 se dakayu wa ninglaw may akkan gapu ki básì!
²²Tu idi ya nán ne APU,
 nga Katurayán na Dios nu
 se marangngigdù kadakayu nga tolay na:
 “Ippà ku win ya pagrig-rigátan
 nga niddè kadakayu gapu ki rungat ku.
 Manggayát kídi yin, akkan nu win maramanán
 ya rungat ku nga ittu ya irpeg nu.
²³Iparamán ku win kadaya namal-pallà kadakayu;
 datu nagkuna kadakayu ka,
 “Magukkab kayu mà ki lusà ta manalen kami ki addag nu,”
 ay se dakayu pinagbalin nga ummán ki kalsáda.

Isalákan ne Dios ya Jerusalem

52 Bumángun ka ngin, Jerusalem,
 se magpabílag ka!
 Magaruwát ka,
 ikaw nga napatag nga íli.
 Ata áwan lumná in kikaw kadaya bílang naragit
 se akkan naDiosán na tolay.
²Gumnikát ka ngin, Jerusalem.
 Sapuwán mu win daya tápu kikaw,
 se ka magtugaw win kiya napatag ga tugaw mu.
 Ippà nu win daya kadena ki bùlaw nu,
 dakayu wa nabálud nga iJerusalem.

³Ay nán ne APU:

“Neláku dakayu nga áwan báyad,
ay túya wayaán takayu nga áwan báyad pe.”

⁴Ay tu idi ya nán ne Apu DIOS:

“Kitu nababayayág gin na dagun,
ay nawe nag-agyán daya tolay ku ka Egipto.
Agtangeli da kitúni.

Ay se manin pinal-pallà datu iAsiria da
nga áwan gapugapu.

⁵Ay nágan lugud naya kuk-kuwaan ku?” nán ne APU.

“Ay ur-uráyan da ngala nga alá daya tolay ku!

Ay sar-saráwan daya agtuturáy da.

Ay se akkan da tutu wala makusap
nga mangirup-rupát kiya ngágan ku.

⁶May umbet ya tiyampu

nga mammuwán da ya Ngágan ku,
se mammuwán da nga Iyà ya magúni kídí.

Iyà kurug idi.

⁷Inagpiya na nga sisinnán kiya bantay

ya ilalbet naya umbet nga mangibàbànan
kiya napiya nga dámag,

nga ittu ya agkakappiya da tolay se e Dios,
se ya angngisalákan na kaggída.

Ay nán na ka Jerusalem,

“Magturáy yin ya Dios nu!”

⁸Gínán nu kod daya magguwardiya!

Magkan-kansiyon da ka naggat gapu ki anggam da,

áta sisinnán da ya aggulli kammin ne APU ka Zion.

⁹Isáraw nu ya anggam nu! Magkan-kansiyon kayu,

dakayu wa atán kadaya nadadál la giyán ki Jerusalem!

Liwliwaan ne APU daya tolay na.

Isalákan na ngin ya íli Jerusalem.

¹⁰Ipassingan ne APU

ya naturáy nga pannakabalin na kadaya nas-nasiyon.

Masingan da ngámin tolay ki kalawagán
ya angngisalákan naya Dios mi.

¹¹ Magtatálaw kayu kiyán nin!

Awan nu tù-tùbit nga mamaragit kadakayu ki agtálaw nu,
dakayu wa pára agtu kadaya aruminta na Templo ne APU;
masápul nga nadalus kayu peyang.

¹² Ata akkan nu masápul lin ya magburung nga magtálaw,
se akkan kayu wayya maglóbát.

Ata e APU ya magin-inunna kadakayu,
ay se aggína pe ya magbantáy kiya likud nu.

Ya magrígát nga bobonan ne APU

¹³ Ay nán ne Apu,

“Napiya ya kàwaán ngámin daya kuwaan naya bobonan ku.

Mepangátu se mapadayáwan tutu wala.

¹⁴ Adu datu nasdaáwan kane masingan da;

Nabau-báut ya ngámin baggi na,

ay ummán ka akkan tolay yin tu singan na.

¹⁵ May masdaáwan nala daya adu nasiyon.

Akkan nala makoni daya à-ári ki kasdaáwan da kaggína.

Ata áwan da nakadamágan ki masingan da,

se áwan da nagina kitun kadaya nammuwán da.

53 Ay nán daya tolay,

“Inna nád ya mangurug kadaya ibàbànan mi?

Ay inna nád ya nangipassingannán ne APU

ki pannakabalin na?

² Ta umabay ya bobonan na ki àráng na

nga ummán ki isa nga múla,

nga ya arutáng na, ay ummán ki arutáng káyú

nga naggamut ki nakarsi nga lusà.

Akkan nadaag se akkan natáram

túya akkan ta maayúyut nga makikopun kaggína.

³ Nerupat da tolay se akkan da pinagan-anu.

Kapenamán na daya kaparigátan,

se daya sin-sinakit.

Paglikudán da tolay, se akkan da sinnan,
nerup-rupat da, se akkan tada inat-atangya.

⁴May aggína ya nangitur-turad
kadaya rig-rígát se pannakit tada,
nga dâtada kuma ya nagsagába.

May dálin tada mán kammin
nu ammánis ne Dios kaggína
datun na sinag-sagába na.

⁵May nabig-bigadán gapu kadaya bas-básul tada,
se nabáubáut gapu kadaya nadakè a kinuw-kuwa tada.
Aggína ngala ya napánis gapu kadaya bas-básul tada;
ay gapu kiyán, ay pummiya tada tada,
se nappiyánan tada
gapu kadatu agpammital kitu baggi na.

⁶Ummán tada ngámin
kadaya magal-aliwagwag ga kar-karneru.
Ya isaisa kadâtada,
ay mawe kampela kiya piyán na kapannán nin.
Ngamay nepabásul ne APU kaggína
ngámin daya bas-básul tada.

⁷Pinal-pallà se sinágid da may tumulù ala,
nga akkan tagge nagun-úni.
Naging-inggap pala
nga ummán ki urbun karneru
nga mippan nin kiya agpartiyán.
Ummán pe ki karneru wa ninggap pa mapukísán,
akkan tagge ya nagríri.

⁸Tiniliw da, se da pinabásul
ki akkan kustu wa pananguwes.
Awan nala ya nakibiy-biyáng kitu nàwaán na,
ta natay gapu kadaya bas-básul daya tolay ku.

⁹Kitu nekatay na, ay kabulun na ya nabànéng nga tolay;
netaman da kiya kalubúán daya nadakè a tolay,

oray nu áwan na tutu wala nga bas-básul,
se áwan na tutu wala nga nagbusid.

¹⁰Ngamay pagayatán ne APU,
nga magrígát.

Tu pannakatay na,

ay ittu ya pakapakawanán da tolay kadaya bas-básul da.

Ay díkod gapu kídi, ay umadu daya gakagaka na
se umadaddu ya biyág na.

Ay gapu kaggína, ay màwa ngámin daya piyán ne APU.

¹¹Ay kalpasán naya nagrígát na, ay
masingan na ya panggap na, ay díkod
maangammán tutu wala.

Ay gapu kadaya nà-nàlamán naya namáru nga bobonan ku,
ay pagbalinan na ka namáru daya adu wa tolay,
ta ikáru na daya bas-básul da.

¹²Ay túya iddán ku ka nangátu wa sáad,
kabulun na daya nangátu se naturáy nga tolay.

Ata nepalúbus na ngala ya pannakatay na.

Natay nga ummán kadaya nadakè nga tolay.

Nebaggi na daya maragbásul,
se nekar-karárag na nga mapakawan da din.

Ya áwan panda nga aminya ne Apu kada iIsrael

54 “Ikaw Jerusalem, nga árig babay nga akkan makapagan-anà!
Akkam napadásan nu wà ummán naya manggì-gìna.

May kídi isáraw mu ya agganggam mu,
ta ad-adu daya annánà mu
may iya babay nga atán atáwa.”

Túyán ya nán ne APU.

²Paabayyam ya báwi mu,
akkan ka min-induwán;

kadadduwan mu wala daya lúbid na
se kaligdaan mu daya pátù na.

³Ata mewáras kayu kadaya giy-giyán kadaya lib-lebut mu.

Sakúpan daya gakagaka mu daya il-íli.
 Magyán da kadatu nabaaw nga il-íli kitun.
⁴Akkan ka magansing,
 ta akkan ka ngin meap-appat,
 se akkan ka pe yin na melalais.
 Akkan mu win madamdám
 tu nekeap-appat mu kitu kabbing mu,
 se tu nagpannakit mu kitu nekabúkud mu.
⁵Ata ya namarsuwa kikaw
 ya bátug atáwa mu win.
 E APU nga Mannakabalin ki Ngámin ya ngágan na!
 Aggína ya mangisalákan kikaw.
 Aggína ya Awan Kapáda nga Dios daya iIsrael.
 Aggína ya Dios naya ngámin kalawagán.
⁶Ata kirrawán naka kammin ne APU;
 ummán ki babay ya nigsán na atáwa na kitu kabbing na;
 ay túya napolótán ya pannakit mu.
 Ay nán na ya Dios mu kikaw:
⁷“Nigsán taka kitu tangapurù,
 ngamay gapu ki agkallà ku kikaw,
 ay túya alà taka kammin.
⁸Gapu ki rungat ku,
 ay naglikudán taka nga nakaru.
 Ngamay gapu ki áwan panda nga amminya ku,
 ay kalakkán taka.”
 Ittu yán ya nán ne APU
 nga marangngisalákan kikaw.
⁹“Ata kiyà, ay páda na idi
 kitu nagkari ku kitu Noa kitun,
 nga akkan ku win layusan idi ya kalawagán.
 Ay ikari ku pe kídi, nga
 akkan nà in makarungat kadakayu,
 se akkan takayu win na pasilgan.
¹⁰Ata oray mán nu migday daya ban-bantay,
 ay akkan mippà ya amminyà kikaw;
 ummán pe ya kari ku kikaw nga kinatalna, akkan mippà.”

Ittu yán ya nán ne APU nga maragkallà kikaw.

¹¹ Ay nán ne Apu,

“Ikaw Jerusalem nga magrig-rígát se kal-allà nga íli,
nga áwan mangliwliwa kikaw.

Ipasíkád taka kammin!

Ay daya napatag ga batu
ya kuwaan ku nga pundasiyon mu.

¹² Daya batu wa rubi ya usaran ku,
nga mangwa kadaya torre mu,
se daya nasil-silang nga batu
ya kuwaan ku wa gagyangán mu.

Ay ya abut mu, ay pabeg napatag ga batu pe ya usaran ku.

¹³ Iyà mismu ya magtùgud kadaya ngámin tolay mu.
Pagtalnaan ku tutu wala ya kabiy-biyág da.

¹⁴ Ya kinalintag ya mamabílag kikaw.

Awan pe yin daya mamal-pallà
se maman-panansing kikaw.

¹⁵ Nu atán ya mangraut kikaw,
ay akkan ku pagayatán yán.

Maábà ya oray inna nga mangraut kikaw!

¹⁶ Iyà ya namarsuwa kadaya maragbattál.

Apuyán da ya aggarubán da se da magbattál kadaya iggugubát.

Iyà pe ya namarsuwa kadaya suldádu,
nga mangusár kadaya iggugubát nga pumatay.

¹⁷ May awan iggugubát ya mangan-anu kikaw,
ay se atán pagsungbát mu kiya pangidarumán da kikaw.

Ittu yán ya pagpíyán naya bobonan ku.

Mangábà da gapu kiyà.”

Ittu yán ya nán ne APU.

Ya agkallà ne Dios

55 Ay nán ne Apu,

“Dakayu wa mawwaw,
umbet kayu ta atán danum kídi na.

Dakayu wa áwan pirà,

umbet kayu wala mangalà ka kanan nu.

Mangalà kayu pe ka gátas se bási.

Awan nu tagge bayádan.

²Taanna, tura nu gastuwan daya pirà nu

kadaya akkan kustu akakkanan?

Ay se tura nu gas-gastuwan daya nagrigátan nu

kadaya akkan kammala makabtug gin?

Gínán dà kod,

ta senu daya kapíyán se kamítán na akakkanan

daya makkanán nu.

³Umbet kayu se kayu manggìna kiyà,

ta senu magbiyág kayu!

Magkari yà kadakayu,

ay áwan kaul-ulissán naya kari ku.

Ikari ku ya áwan panda nga aminyà,

nga ummán kitu nekari ku kitu David.

⁴Pinagbalin ku nga apu,

se aggína ya magturáy kadaya il-fli;

ay se gapu kaggína,

ay nepasingan ku kadaya tolay ya pannakabalin ku.

⁵Ayabán mu pe daya tolay nga akkan mu am-ammu kitun,

ay se daya akkan makam-ammu kikaw,

ay maglalbet da kikaw,

gapu ta Iyà nge Yahweh ya Dios mu.

Iyà nga Awan Kapáda nga Dios na Israel

ya namadáyaw kikaw.”

⁶Sapúlan nu we APU kiya akasmà nu pikam kaggína.

Kumraw kayu kaggína kiya kaadanni na pikam.

⁷Ay daya nadakè a tolay,

ay masápul igsán da ngin daya nadakè a kuk-kuwaan da,

se kuspan da ngin daya nadakè a lam-lamtan da.

Magulli da kammin ke APU nga Dios tada

ta senu kalakkán, se pakawanan nada.

⁸Nán ne APU, “Ata ya lam-lammat ku,

ay akkan ummán kiya lam-lammat nu,

ay se daya gagángay ku,
ay akkan ummán kadaya gagángay nu.

⁹Ata nu wà ummán naya kalingúdu na lánɡit kiya kalawagán,
ay ummán pe kiyán ya giddiyát naya gagángay
ku kiya gagángay nu,
se ya panaglam-lammat ku kiya panaglam-lammat nu.

¹⁰Ya udán se isno nga metánag ga gayát ka lánɡit,
ay akkan da wayya nga makapagulli kannán,
nu di da nga sibugán daya mul-múla ki lusà,
ta senu tumúbu da se magbukal da ka pára agɡì,
se pára ki kanan.

¹¹Ay ummán pe kiyán ya kàwaán naya ibàbànan ku.
Akkan wayya nga magulli kiyà nga áwan na kinuw-kuwa,
nu di na tungpálan ngámin na piyán ku nga màwa.

¹²Sikkaanggam kayu nga magtálaw ka Babilonia.
Melawán kayu kiya íli nga simpipiya uray.
Ay oray daya ban-bantay, ay magkansiyon da,
se daya kay-káyu kiya sir-sirát,
ay magpalakpak da ki anggam da.

¹³Daya giyán na karas-rasiyán kitun,
ay magtutúbu win daya tálang.
Daya kalas-lasíwán kitun, ay magtutúbu daya banaba.
Ittu yán panamdammán da ke APU,
nga pagilasínán da ki pannakabalin na ka áwan panda.

Mebílang ka tolay ne Dios daya ngámin mangikurug kaggína

56 Tu idi ya nán ne APU,
“Daya nalintag gala se daya kustu daya kuwaan nu,
ta tagay yin ya anngisalákan ku kadakayu,
se ya kepassingan na kinalintag ku.

²Ay maganggam daya tolay ya mangwa peyang kadayán,
se mangipatag kiya algaw wa agɡiimáng,

se umadayyu kadaya nadakè.

³Daya agtangeli nga mangikurug ke APU,
ay akkan da din nán nga akkan ipalúbus ne APU
nga mebíláng da kadaya tolay na.
Ay akkan din pe nán daya yúnuk,
nga akkan da mekari nga mebíláng kadaya tolay ne APU,
gapu ta akkan da makapútut.

⁴Ata tu idi ya nán ne APU,
“Nu mepanggap kadaya nalsitán na lalláki,
nga mangipatag ki algaw wa aggiimáng
se mangwa kadaya pagangammán ku,
se mangnamnáma da kadaya kari ku,
⁵ay iddán kuda ka ngágan da,
se pakadamdammán kaggída
kiya unag naya Templo ku,
nga napà-patag may daya annánà a lalláki se babbay.
Ay iddán kuda ka magnanáyun na panamdammán kaggída
nga akkan tutu wala mippaippà.

⁶Ay nán pikam ne APU,
“Nu mepanggap kadaya agtangeli nga magbalin ka tolay ku,
nga maminya se magsirbi kiyà,
se magbalin ka bobonan ku,
se mangipatag kiya algaw aggiimáng,
se mangnamnáma ki kari ku,
⁷ay ippan kuda kiya napatag nga bantay ku;
ay paanggamman kuda ki balay ku nga agkararágan.
Ay awátan ku pe daya masidug ga pagbasu se dátun da,
áta ya Templo ku, ay mengagánan ka
balay ya agkararágan daya ngámin na tolay.”

⁸Nán ne Apu DIOS
nga ittu ya mangurnung kammin
kadaya iIsrael nga netálaw da nga bálud,
“Atán pikam daya urnúngan ku pe nga sabáli nga tolay
nga ibulun kadaya naurnung ku win.”

56:3 Daya yúnuk, ay lalláki da nga tolay nga nalsitán.

Mapabásul daya ap-apu daya iIsrael

⁹ Umbet kayu, dakayu wa árig alsádu wa animál
nga mag-agyán kiya sir-sirát se ban-bantay!

Umbet nu wa patayan daya tolay ku!

¹⁰ Ta kúláp ngámin daya maragbantáy kaggída.

Awan da la nga am-ammu.

Arig da daya átu wa akkan makapaggiyà.

Pà-pàgan da ya magid-idda ngala,

se matúdug se magtagenap.

¹¹ Arig da daya nalinát nga átu,

nga akkan mapnà a mangán.

Arig da pe daya maragtarakan ka karneru nga ang-ang.

Kuwaan kampela naya isaisa kaggída ngin ya piyán na.

Daya pagkapíyán da kampela ngin nin daya sap-sapúlan da.

¹² Ay nán da, “Umbet kayu ta maggiinum

se maggiinglaw tada.

Ay kuwaan tada manin nu kaláwa,

ay se nagà-gánas may ki daddán ni.”

Lùsawan ne Dios ya agday-dáyaw da iIsrael kadaya diy-diyos

57 Matay daya namáru wa tolay.

Daya napikkilán na mangurug,

ay alà pe ne Dios da.

May áwan nala ya makalammat

nu taanna, tura da makaru matay.

Ngamay alà ne Dios da

ta iadayyu nada ki umbet nga kinadakè.

² Ay daya nagbiyág ga namáru,

ay ninggap da ngin

se makemáng da ngin nu matay da.

³ May dakayu wa annánà na durarákit,

se dakayu wa annánà na marannaládag

se annánà na púta,

ay umbet kayu kídì na!

- ⁴Inna ngala ya ug-ogan nu,
 se inna ngala ya abil-bilawan nu ka nán nu ta?
 Dakayu wa annánà na magbus-busid se maragbásul!
- ⁵Maggaallay kayu ki linung ngala daya kay-káyu
 ka pagdáyaw nu wa nán nu kiya diy-diyos nu.
 Ay se idátun nu pe daya annánà nu
 kadaya dappit da awweg, se ki liyáng daya pin-pínát.
- ⁶Atán kiyán ya ngáni nu,
 atán kadaya nenár ra batu ya ngáni nu;
 ittu dayán nin ya diyos nu.
 Ata magdátun kayu mà kadayán ka bási se trígo.
 Dálin nu kid ta pagangammán ku dayán na kuk-kuwaan nu!
- ⁷Ay oray ki útun na alingúdu wa bantay,
 ay mawe kayu maggaallay,
 se magdátun kadaya sinan diy-diyos nu kitúni.
- ⁸Nipayán nu daya sinan diy-diyos
 nu kiya palidang daya gitap nu se kadaya gamba da.
 Pinagdita dà in.
 Magsoba kayu wa magidda kiya naláwa nga káma nu,
 nga meallay kadaya binayádan nu,
 ay se pà-pàgan nu sisínán da nga sissusoba.
- ⁹Ay se kayu wa mangípu se magbangbanglu,
 nga mawe magdáyaw kiya diy-diyos nu nga Molec.
 Ay se kayu wa nangipàrob kadaya bobonan nu
 nga mawe kadaya adayyu wa íli,
 oray panda ki giyán daya natay yin,
 nga magsápul pikam ka diy-diyos nga day-dayáwan nu.
- ¹⁰Oray mán nu mun-onawán kayu wa makadàdàdà
 a makasápusápul ka sabáli nga diy-diyos,
 ay akkan kayu naawanán ka namnáma,
 nu di kayu wa bumílag.
 Ay túya akkan nu mànud ya unaw nu.
- ¹¹Ay nán ne Apu,
 “Inna ya ikansing nu ta?”

Daya diy-diyos?
 Ta tura dà pagbus-busidán,
 se dà akkan pagan-anu tutu wala ngin!
 Gapu kid ta nabayág gà a naging-inggap,
 túya akkan dà in na ikansing!
¹²Ngamay iwada ku
 daya nán nu wa napiya nga kuk-kuwaan nu.
 Ay akkan makaseng kadakayu dayán.
¹³Magkarárag kayu kadaya diy-diyos nu,
 ta sinnan ta nu mesalákan dakayu.
 Oray nu magbal-báli yala, ay mìpúrán dayán na diy-diyos nu.
 Ay oray nu súpan tada da ngala, ay mìtol da ngin!
 Ngamay daya magkámang kiyà,
 ay mepakin-kuwa kaggída ya lusà,
 se ya napatag nga bantay ku.
¹⁴Ay nán ne Apu,
 “Kappiyánan nu daya kalsáda,
 inarán nu daya dad-dalenán,
 ta magulli daya tolay ku win.
¹⁵Ta nán naya kangatuwán se Awan Kapáda nga Dios,
 nga sibbiyág peyang ka áwan panda,
 “Nangátu se napatag ya pag-agyanán ku.
 May mag-agyán nà pe kadaya tolay
 nga nakappoli se napakumbaba.
 Pabagkaddan ku kammin ya uray da,
 se pagturdan kuda kammin.
¹⁶Akkan kuda pabasúlan peyapeyang,
 se akkan magnanáyun ya rungat ku kaggída.
 Ta nu pakunán kuda,
 ay umawan ngámin daya pinarsuwa ku nga tolay.
¹⁷Nakarungat tà kaggída,
 gapu kiya napalotán tutu wala nga agum da.
 Túya pinánis kuda se kuda pinagdudoray yala.
 Ngamay tolitoliyan da
 daya piyán da kampela ngin nin na kuwaan.
¹⁸Nasingan ku datu kinuw-kuwa da,

may sengán kuda kammala kammin.

Iturung kuda, se liwliwaán ku daya daya magpannakit kaggída.
¹⁹Mekappiya ngà kaggída ngámin,
 adanni da mán onu adayyu,” nán ne APU.

“Sengán ku kammin daya tolay ku.

²⁰Ngamay daya nadakè kuk-kuwaan na tolay,
 ay árig da ya bebay nga áwan sínang nga magpalupalun,
 nga pabeg ginat se lupang daya isgiyár na.

²¹Ay áwan nala agsinád naya uray daya nadakè a
 tolay,” nán ne Dios.

Ya kurug ga panagílin

58 Ay nán ne Apu,
 “Isáraw mu ka naggat tutu wala
 kada iIsrael ya básul da,
 nga ummán ki metanggoyob nga tarumpeta!
 Akkan ka nga min-induwán.

²Inalgaw da kanu mà a magday-dáyaw kiyà,
 se piyán da kanu mà tutu wala nga ammuwan
 se surútan daya bil-bílin ku.

Ay ummán da kanu mà pe ka kamaruwán nga tolay,
 ta akkan da nga ilingling daya lintag naya Dios da.

Piyán da kanu mà ya nalintag nga angguwes,
 se pà-pàgan da kanu mà ya umadanni kiyà nga Dios.

³Ay se da nán,
 “Nágan na surbi na agngílin mi nga nangán,
 nu akkan nakami kammala sinnan?

Nágan surbi na lugud ya agbisibisin mi
 nu akkan na pagan-anu?”

Ay nán ne Apu wa summungbát,

“Ò a, ta ya gapu naya agngílin nu wa mangán,
 ay senu maanggammán kayu kampela ngin nin.

Ay oray kiya agngílin nu wa mangán,
 ay pal-pallàan nu daya pagub-ubraan nu.

⁴Ay nágan naya sur-surbi naya agngílin nu wa mangán,

ay magriríri se magsasáwad
 se magsusúlung ya kuk-kuwaan nu?
 Akkan ku ginán daya kar-karárag nu
 ki ummán kiyán na agngílin nu!
⁵Wayya la nga ittu yán
 ya pàgan ku wa agngílin nu?
 Nu magngílin kayu,
 ay parigátan nu ya baggi nu.
 Magukkab kayu nga matan ki síkal la mebillúgay.
 Ay se kayu magbádu ka langgusti,
 se nu tap-tapúrán ka abu daya baggi nu.
 Ittu yán ya nán nu wa magngílin?
 Akkan ittu yán ya pàgan ku wa agngílin!
⁶Ata ya pàgan ku wa agngílin,
 ay ya angwaya nu kadaya nebálud nu wa áwan bas-básul,
 se ya akkan nu amar-parígát kadaya pagub-ubraan nu,
 se angwaya nu kadaya mapal-pallà.
⁷Iddán nu daya mabis-bisinán ka kanan da,
 se palnàan nu kadaya babalay nu daya áwan balay.
 Iddán nu ka bádu daya áwan bádu,
 se akkan kayu magsirù kadaya induan nu nga
 makiseng kadakayu.
⁸Ay díkod árig nu ya mawadaán
 kiya sínág naya lumtà a mata ki pagmakát,
 ay se makaru kayu wa bumílag kammin.
 Ay árig maginunna kadakayu ya kinamáru nu;
 ay se gapu ki pannakabalin ku,
 ay tagasinnán nakayu.
⁹Ay nu magkarárag kayu,
 ay sungbátan takayu.
 Nu kumraw kayu wa makiseng,
 ay atán nà a dágus.

Ay nu kuspan nu win ya mamal-pallà,
 se kuspan nu win daya nadakè a kuk-kuwaan nu,
¹⁰ay se iddán nu daya mabis-bisinán ka kanan da,

se sengán nu daya mapar-parigátan,
ay wadaán na árig dílag nu ya árig kagibattán ki lebut nu,
ay magbalin ka ummán ki kinawada na nu mangalintutúgu.

¹¹ Iturung nakayu peyang ne APU.

Idde na daya masap-sápul nu ki oras na akasápul nu,
se pabilgan nakayu.

Meárig kayu kiya kamulán nga masib-sibugán peyang,
se ummán kayu kiya gabbuwà a akkan massiyánan.

¹² Ay ipasíkad nu kammin kadatu napadán na pundasiyon,
daya nababayagá tutu wala nga nadadál nga íli nu.

Ay díkod magdin-dinnámag kayu wa maragpolit
kadaya nadadál la darupírip nga abut
se da nadadál la babalay.”

¹³ Ay nán ne Apu, “Ipatag nu ya algaw wa aggiimáng,
nga akkan nu ittu kuwaan
daya piyán nu kampela ngin nin kiyán na algaw.

Pagangammán nu yán na algaw, se pàgan nu,
ta ittu ya napatag nga algaw ne APU.

Ipatag nu yán na algaw. Magimáng kayu kadaya ubra nu,
se akkan nu ittu kuwaan daya piyán nu kampela ngin nin,
se akkan pan-panda ngala daya kag-kagiyán nu.

¹⁴ Ay nu ummán kiyán ya kuwaan nu,
ay maangammán kayu kurug ki agsirbi nu ke APU.

Pagbalinan takayu ka napatag kadaya ngámin tolay ki kalawagán,
se pagangamman takayu kiya ag-agyán nu

kiya lusà a nekari ku kitun kitu Jacob ba apuapu nu.

Màwa ngámin dayán gapu ta Iyà e Yahweh nga

Dios ya nangagi kadayán.”

Daya básul ya manglípán ke Dios

59 Ginán nu! Akkan wayya ab-abibbà
ya íma ne APU,
ta akkan nakayu mesalákan,
onu nagbangngag túya akkan na magína ya akiseng nu.

- ²May daya bas-básul nu, ya manglípán kadakayu ke Dios.
Ay túya naglikudán nakayu, ay se akkan nakayu gî-gìnán.
- ³Ta pumappatay kayu, se nadakè daya kuk-kuwaan nu, ay se
maragbus-busid kayu
se pabeg nadakè daya kag-kagiyan nu.
- ⁴Aggindadarum kayu oray nu áwan nu paglintaggán.
Mangábà kayu ki kásu nu ki pabeg busid kammala ngin nin.
Ay pabeg nadakè daya lam-lamtan nu,
nga ittu ya gapu na nga nadakè daya kuk-kuwaan nu.
- ⁵Arig ìlug da nadíta nga idaw daya palánu nu;
nu mapsit da, ay nadíta nga idaw ya lumawán.
Arig da pe ya balay da babbalákay
- ⁶nga awan da sur-surbi, ta maddi mabalin kuwaan ka bádu
tu sawsawilla nga linága da.
Nadakè daya kuk-kuwaan nu,
se pabeg magranggás ya ammu nu.
- ⁷Ay nabílag kayu nga mangwa ka nadakè,
se nalà-lapat tala kadakayu ya pumatay kadaya áwan bas-básul.
Nadakè ngámin ya panaglam-lammat nu.
Ay oray ka wàna ya kap-kapannán nu,
ay pagpannakitan nu daya tolay,
se dadàlan nu ya kabiy-biyág da.
- ⁸Ay áwan nu wa aminya ki kinatalna,
ay akkan nu ammu ya kinalintag
se ya magmar-máru.
Ittu nu wala sur-surútan peyang ya nadakè.
Ay ngámin daya sumúrut kadakayu,
ay áwan da aminya ki kinatalna.
- ⁹Túya nán nu nga, “Ittu ya gapu na nga akkan idde ne Dios
ya paglintaggán tada kadaya kalínga tada;
se akkan na mepassingan ya kinamáru na kadátada.
Idaggán mi ya wada, may gíbat mán kammin ya atán.
Sapúlan mi ya mangwada ki dalenan mi,
may magadámag kami mà.
- ¹⁰Magkur-kurádap kami nga magdal-dalen,

- nga ummán kami ka kúláp.
 Ay oray nu mangalintutúgu,
 ay medùdùláp kami nga ummán ki gabi.
 Nu daya nabílag daya kabulun mi,
 ay ummán kami kadaya natay.
- ¹¹ Ummán kami ki ber nga magúngug gala,
 se makat-atúlág kami gapu ki pannakit mi.
 Magid-iddag kami ka mangidde ki kalintaggán mi,
 may áwan nala.
 Id-idaggán mi ya mangisalákan kadakami,
 may áwan mà pe yala.
- ¹² Ò, áta nadarnán ne Apu win kadaya bas-básul mi.
 Ay ittu daya mangirurum kadakami.
 Sikkaammu kami kadaya ngámin bas-básul mi.
- ¹³ Sinuwáy se netuláyaw mi ye APU,
 ay se naglikudán mi yin ya Dios mi;
 akkan kami yin na sumúrut kaggína.
 Pinal-pallà mi daya kasittolay mi,
 se daya pinal-palánu mi nga busid daya kinag-kagi mi.
- ¹⁴ Awan nin ya kustu,
 se áwan nin ya kinalintag.
 Awan pe yin ya mangikagi ki kurug,
 se áwan mangagi yin ki kustu.
- ¹⁵ Awan tutu wala ngin ya kinakurug.
 Daya maddi yin na mangwa ka nadakè,
 ay nadakè mán kammin ya màwa kaggída.
- Nasingan ne APU idi,
 ay nadakè ya uray na ki áwan ya kinalintag.
- ¹⁶ Ay masdaáwan tutu wala
 ta tura áwan nala oray isa
 ya sumeng kadatu mapal-pallà.
 Túya gapu ki pannakabalin na,
 ay aggína mismu ya inumbet
 nga mangisalákan se mangipangábà kaggída.
- ¹⁷ Ay ya kinamáru na ya kinuwa na

nga bátug pinagannáp na ki gútù na;
 ay ya angisalákan na ya bátug pinaghelmet na.
 Ay se ya angngibálat na kadaya tolay na,
 ya bátug pinagbádu na;
 ay ya rungat na tutu wala
 ya bátug pinagkebal na.

¹⁸Ay panísan na daya ngámin na kalínga na,
 sigun kadaya nadakè a kuk-kuwaan da.
 Ay oray daya atán kadaya adayyu wa giyán, ay baltan na da.

¹⁹Daya tolay ya atán ka pane sirbútán,
 ay ikansing da ya ngágan ne APU.
 Ay daya atán ka pane lattakán,
 ay ikansing da ya kinadáyaw na.

Ata umbet nga ummán ki manglayus nga danum,
 nga idurudurun naya naggat nga báli.

²⁰Ay nán ne APU,

“Umbet tà ka Jerusalem nga mangisalákan
 kadaya ngámin na gakagaka tu Jacob
 nga mangigsán ki panagbas-básul da.

²¹Ay ittu idi ya karì kadakayu:

Atán peyapeyang ya Ispiritù kadakayu,
 se daya bàbàrán ku, ay akkan nu win na makal-kaligpanán.
 Ibàbàrán nu peyang, se itùgud nu kadaya pútupútut nu
 se kadaya pútupútut daya pútupútut nu,
 peyapeyang ngin ka áwan panda.

Iyà nge Yahweh nga nangikagi kadayán.”

Ya kinadáyaw na Jerusalem nu kuwa

60 Gumnikát kayu nga iJerusalem,
 ipaláng nu ya diláng nu,
 ta dinilágan nakayun ne APU kiya diláng na.

²Ta árig maggìbat ya ngámin kalawagán,
 ngamay mawàdaran kayu kiya diláng ne APU.

³Umbet daya tolay kadaya ngámin na il-ileli

kiya giyán naya diláng nu,
 se daya à-ári, ay maglalbet da,
 ta sinnan da ya nawada tutu wala nga diláng nu.

⁴Sinnan nu kod ya lebut nu,
 magguulli ngámin daya annánà nu wa lalláki
 nga gayát kadaya adayyu wa íli.

Ay daya annánà nu wa babbay,
 ay abbayan daya magabílin kaggída.

⁵Maangammán kayu
 nu masingan nu dayán na màwa.

Magpatag kayu tutu wala
 ta atán daya bapor nga manggayát
 ka sabáli nga il-íli
 nga mangilbet kadaya bànáng da kadakayu.

⁶Ay adu tutu wala daya magtakay ka kámel
 nga umbet ta maggayát ka Midian se Efa.

Ay daya iSheba, ay umbet da nga sikkaagtu ka balitù se insensu.
 Ibàbànan da pe ya kinadáyaw ne APU.

⁷Ay ilbet da kadakayu daya karneru ka Kedar,
 se daya toru wa karneru ka Nebayot ka dátun da ke Apu.
 Ay awátan ku daya dátun da,
 ay se padayáwan ku ya nadáyaw nga Templo ku.

⁸Ay iinda daya maglalbet nga ummán ka angap pa mìpúrán,
 se ummán kada kalapáti nga magdápun kadaya sùbut da?

⁹Bapor da nga maggayát ka adayyu.
 Ilbet da daya tolay ne Dios nga naggayát ka adayyu.
 Sikkaagtu da pe ka balitù se silber,
 nga dátun da nga pagdáyaw da ke APU nga Dios nu.

Ata ya Awan Kapáda nga Dios na Israel,
 ay pinadayáwan nakayu.

¹⁰“Daya agtangeli ya mangappiya kiya íli nu.
 Ay daya à-ári da, ay magsirbi da kadakayu.

Pinánis takayu gapu ki rungat ku,
 ngamay gapu ki kinamáru ku, ay kalakkán takayu.

- ¹¹ Sillulùtan nu wala peyang daya ruwángan nu,
ta senu daya à-ári daya nas-nasiyon,
ay maggugúnud da nga mangilbet
kadaya bànáng da kadakayu.
- ¹² Ata daya nasiyon nga maddi magsirbi kadakayu,
ay marápun da tutu wala.
- ¹³ “Daya napiya nga káyu ka Lebanon,
ummán kadaya tálang se daya napiya nga tarikáyu
ay ilbetán dada.
Ittu dayán daya usaran nu
nga mangappiya kiya Templo,
nga pagyanán ku.
- ¹⁴ Ay daya gakagaka datu namal-pallà kadakayu,
ay umbet da nga magukkab ki àráng nu.
Ngámin datu mangirupat kadakayu kitun,
ay ummàán da ya bingil nu.
Ay se da pangagánan ya íli nu nga Zion
ka íli ne APU nga Awan Kapáda nga Dios na Israel.
- ¹⁵ Ay oray nu linùsaw takayu se pinagdudoray takayu kitun,
se áwan tutu wala tolay ya manalen ki íli nu kitun,
ay pagbalinan ku ya íli nu ka kapíyan na íli ka áwan panda.
Pagangammán daka daya sumar-sarunu pikam nga gakagaka.
- ¹⁶ Idde daya nas-nasiyon se daya à-ári daya masápul nu,
nga ummán kayu ka an-anà a tagibiyán da.
Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nge Yahweh nga
mangisalákan kadakayu.
Iyà a Mannakabalin na Dios na Israel
ya mangwaya kadakayu.
- ¹⁷ Imbes nga bága, ay balitù ya ilbet ku.
Imbes nga balayyang, ay sukatán ku ka silber.
Ay se imbes nga káyu, ay bága ya isukát ku,
ay imbes nga batu, ay sukatán ku ka balayyang.
Ay ya kinapiya gin
se ya kinamáru

- daya árig mangitur-turáy yin kadakayu.
- ¹⁸ Ay áwan pe yin ya kinaranggás kiya íli nu,
se áwan pe yin daya mangdadál.
Ay ya angngisalákan ku ya bátug darupírip pa abut nu,
ay ya bátug ruwárgan nu ay ya panagday-dáyaw nu.
- ¹⁹ Ay akkan nin ya mata ya mangwada kadakayu ki algaw,
onu ya diláng na búlán ya mangwada kadakayu ki gabi.
Ta e APU mismu win ya dílag nu ka áwan panda,
ay se kayu madilangán ki dílag ne Dios.
- ²⁰ Akkan pe yin na masirbut ya mata,
se akkan pe yin lumnad ya búlán.
Ata e APU ya dílag nu ka áwan panda.
Ay áwan pe yin ya agpan-pannakit nu.
- ²¹ Ay daya ngámin toláy kiya íli, ay namáru da ngámin.
Ay túya mepakin-kuwa ngin kaggída ka áwan panda
ya lusà a pag-agyanán da.
Aggída ya árig múla nga nemúla ku kiyán,
ta senu padayáwan dà.
- ²² Ay oray ya kabitteán se kababaán na pamilya kaggída,
ay magbalin ka tangámalan se naturáy nga nasiyon.
Màwa ngámin dedi ki oras nga kàwa da,
ta Iyà e Yahweh nga nagkari nga màwa da.

Ya napiya nga dámag nga angngisalákan ne Dios

- 61** Atán kiyà ya Ispiritu ne Apu DIOS,
ta iyà ya pinlí na nga mawe mangibàbànan kiya napiya
nga dámag kadaya mapal-pallà.
Nebon nà a mangappiya kiya uray daya magpan-pannakit
se mangipakammu nga mawayaán nin daya natiliw se daya bálud.
- ² Nebon nà a mangipakammu
kiya tiyampu nga angngipassangan ne APU
ki kinamáru na kada toláy na,
se ya angngibálat naya Dios kaggída.
Nebon nà pe nga mangliwliwa kadaya magpan-pannakit,

³se mamaanggam kadaya magpan-pannakit ka Zion.
Ta senu imbes nga abu ya itap-tápur da ki úlu da,
ay magsagápaw da ka but-bútà.

Imbes nga magpannakit da, ay magbangbanglu da;
se imbes nga magsoot da, ay magday-dáyaw da.

Ay gapu ki kinamáru da,
ay meárig da ki káyu nga nemúla mismu ne APU,
nga pakedayáwan na.

⁴Ipolit da nga ipasíkád kammin
datu il-íli da nga nabayabayág gin na nar-arba.

⁵Asassu nu win daya agtangeli.
Aggída ya magtarakan kadaya karneru nu,
se magarádu kadaya tálun nu.

Aggída pe ya magtagasíngan kadaya kaubásan nu.

⁶Mengagánan kayu ka pappádi ne APU
se bobonan ne Dios.

Dakayu ya magnam-áy kiya bànáng daya nas-nasiyon,
se ittu daya pakedayáwan nu.

⁷Akkan kayu pe meap-appat tin,
se akkan dakayu irup-rupat tin.

Meday-dáyaw kayu,
ay se maduble ya pagkallà kadakayu,
ay díkod maganggam kayu tutu wala ka áwan panda.

⁸Nán ne APU: “Pàgan ku ya kinalintag,
ay lùsawan ku daya maraggoldap se daya nadakè.

Ay subalítan ku daya tolai ku nga mapal-pallà,
se yà magkari kaggída ka áwan panda.

⁹Medin-dinnámag daya gakagaka da kadaya nas-nasiyon,
ay se marispitár da kadaya ngámin na il-íli.

Ay ngámin daya makasingan kaggída,
ay mammuwán da nga tolai kuda nga pàgan ku.”

¹⁰Maganggam mà tutu wala gapu ki kinuwa ne APU.
Day-dayáwan ku tutu wala nge Dios,
gapu ki angngisalákan na se kinamáru na kiyà.

Ummán nà ki mangatáwa nga naabungután ka napiya,
 se ummán nà ki babay ya meatáwa
 nga naaruwátan se naarmatán.

¹¹Ata nu mapaanna ya ilaltuwád
 daya túbu daya múla ki lusà
 se daya nemúla ki kamulán,
 ay ummán pe kiyán ya amaltuwád ne Apu DIOS
 kiya kinalintag;
 ay se day-dayáwan da ngámin na nas-nasiyon.

Ya akkan ammasul ne Dios kadaya iJerusalem

62 Ay gapu ta pàgan ku daya iJerusalem,
 ay akkan nà makusap mangag-kagi kaggída,
 panda kiya kepakammu naya kinamáru da,
 nga ummán ki agwada na ki pagbarngát,
 se panda ki kewada naya kesalákan da,
 nga ummán ki maggatagatang nga páur.
²Ay díkod masingan daya ngámin nasiyon
 ya kinamáru nu, se masingan daya à-ári ya kinadáyaw nu.
 Ay iddán nakayu mismu ne APU
 ka baru wa ngágan nu.
³Arig nu ya napiya tutu wala nga sagápaw ári
 nga im-immán ne APU.
⁴Akkan da kagiyán nin na “Binay-án” nakayun.
 Ay akkan da pe yin makagi nga ya íli nu ay “Nabaaw.”
 Nu di nga “Pà-pàgan Ku” ya ipangágan da ngin kadakayu,
 ay se ya íli nu ay mengagánan ka “Neatáwa Ngin.”
 Ata pagangammán nakayu ne APU se ya íli nu
 nga árig neatáwa kaggína.
⁵Ta nu mapaanna ya angnobung na laláki ki atáwa na,
 ay ummán pe nga kobungan dakayu daya gakagaka nu.
 Ay se nu mapaanna ya agganggam na ya isa nga laláki
 kiya atawán na nga babbalásang,

62:4 Azuba ki aggúni nga Hebreo. 62:4 Shemama ki aggúni nga Hebreo. 62:4 Hefziba
 ki aggúni nga Hebreo. 62:4 Beula ki aggúni nga Hebreo.

ay ummán pe kiyán ya agganggam ne Dios kadakayu.

⁶Nangippáy yà kadaya magguwardiya kikaw, Jerusalem,
kadaya darupírip pa abut mu.

Awan da nga agginggap, algaw se gabi.

Dakayu nga mangipadamdam ke APU

kadaya kar-kari na, akkan kayu makusap.

⁷Akkan nu pagimangan ne Apu

panda kiya angpolit na kammin ki Jerusalem

se panda kiya kapadayáwan naya íli ki ngámin kalawagán.

⁸Nesip-sipata ne APU gapu ki pannakabalin na
nga nán na:

“Akkan ku tutu wala nga ipalúbus sin

nga daya kalínga nu ya mangán kadaya ápit nu,

se daya agtangeli ya uminum kiya básí nu

nga nagrig-rigátan nu.

⁹Dakayu kampela ngin nin

ya mangán ki gináni nu,

ay se dayáwan nu we APU.

Dakayu wa nagbúrás kadaya úbás nu

ya uminum kampela ngin nin kiya básí

kiya amuwág Templo ku.”

¹⁰Lumnà kayu kiya ruwángan mismu na íli,

ay se kayu mangwa ka dalenan daya tolay ku nga magguulli!

Kappiyánan nu ya kalsáda;

ippaán nu daya batu.

Ay se kayu mangibáyug ka bandera

ka pangimaddán daya tolay.

¹¹Kinagi ne APU ki ngámin kalawagán,

nga ikagi da kadaya tolay ka Zion nga:

“Umbet tin ya Mangisalákan kadakayu.

Ag-agtu na ya idde na nga premyu,

se ya pagsubálit na.”

¹²Ay pangagánan dakayu da tolay ka

“Awan Bas-básul nga Toley ne Dios,”

se “Tolay nga Nesalákan ne APU.”

Ay díkod pangagánan da ya Jerusalem ka “Ili nga Sap-sapúlan da,” se “Ili nga Akkan Nabay-bay-án.”

Ya angngábà ne Apu kadaya nas-nasiyon

63 linna nád idi nga umbet nga magpagayát
ka Bozra, ka Edom
nga naman-mansáan ka daggáng ya bádu na?
Nadaag tutu wala ya singan na ki bádu na,
se naturáy tutu wala ya agkini-kínin na nga magdal-dalen?”

“Iyà idi! Yà ya mannakabalin nga mangisalákan.
Atán nà nga mangikagi ki nangngábà ku.”

²“Ay taanna, tura daggáng ya bádu mu?
Tura ummán ki bádu daya nagpaggat ka úbás?”

³“Nagasissaán ku nga pinggat
ya tangaburásan na búnga úbás.
Awan ku la nga kabulun.
Gapu ki rungat ku tutu wala,
ay dinam-dam-án kuda tutu wala.
Ay naparasaán nà ki digu da,
nga ittu ya nagmansà ki bádu ku wi.

⁴Ata ittu idi yin ya algaw
nga angibálat ku kadaya tolay ku,
se ittu pe idi yin ya algaw
nga angngisalákan ku kaggída.

⁵May masdaáwan nà,
ta kane sumingan nà kiya lebut ku,
ay áwan ku wala nasingan na sumeng kuma kiyà.

May ya rungat ku tutu wala ya namabílag kiyà.

Ay nangábà à gapu ki pannakabalin ku kampela ngin nin.

⁶Ay gapu ki rungat ku, ay dinam-dam-án ku daya nas-nasiyon.
Pinagbalin kuda nga ummán ka ninglaw ki rungat ku.

63:3 Pangárig idi ki inangngábà ne Apu kadaya kalínga na.

Nesiyà ku ya dága da ki lusà.”

Ya kinamáru ne Dios kadaya iIsrael

⁷Ikagi ku ya áwan panda nga amminya ne APU.

Day-dayáwan ku gapu kadaya ngámin na kinuw-kuwa na pára kadátada,

se gapu kiya kinamáru na tutu wala kadaya iIsrael,
nga nepassingan na gapu ki agkallà na,
se akkan maul-ulis nga amminya na.

⁸Ata nán na, “Aggída kurug ya píli ku nga tolay ku.

Akkan dà a paglikudán.” Ay díkod aggína ya nangisalákan kaggída

⁹kadaya ngámin na kapar-parigátan da.

Ay akkan wayya nga anghel tu nangisalákan kaggída,
nu di aggína mismu,
gapu ki agkallà na se amminya na.

Tag-tagasinnán nada kammala ngin nin oray kitun kam.

¹⁰May sinuwáy da mán kammin,

se pinagpannakit da ya Ispiritu na.

Ay túya nagbalin da ka kalínga na,
ay díkod kinagúra nada.

¹¹Ay se da ngala nga nadamdám datu nunna nga al-algaw,
nangrúna kitu Moses nga bobonan na.

Ay nán da, “Ka wàna giyán ne APU win,
nga nangidalákit kitu bebay kadatu apuapu tada,
se tu Moses nga nangiapu kaggída?

Ka wàna giyán ne Apu win
nga nangipàrob ki Ispiritu na kaggída?

¹²Ka wàna giyán ne Apu win

nga nangipassingan ki pannakabalin na
kane abul-bulunan na nge Moses,
nga ittu tu namagtuwáy na

kitu bebay kitu àráng datu apuapu tada,
nga ittu pe tu nakedayáwan na ka áwan panda?

¹³Nedalákit nada kitu adallam ma bebay.

Ummán da ki kabalyu wa nagdal-dalen ki ir-ir-er.

Akkan da nga netàtàdul.

¹⁴Pinagimáng naya Ispiritu ne APU da;

ummán ki báka nga nanagut
nga nawe magimáng ki tanáp.

Neapu ne Apu daya tolay na,

ay napadayáwan ya ngágan na.

Ya karárag ga akim-imallà

¹⁵O Apu, nga atán kiya

napatag se nadáyaw

nga pag-agyanám ka lángit,

amawan nakami agpà ta sinnan mu ya kapà-pàyanán mi.

Awan agpà in ta, tu pannakabalin mu,

se tu gagat mu nga sumeng?

Ka wàna giyán na ngin tu aminya mu,

se agkallà mu kadakami?

Awan mi masingan kadayán nin!

¹⁶Ikaw mà kammala ya Ama mi,

oray akkan dakami am-ammu tu Abraham

se tu Jacob nga apuapu mi.

Ikaw, O APU, ya Amaan mi

nga marangngisalákan kadakami oray kitun kam.

¹⁷O APU, tura nakami binay-án

nga nagal-aliwagwag kikaw?

Tura mu nepalúbus nga magsúkir kami,

se akkan kami magansing kikaw?

Ulliyán nakami agpà gapu kadaya bobonan mu,

se gapu kadaya tolay nga píli mu nga kuw-kuwa mu.

¹⁸Dakami nga píli mu nga tolay mu,

ya makin kuwa kiya Templo mu ki tangapurù,

ay se la dinadál daya kalínga mi.

¹⁹Nabayág gin na ummán kami ka tolay yala

nga akkan mu itur-turayán.

Ummán kami ka akkan mu kammala tolay yin.

64 Bumursát ka kuma ngala ka lángit
nga bumaba!

Ay magpil-pilpig daya ban-bantay
ki ansing da nu masingan daka!

²Ummán ki apuy nga manidug kadaya kay-káyu ya ilalbet mu,
se mamagurù ki nesasáang nga danum.

Mepakammu ya pannakabalin mu kadaya kalínga mu.

Ay daya nas-nasiyon, ay magpil-pilpig da ki àráng mu.

³Kitu nelalbet mu kitun,

ay adu datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu,
nga akkan mi namnamáan na màwa.

Nataryun datu ban-bantay kitun na nelalbet mu.

⁴Nanggayát kitu inanggayát na ka panda kídi,

ay áwan pikam nakagina,
se áwan pikam nakasingan
ka ummán kikaw nga Dios

nga mangwa kadatun na mà-màwa
para kadaya mangnamnáma kaggína.

⁵Ay maganggam ka nga mangáwat kadaya ngámin

nga maminya nga mangwa ki kustu,
se daya mangwa kadaya piyán mu.

Nakarungat ka kadakami,

may nakabásusbásul kami kammala.
May nu kuwaan mi daya piyán mu,
ay mesalákan kami.

⁶Nagbalin kami ngámin ka naragit.

Oray daya napiya nga kuk-kuwaan mi,
ay árig da ya naragit ta nìnis.

Nu wà ummán na ya kalaylay daya adon

se da mìpúrán ki báli,

ay ummán kami pe, gapu kadaya bas-básul mi.

⁷May oray nu mapakuna,

ay áwan nala ya magkarárag nga makiseng kikaw.

Ay díkod pinaglikudán nakami,

se nakami binay-án nin kadaya bas-básul mi.

⁸May ikaw, O APU ya Ama mi.

Arig kami yala ki lupang,

ay ikaw ya árig maragkuwa ka bánga.

Ikaw ya nangwa kadakami ngámin.

⁹Akkan mu agpà palotanán

ya rungat mu kadakami, O APU.

Akkan mu agpà ipanùnut kadakami ka áwan panda

daya bas-básul mi.

Lam-lamtan mu agpà nga tolay nakami ngámin.

¹⁰Ay nadadál daya napatag nga il-íli mu.

Nagbalin da nga ummán ki ir-ir-er.

Nabaaw ya íli Jerusalem.

¹¹Nasidug tu napatag se napiya nga Templo mi,

nga ittu tu agday-dayáwan da kikaw datu apuapu mi.

Nadadál ngámin pe datu pà-pàgan mi nga giy-giyán.

¹²O APU,

akkan ka nád tutu wala nga makalakkán kadakami

gapu kadayán na nà-nàwa?

Maging-inggap ka nád dala nga áwan kuwaan,

se panísan nakami tutu wala?

Ya ammánis ne Dios kadaya nasuwáy

65 Ay nán ne Apu:

“Nakasagána ngà a sumungbát kadaya tolay,

ngamay áwan mà ya magkarárag kiyà.

Nakasagána ngà magpakammu kaggída,

ngamay áwan mà ala ya magsap-sápul kaggída kiyà.

Nán ku kadaya tolay nga maddi mangammu kiyà,

‘Atán nà, atán nà kídi.’

²Sikkaayáb bà peyang

kadaya nasuwáy nga tolay ku.

Ittu da nga sur-surútan ya nadakè a kabiy-biyág da,

se daya piyán da kampela ngin nin.

³Par-parungtan dà peyang

kiya agdátun da kadaya sinan diy-diyos kadaya pináding da,

se ya agsidug da ka insensu kadaya batu nga anidúgán da.

- ⁴Malawagán da ki kalubúán
 nga makiamomán kadaya kaduduwa datu natay yin.
 Magkakán da pe ka karni ábuy,
 se magkígup da ki minalúkung nga digu daya karni
 nga mepànw kuma kaggída.
- ⁵“Umadayyu ka mà kiyà, ta maragitán nà kikaw!
 Nadà-dalus sà kam agkà ala may ikaw!”
 nán da ki isaisa kaggída.
 Dayán na tolay, ay árig da ya nasablè nga atù
 nga lalában ku,
 se árig apuy nga akkan mataatay.
- ⁶Nesúráat ku win ya kapanísán da.
 Akkan nà ala maging-inggap nga áwan kuwaan;
 panísan kuda tutu wala gapu kadaya bas-básul da,
⁷se gapu kadatu bas-básul datu apuapu da,” nán ne APU.
 Ata nagsìdug da pe ka insensu
 kadatu pináding da kada ban-bantay,
 se dà a nerup-rupát kadaya babbalantay.
 Ay túya panísan kuda tutu wala,
 ta ittu ya supápà datu kinuw-kuwa da.
- ⁸Ay nán ne APU:
 “Kiya tangaparay ya búnga úbás,
 ay atán da nadakè se atán da napiya.
 Ay túya atán da manguna nga,
 ‘Akkam dadàlan ya tangaparay,
 ta atán da napiya kadayán.’
 Ay ummán pe kiyán,
 akkan ku rapúnan daya iIsrael,
 ta atán da duddúma kaggída
 ya kurug nga mangikur-kurug kiyà.
- ⁹Paaduan ku daya gakagaka natu Jacob,
 se datu gakagaka natu Juda.
 Aggída ya píli ku nga kepakin-kuwaán
 naya lusà ku nga adu ban-bantay na.
 Daya magsir-sirbi kiyà daya magyán kitúni na.
- ¹⁰Ay magbalin manin ya tanáp na Sharon,

- se ya tanáp na Acor ka agpastuwán
 daya tolay ku nga mangikur-kurug kiyà
 kadaya karneru se báka da.
- ¹¹ “Ngamay dakayu wa naglikud kiyà nga APU,
 se nangigsán nin kitu Templo ku,
 ay se kayu wa magday-dáyaw kiya diy-diyos nu ki Gásat,
 se ya diy-diyos nu ki Masangwánan,
¹² ay pannakatay ki ampiláng ya ipasángù kadakayu.
 Ngámin kayu, ay magùmà kayu kadaya mamatay kadakayu;
 áta kane karrawán takayu, ay akkan dà sinung-sungbátan.
 Kane amomanán takayu, akkan dà gì-gínán.
 Dayán mán kammin na nadakè se daya lüsawan ku
 daya kinuw-kuwa nu.
- ¹³ Ay díkod, tu idi na ya nán ne Apu DIOS:
 “Magkakán se maggiínum daya mangikur-kurug kiyà,
 may dakayu ay mabis-bisinán kayu se mawwaw kayu.
 Makang-anggam daya mangikur-kurug kiyà, may dakayu
 ay meap-appat kayu.
- ¹⁴ Ay magkan-kansiyon daya mangikur-kurug kiyà
 gapu ki anggam da.
 Ngamay dakayu, ay mapar-parigátan kayu
 se makat-atúlág kayu ki pannakit nu.
- ¹⁵ Daya ngag-ngágan nu,
 ay ittu ya usaran daya píli ku nga tolay ku nu magged da;
 ay Iyà nga Apu DIOS, ay patayán takayu.
 Ngamay daya mangikurug kiyà
 ay iddán kuda ka baru wa ngágan da.
- ¹⁶ Ngámin tolay kídi nga íli
 nga mamindisiyon onu magsipata,
 ay usaran da ya ngágan ne Dios
 nga maragtungpál kadaya kar-kari na.
 Ata áwan nin datu rig-rígát kitun,
 ay se áwan pe yin ya makadamdam kadatun nin.

Ya baru wa kalawagán se baru wa lángit

- ¹⁷“Sinnan nu, ta mangwa ngà ka baru wa lángit se baru wa kalawagán.
Ay áwan ta akadamdam min kadatu nunna nga ban-bánag, ay se áwan tada pe malammat kadatu nin.
- ¹⁸Ay túya maganggam se magpatag kayu kiya madama ku wa kuwaan!
Ata ya baru wa Jerusalem nga kuwaan ku, ay giyán na agganggam. Ay daya tolay kiyán ay makapaanggam da.
- ¹⁹Magpatag gà ki Jerusalem, se maangammán nà kadaya tolay ku.
Awan nin magina nga sumángit kiyán, se páuy naya makiseng.
- ²⁰Ay áwan pe kiyán nin ya maladága nga magbiyág ki piga ngalgaw wala, onu nanákam ma matay nga akkan na nadatang ya nìdang nga agbiyág na.
Mebílang ka nabba pikam ya matay nga magdagun nala ka magatut!
Ay daya matay nga áwan pikam magatut dagun da, ay mebílang nga pannakapánis kaggída yán.
- ²¹Ay kiyán na al-algaw, ay magyán daya tolay kadaya babalay nga binalay da kampela ngin nin, se kanan da daya búnga daya nemúla da kampela ngin nin.
- ²²Akkan nin na ummán kitun nga sabáli tolay ya magyán kadatu binalay da, se sabáli tolay ya mangán ki búnga datu nemúla da.
Ata nu wà ummán naya kabayág naya agbiyág daya káyu, ay ummán pe ya kabayág naya agbiyág daya tolay ku.
Mabayág da nga pagkapiyaán daya nagrigátan da.
- ²³Ay oray nágan na nga ubraan da, ay napiya ya pagtungpálan na.

Ay akkan pe yin na magrig-rígát daya annánà da,
 áta papiyaan ne APU ya biy-biyág da,
 ay oray pe daya gakagaka da.

²⁴Ay oray akkan da pikam nabalin ya karárag da kiyà,
 ay sungbátan kuda ngin.

²⁵Ay magbulun na mangán daya karneru se daya alsádu wa átu.
 Ay daya láyon ay mangán da pe yin ka kaddat nga
 ummán kadaya báka.

May daya idaw, ay lusà kammala ya kanan da.
 Ay kiyán na algaw, ay áwan ya matakitán onu madadál
 kiya napatag nga bantay ku,”
 nán ne APU.

Ya angguwes ne Dios kadaya ngámin tolai

66 Ay nán ne APU:

“Ya lángit ya tugaw ku,
 ay ya kalawagán ya batay daya bingil ku.
 Wà ummán na nád ya balay ku wa nán nu wa kuwaan nu?
 Ummán na nád ya kuwaan nu wa pagimangán ku?
²Iyà mà ya namarsuwa kadayán.
 Díkod kuw-kuwà ngámin dayán.
 Ngamay ya tolai nga pàgan ku,
 ay ya mabidbid nga áwan na nga mabà-baal,
 se kurug ga napakumbaba,
 se magpannakit nga makappoli kadaya bas-básul na,
 ay se mangikansing kiya magina na kiyà.

³Ngamay daya tolai nga kuwaan da kampela ngin nin
 daya piyán da kuwaan,
 se maganggam mangwa kadaya nadakè,
 ay akkan ku awátan daya dátun da.
 Túya nu magdátun ka báka,
 ay akkan ku awátan,
 nga ummán ki akkan ku angáwat nu tolai ya idátun da.
 Ummán pe nu magdátun da ka urbun karneru,

ay akkan ku pe awátan
 nga ummán ki akkan ku angáwat nu átu ya idátun da.
 Nu mangidátun da ka trígo,
 ay ummán kammin ka mangidátun ka dága ábuy.
 Nu manidug da ka insensu,
 ay ummán kammin ka magdáyaw ki sinan diy-diyos.

Ta dayán na tolay, ay
 pà-pàgan da mán kammin kuwaan daya lùsawan ku.

⁴Ay túya atutturunan kuda pe.

Kuwaan ku kaggída tu ikan-kansing da tutu wala.
 Ta áwan nala summungbát kaggída kane karrawán kuda,
 ay áwan pe yala ya nanggina kane magúni yà.

Ittu da mán kammin pàgan kuwaan
 daya nadakè se daya lùsawan ku.”

⁵Gínán nu ya kagiyan ne APU,
 dakayu wa mangipatag kadaya kag-kagiyan na
 se mangikansing kaggína.

“Lùsawan dakayu daya kamungayán nu kammin,
 se ug-ogan dakayu gapu kiya angngikurug nu kiyà.
 Nán da nga pangug-og kadakayu, ‘Ara nu mán lugud pepassingan
 nu mán ke APU ya pannakabalin na,
 ta senu masingan mi ya agganggam nu.’

Ngamay aggída kammin ya meap-appat.

⁶Gínán nu ya págat kiya íli.

Atán magúni ki Templo.

Úni ne APU
 nga mamánis kadaya kalínga na.

⁷Ya Jerusalem, ay meárig ki magan-anà,
 nga oray akkan pikam ma nanggìgina
 ay nàtatán nala nga nagan-anà.

⁸Atán agpà ya nakasingan onu nakadámag
 ki ummán kiyán na nàwa?

Atán kadi nasiyon nga nàwa onu nepasíkad
 ki isa nga algaw wala?

Ngamay oray ki anggayát tala na Jerusalem nga magrígát,
ay atán nin daya tolay na nga bíláng annánà na.

⁹Tagay tutu wala ngin ya agbalin na Jerusalem
ka baru wa nasiyon.

Ay akkan ku wayya nga masipdán
ta iyà ya nangigayát!”

Ittu yán tu kinagi ne APU nga Dios nu.

¹⁰Mepagpatag kayu se mepaganggam ki Jerusalem,
dakayu ngámin na maminya kaggína!

Mepagpatag kayu se mepaganggam kaggína ngin,
dakayu ngámin na nagmanakit gapu kaggína,

¹¹ta senu mapnà kayu nu maramanán nu,
ya árig gattà na,
áta meárig kayu ki an-anà a sumúsu ki ina na.

¹²Ata nán ne APU:

“Pagbànanngan ku ka mabayág ya Jerusalem.

Nu wà ummán na ya aggáyus na wángag,
ay ummán pe kiyán

ya ilalbet daya bànáng daya nas-nasiyon kiyán.

Meárig kayu ki an-anà a tà-tàbit na ina nga pasusuwan,
se à-àrun na nga ang-anggamman na.

¹³Liwliwaán takayu kiyán na iJerusalem,
nga ummán ki angliwliwa na isa nga ina ki an-anà na.”

¹⁴Ay nu masingan nu dayán nin,
ay magpatag kayu.

Bumílag kayu se pumiya daya baggibaggi nu,
nga ummán kiya apagtúbu wa kaddat!

Ay díkod mammuwán da tolay,
nga sesengán ne APU
daya ngámin na bobonan na.

Ngamay ipassingan na ya angngalúsaw na
kadaya kalínga na.

¹⁵Ata umbet te APU nga kabulun na ya apuy,

se magadudúrán nga ummán ki alipugpug ya takay na.
 Panísan na daya lùsawan na tutu wala;
 nagatang nga apuy ya pamasílag na kaggída.
¹⁶Ata panísan ne APU ki apuy se ampiláng
 daya ngámin na nakabásul.
 Ay adu daya patayan ne APU.

¹⁷Nán ne APU:

“Nadakè tutu wala ya pagtungpálan
 daya ngámin na magdalus kanu mà
 gapu ki agdáyaw da kadaya sinan diy-diyos da.
 Maggugúnud da nga mawe ki kamulán
 nga giyán naya pináding da.
 Atán tu sinan diy-diyos da kitu túlad da.
 Magkakán da ki karni ábuy, idaw se butit.
 May panda da dayán nin.

¹⁸“Sikkaammu wà kadaya kuk-kuwaan da,
 se kadaya ngámin na lam-lamtan da.

Ay túya umbet ku urnúngan daya tolay kadaya ngámin nas-nasiyon nga nagbal-baláki aggúni, ta senu masingan da ya pannakabalin ku.
¹⁹Mangippáy yà ka pangemaddán da. Papannan kuda kadaya il-íli ka Tarshis, Libya, ka Lydia, nga magdin-dinnámag ga tolay ki laing da ki bútag; se ka Tubal se Grecia, se kadaya ngámin na il-ileli ka adayyu, nga akkan pikam nakagína ki kinadáyaw se ya pannakabalin ku. Ipakammu da kadayán na il-íleli ya kinadáyaw ku se ya pannakabalin ku. ²⁰Ay se da iulli ngámin daya tolay ku kadaya ngámin na íli nga bátug dátun da ke APU. Ay se dada ippan kídi ya napatag ga bantay ku kídi Jerusalem, nga ummán ki angippan da ki dátun da nga makkán ki Templo ku, ta aggída daya bátug sibbiyág ga dátun da kiyà. Magtakay da kadaya kabalyu, se takay suldádu, se karisun, se daya asnu se kámel,” nán ne APU. ²¹“Alà ku daya duddúma kaggída nga magsirbi kiyà ka pádi ku se Levita,” nán ne APU.

²²Ata nu mapaanna nga magnanáyun ya baru wa lángit se baru wa kalawagán nga parsuwaan ku, ay ummán pe nga magnanáyun daya gakagaka mu se ya ngágan mu.

²³Ngámin toláy, ay umbet dá nga magdáyaw kiyà kí káda
láwas se káda búlán,” nán ne APU.

²⁴Ay nu lumawán dá, ay masingan dáya innát datu
toláy ya summuwáy kiyà.

Akkan mataatáy dáya aggat nga magkán kaggída, ay se akkan
mataatáy pe ya apuy nga manìdug kaggída.

Ngámin ná makasingan kaggída, ay íkaragit dáda tutu wala.